

ELEKTRIČNA KOSA

Villager ET 555

Originalna navodila za uporabo

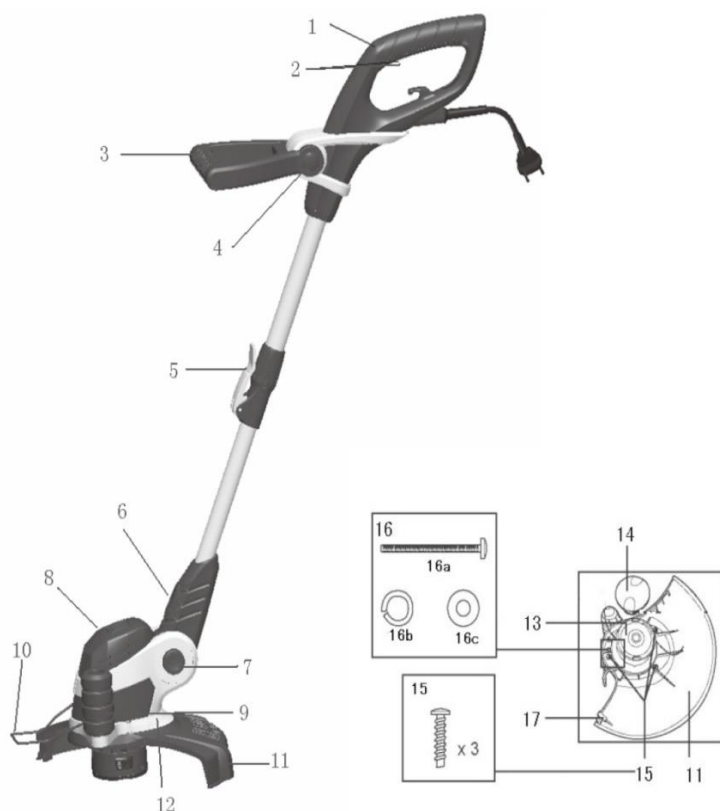


ELEKTRIČNA KOSA

PRED UPORABO PREBERITE TA NAVODILA.

I: Opis kose.

1. Glavni ročaj
2. Stikalo za plin
3. Sprednji ročaj
4. Ročica za pritrditev ročaja
5. Sponka za pritrditev
6. Pogonska glava
7. Gumb za pritrditev
8. Ohišje motorja
9. Odbijač
10. Kovinsko vodilo
11. Ščitnik
12. Nosilec
13. Obroč
14. Pokrov obroča
15. ST vijak ST4.2x15 za nastavitev nosilca x3
16. Križni vijaki M4x25 (za pritrditev ščitnika)
 - 16a: M4x25
 - 16b: vzmetna podložka
 - 16c: ravna podložka
17. Nož za nitko



II: Tehnični podatki

Tip	ET 555
Napajanje	230 V, 50 Hz
Poraba	550 W
Št. vrtljajev v prostem teku	11000 min ⁻¹
Premier nitke	1.5 mm okrogla
Premier rezanja	270 mm
Vibracije	4.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

III: Varnostna opozorila

1. Varnost v delovnem območju

- a) **Delovno območje mora biti čisto in dobro razsvetljeno.** Slabo osvetljena ali onesnažena območja povečajo nevarnost poškodb.
- b) **Naprave ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Pri delu z napravo nastajajo iskre, ki lahko vnetljive snovi vnamejo.
- c) **Med uporabo se morajo otroci in opazovalci odmakniti iz delovnega območja.** Motnje lahko povzročijo izgubo nadzora.

2. Električna varnost

- a) **Vtikači se morajo prilegati vtičnicam. Vtikača nikoli ne spreminjajte.** Pri vtikačih z ozemljitvijo nikoli ne uporabljajte adapterjev. Uporaba ustreznih in nespremenjenih vtikačev zmanjša nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, vodovod in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja velika nevarnost električnega udara.
- c) **Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Voda, ki prodre v napravo, povzroči nevarnost električnega udara.
- d) **Napajalni kabel izključite tako, da povlečete za vtikač. Nikoli ne vlecite za kabel, saj ga lahko poškodujete, zaradi česar obstaja velika nevarnost električnega udara.** Kabel imejte odmaknjen od ostrih robov, mastnih predmetov in virov toplote. Poškodovani in zapleteni kabli povečajo nevarnost električnega udara.
- e) **Če napravo uporabljate zunaj, vedno uporabljajte podaljške za zunanjo uporabo.** Uporaba ustreznih podaljškov zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) **Če uporabljate napravo v vlažnem območju, jo priključite na vir napajanja z zaščito ozemljitve, saj to zmanjša nevarnost električnega udara**

3. Osebna varnost

- a) **Ves čas bodite pozorni, glejte v območje dela in pri delu uporabljajte zdravo pamet. Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti je lahko vzrok za težje telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in zaščitna očala.** Uporabljajte zaščitno opremo, ki zmanjša nevarnost poškodb pri vrsti dela, ki ga opravljate; protiprašna maska, zaščitni čevlji z nedrsečim podplatom, čelada, zaščita za obraz in ušesa.
- c) **Preprečite nezaželen zagon naprave. Preden priključite napajalni kabel ali akumulator, se prepričajte, da je naprava izklopljena. To storite tudi, ko napravo prenašate.** Prenašanje naprave s prstom na stikalu lahko povzroči nevarnost poškodb.
- d) **Pred zagonom naprave vedno odstranite orodje in ključe za nastavitev/namestitev.** Če na vrtečem se delu pozabite orodje ali ključ, obstaja nevarnost težjih telesnih poškodb.
- e) **Ne iztegujte naprave. Ves čas imejte dober oprijem s podlago in bodite v ravnotežju.** To omogoča boljši nadzor nad napravo tudi v nepričakovanih situacijah.
- f) **Nosite ustrezno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita.** Lase, oblačila in rokavice imejte odmaknjene od gibajočih se delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibajoče se dele.
- g) **Če je naprava opremljena s priborom za odstranjevanje prahu, ga morate vedno uporabljati.** Uporaba pribora za odstranjevanje prahu zmanjša nevarnosti in bolezni, ki nastanejo zaradi prevelike izpostavljenosti prahu.

4. Pravilna uporaba in nega naprave

- a) **Naprave ne uporabljajte na silo. Za vrsto dela, ki ga opravljate, vedno uporabljajte ustrezno napravo.** Ustrezna naprava delo opravi bolj učinkovito in varno, v skladu z močjo in hitrostjo naprave.
- b) **Naprave ne uporabljajte, če stikalo naprave ne vklopi ali izklopi. Če stikalo ne deluje, naprave ne uporabljajte.** Nesite napravo na servis, kjer Vam bodo stikalo popravili.
- c) **Pred nastavitvijo, menjavo pripomočkov ali shranjevanjem vedno izključite napajalni kabel iz napajanja ali odstranite akumulator.** Preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo nevarnost poškodb zaradi nezaželenega vklopa naprave.
- d) **Naprave shranjujte izven dosega otrok. Naprave ne smejo uporabljati osebe, ki niso seznanjene z uporabo naprave ali s temi navodili za uporabo.** Naprave v rokah neizkušenih uporabnikov so zelo nevarne.
- e) **Naprave vzdržujte. Preverjajte poravnanost in zvijanje gibajočih se delov ter pregledujte napravo za poškodbe, ki lahko vplivajo na delovanje naprave.** Če je naprava poškodovana, morate napravo pred uporabo popraviti. Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanih naprav.

- f) **Rezila morajo biti ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezila se manj zatikajo in jih lažje upravljate.
- g) **Napravo, pripomočke, nastavke, itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Poleg tega upoštevajte še delovne pogoje in vrsto dela, ki ga opravljate.** Uporaba naprave za dela, ki niso opisana v teh navodilih, lahko povzroči nevarnost poškodb.

5. Servis

- a) **Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser, ki uporablja samo originalne rezervne dele.** To zagotavlja varno delovanje naprave.

OPOZORILO

Preberite navodila in varnostna opozorila. Neupoštevanje spodaj navedenih navodil lahko vodi do el. udara, požara in/ali težjih telesnih poškodb. Navodila za uporabo in varno delo shranite tako, da jih boste imeli vedno na voljo.

1. Delovno območje mora biti čisto in dobro razsvetljeno. Slabo osvetljena ali onesnažena območja povečajo nevarnost poškodb.
2. Upoštevajte delovno okolje. Ne uporabljajte naprave v mokrih in vlažnih prostorih. Delovno območje mora biti dobro razsvetljeno. Naprave ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.
3. Ostale osebe in opazovalci se morajo odmakniti iz območja dela. Otroci in osebe, ki niso vključene v delovni proces, se morajo med delom odmakniti iz območja dela. Osebe v bližini se ne smejo dotikati naprave ali napajalnega kabla.
4. Ko naprave ne uporabljate, jo morate ustrezno shraniti. Napravo shranjujte na suhem mestu izven dosega otrok ali drugih nepooblaščenih oseb.
5. Naprave ne uporabljajte na silo. Ustrezna naprava delo opravi bolj učinkovito in varno, v skladu z močjo in hitrostjo naprave.
6. Uporabite ustrezno napravo. Ne uporabljajte majhnih in šibkih naprav in pripomočkov za težja opravila. Ne uporabljajte naprave za druge namene.
7. Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, saj se lahko se zapletejo v gibajoče se dele. Pri delu na prostem priporočamo uporabo čevljev z nedrsečim podplatom in zaščitnih rokavic. Dolge lase spnite ali nosite pokrivalo.
8. Uporabljajte zaščitno opremo. Nosite zaščitna očala in zaščito za sluh. Pri delu v prašnem okolju uporabljajte zaščitno masko.
9. Ne poškodujte napajalnega kabla. Napajalni kabel izključite tako, da povlečete za vtikač. Nikoli ne vlecite za kabel, saj ga lahko poškodujete, zaradi česar obstaja velika nevarnost električnega udara. Kabel imejte odmaknjen od ostrih robov,

masnih predmetov in virov toplote.

10. Redno opravljajte vzdrževalna dela. Rezila morajo biti ostra in čista. Upoštevajte navodila za podmazovanje in menjavo pribora. Redno pregledujte napajalni kabel. Poškodovan kabel takoj zamenjajte. Ročaji morajo biti suhi, čisti in brez ostankov olja ali maziva.
11. Izklopite napravo, ko je ne uporabljate. Vedno izklopite napravo pred servisiranjem in menjavo pripomočkov in izvlecite napajalni kabel iz vtičnice, saj to preprečuje nezaželen zagon naprave.
12. Preprečite nezaželen zagon naprave. Pred priključitvijo napajalnega kabla v napajanje se prepričajte, da je stikalo za vklop izklopljeno. Ne prenašajte naprave s prstom na stikalu.
13. Uporabljajte podaljševalne kable za zunanjo uporabo. Če napravo uporabljate zunaj, vedno uporabljajte podaljške za zunanjo uporabo.
14. Bodite pozorni. Ves čas bodite pozorni, glejte v območje dela in pri delu uporabljajte zdravo pamet. Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.
15. Preglejte napravo za poškodovane dele. Pred uporabo preglejte napravo in ščitnike za poškodbe in preverite delovanje varnostnih funkcij. Preverite poravnost gibljivih delov. Preverite premikanje delov in opravite druga preverjanja, ki lahko vplivajo na delovanje. Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanih naprav. Poškodovane dele in ščitnike takoj zamenjajte ali nesite napravo na servis. Poškodovana stikala morate popraviti. Stikal nikoli ne popravljajte sami, ampak nesite napravo na pooblaščen servis. Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanimi stikali, ki naprave ne vklopijo ali izklopijo.
16. Zaščita pred električnim udarom. Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, vodovod in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja velika nevarnost električnega udara.
17. Uporabljajte samo originalne pripomočke. Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser, ki uporablja samo originalne rezervne dele. To zagotavlja varno delovanje naprave.
18. Ne vdihavajte škodljivega prahu, ki nastaja med košnjo trave (npr. gnojila, insekticidi).
19. Uporaba neoriginalnih pripomočkov poveča nevarnost poškodb.
20. Naprava je v skladu z zahtevanimi varnostnimi standardi. Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser, ki uporablja samo originalne rezervne dele. To zagotavlja varno delovanje naprave.
21. Električna varnost. Napravo priključite samo na vir napajanja z enakimi karakteristikami, kot so navedene na identifikacijski ploščici na napravi.

Pomembno: dodatna opozorila za kose

22. Med sestavljanjem bodite pozorni na ščitnik. Na ščitniku je nameščen nož za rezanje nitke. Pazite, da se ne dotaknete noža, saj obstaja velika nevarnost poškodb.
23. Kose nikoli ne uporabljajte nad višino stopal in je med delom ne usmerjajte proti drugim osebam ali živalim.
24. Če začne naprava med delom vibrirati ali se pojavi neobičajen zvok, takoj izklopite napravo in nesite napravo na pooblaščen servis.
25. Pozor: rezalna glava se vrti še nekaj časa po izklopu.
26. Pred delom iz delovnega območja odstranite kamenje, veje in druge trde predmete.
27. Hodite, ne tecite.
28. Pri prečkanju kamnitih ali peščenih poti vedno izklopite napravo.
29. Na strmem pobočju kosite samo prečno na klanec. Nikoli ne kosite v smeri klanca (navzgor-navzdol).
30. Na napravo ne nameščajte kovinskih nitk.
31. Kose ne uporabljajte v dežju ali v slabem vremenu.
32. Napravo uporabljajte samo podnevi ali pri dobri razsvetljenosti. Kose ne uporabljajte pri slabi vidljivosti.
33. Ne iztegujte naprave. Ves čas imejte dobro stojišče in bodite v ravnotežju.

NE DOTIKAJTE SE NAPAVALNEGA KABLA, KO JE PRIKLJUČEN NA NAPAJANJE.

- Ne uporabljajte naprave s poškodovanim ali obrabljenim napajalnim kablom.
- Nosite čvrste čevlje ali škornje.
- Nosite dolge hlače.
- Pred uporabo preglejte delovno območje in iz njega odstranite kamenje, veje in druge trde predmete.
- Napravo uporabljajte samo v skladu z navodili. Nitka mora biti ves čas blizu tal. Napravo lahko vključite samo, ko je nitka pri tleh.
- Med uporabo hodite počasi. Pokošena trava je lahko vlažna in spolzka.
- Na strmem pobočju kosite samo prečno na klanec. Nikoli ne kosite v smeri klanca (navzgor-navzdol).
- Pri prečkanju kamnitih ali peščenih poti vedno izklopite napravo.
- Ne dotikajte se rezalne nitke, ko je naprava vklopljena.
- Ne odlagajte naprave, dokler se rezalna glava ne zaustavi.
- Uporabljajte samo predpisane nitke. Ne uporabljajte kovinskih nitk ali najlonskih nitk za ribolov.
- Ne dotikajte se rezila.
- Napajalni kabel mora biti dovolj oddaljen od rezil. Ves čas bodite pozorni na

položaj napajalnega kabla.

- Roke in noge morajo biti ves čas dovolj odmaknjene od rezalne glave. To je še posebej pomembno med vklopom naprave.
- Opozorilo: rezalna glava se tudi po izklopu še nekaj časa vrti.
- Ne uporabljajte naprave s poškodovanimi ščitniki ali brez nameščenih ščitnikov.
- Prezračevalne reže morajo biti ves čas čiste.
- Napravo uporabljajte samo podnevi ali pri dobri razsvetljenosti.
- Pred uporabo preglejte napajalni in podaljševalni kabel za poškodbe. Če se kabel med delom poškoduje, takoj izvlecite vtičač iz vtičnice. Ne dotikajte se poškodovanega kabla.

IV: SIMBOLI

Na napravi se nahajajo opozorilni simboli. Pred uporabo se seznanite z njihovim pomenom.

	Opozorilo
	Preberite navodila za uporabo
	Osebe v bližini se morajo odmakniti
	Če se napajalni kabel poškoduje, takoj izklopite napravo

	Nosite zaščitna očala
	Nosite zaščito za sluh.
	Uporabljajte zaščitne rokavice, ko uporabljate to napravo
	Nosite trdno obutev, ko uporabljate to napravo
	Ne uporabljajte v dežju ali v vlažnem okolju
	Iz delovnega območja odstranite predmete, ki vas pri delu ovirajo

	Zagotovljena stopnja glasnosti je 96 dB.
	Naprava je usaglašena z relevantnimi varnostnimi standardi.
	Dvojna izolacija

V: Delovanje

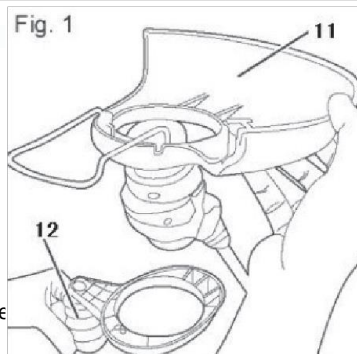
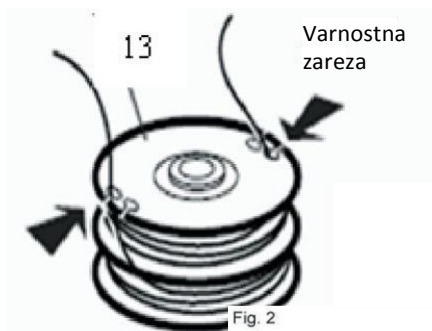
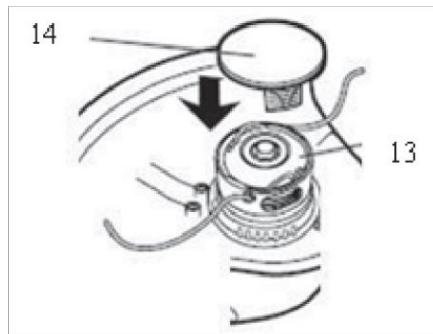
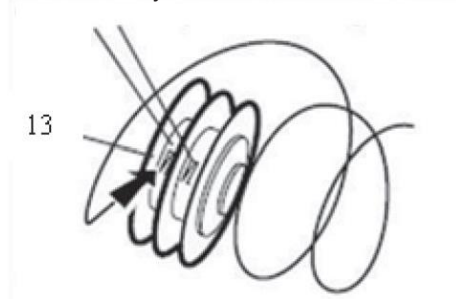
Menjava rezalne glave

1. Izvlecite vtikač iz vtičnice.
2. Pritisnite blokirna zatiča navznoter in odstranite pokrov.
3. Odstranite kolut z nitko iz rezalne glave.
4. Odstranite ostanke trave in umazanijo.
5. Povlecite oba konca nitke skozi odprtini na pokrovčku (vsak konec skozi svojo odprtino).
6. Namestite kolut v glavo. Preverite, če se nitka zatika in povlecite konca nitke okoli 9 cm iz koluta.
7. Namestite pokrovček na glavo in ga pritisnite navznoter, da se blokirna zatiča zaskoči.

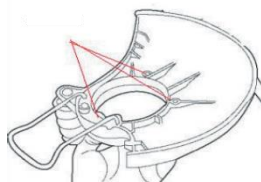
Najprej namestite ščitnik in nosilec

1. Poravnajte nosilec odbijača (12) s ščitnikom (11);

Vodilo za menjavo nitke

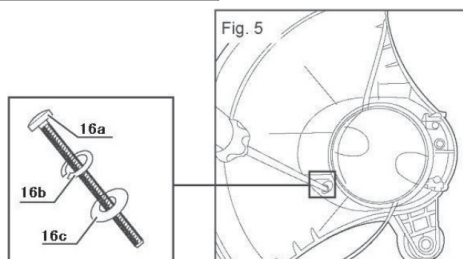
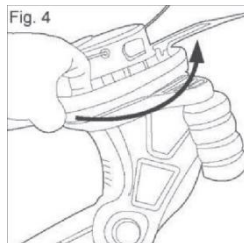
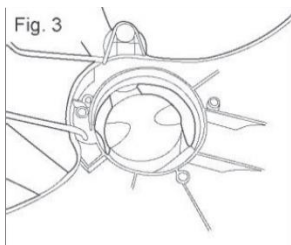


i prilože



3. Poravnajte obroč na nosilcu odbijača z utorom na pogonskem ohišju in namestite nosilec s ščitnikom na glavo.
4. Zavrtite nosilec in odbijač skupaj z glavo v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler se ne zaskočijo.

5. Nosilec in ščitnik pritrdite z vijakom (16a), vzmetno podložko (16b) in ravno podložko (16c).
6. Z noža za rezanje nitke odstranite zaščitni trak.



Opozorilo! Kose ne uporabljajte, če ščitnik ni pravilno nameščen.

Sestavljanje sprednjega ročaja

1. Pritisnite blokirni gumb in ga zadržite ter preklopite sprednji ročaj.
2. Pritrdite ga z enim priloženim vijakom.
3. Če želite nastaviti drugačen položaj ročaja, upoštevajte spodaj opisana navodila:
 - a. pritisnite blokirni gumb (4) in zavrtite ročaj na želeni položaj (3),
 - b. ko se ročaj zaskoči na želenem položaju, spustite blokirni gumb.



Nastavitev dolžine cevi

Dolžino cevi lahko prilagodite velikosti uporabnika.

1. Sprostite ročico za nastavitev (5).
2. Povlecite teleskopski podaljšek navzven ali navznoter in nastavite ustrezno dolžino.
3. Z ročico blokirajte teleskopski podaljšek na zelenem položaju.

**Nastavitev naklona rezanja**

Pritisnite gumb (7) in zavrtite pogonski del na želeni položaj ter gumb spustite, ko se glava zaskoči. Naklon lahko nastavite na 3 položaje.





Nastavitev na položaj za košnjo ob robovih

Če želite koso uporabljati za varno košnjo ob robovih, morate opraviti spodaj opisane nastavitve:

1. Izvlecite vtikač in pritisnite gumb (5) na pogonskem ohišju ter zavrtite ohišje na položaj za košnjo ob robovih.
2. Zavrtite gumb za košnjo ob robovih (6) in se prepričajte, da se je ohišje motorja dobro pritrdilo.
3. Koso lahko zdaj uporabljate za varno košnjo ob robovih.

Napajalni priključek

Napajalna napetost mora biti enaka napetosti, navedeni na identifikacijski ploščici na napravi (230 V). Napravo priključite na napajanje z ustreznim ozemljenim vtikačem. Uporabljajte samo zaščitene vtičnice z varovalko (30 mA).

Opomba: Uporabljajte podaljševalne kable z največjo dolžino 25 m in z najmanjšim presekom žic 1,5 mm².





Priprava za košnjo

Opomba: Pred delom preverite, če je kabel dobro zataknen v nosilec, saj to preprečuje odklapljanje kabla med delom.

1. Naredite zanko na kablu in jo potisnite skozi kvadratno odprtino pod stikalom za plin.
2. Zanko zataknete za držalo za kabel in preverite, če je dobro pritrjena. Na ta način zmanjšate nevarnost odklopa med delom.

Delo z napravo

1. Napravo vklopite tako, da pritisnete na stikalo za vklop/izklop in jo izklopite tako, da stikalo spustite.
2. Kosa ima kolut za nitko. Nitka se med delom obrablja. Če je najlonska nitka prekratka, vklopite napravo in potisnite rezalno glavo ob tla. Nitka se samodejno podaljša, ostanek nitke pa se odreže z nožem na ščitniku.
3. Ne preobremenjujte naprave. Delo v več korakih izboljša učinkovitost delovanja. Koso uporabljajte pri visokih vrtljajih.
4. Koso premikajte tako, da z njo nihate v levo in desno. Rezalna glava mora biti pod kotom okoli 20°.
5. Travo kosite v več korakih od zgoraj navzdol.
6. Nitka mora biti dovolj odmaknjena od trdih predmetov, saj s tem zmanjšujete obrabo.
7. Za košnjo ob robovih (ograje, zidovi, itd.) uporabite priložen ščitnik. Ščitnik preprečuje poškodbe lastnine.

Čiščenje in vzdrževanje

Opozorilo: Pred čiščenjem ali vzdrževanjem vedno izklopite napravo in izvlecite vtikač iz vtičnice. Rezalna glava se vrti še nekaj časa po izklopu.

Odlaganje

Napravo shranjujte v suhem in varnem mestu izven dosega otrok. Temperatura v prostoru za shranjevanje ne sme biti prenizka ali previsoka.

- Ne puščajte naprave na soncu.
- Ne shranjujte naprave v plastičnem zaboju, saj lahko nastane plesen.
- Ne puščajte naprave predolgo na tleh, saj se lahko ščitnik deformira, kar zmanjša stopnjo zaščite. Napravo obesite na steno.

Čiščenje

- Redno čiščenje omogoča boljšo učinkovitost delovanja in podaljšuje življenjsko dobo naprave.
- Po vsaki uporabi napravo očistite; kolut, ohišje, ščitnik in ostale dele kose.
- Prezračevalne reže morajo biti ves čas čiste.
- Za čiščenje uporabite mehko in vlažno krpo ali mehko krtačo.
- Ne uporabljajte naprave v dežju. Pazite, da voda ne prodre v napravo.
- Za čiščenje nikoli ne uporabljajte topil ali agresivnih čistil, saj lahko poškodujete plastične dele naprave.
- Če armirana nitka slabo reže ali se med delom lomi, nesite napravo na pooblaščen servis.
- Pri čiščenju notranjosti rezalne glave, pokrova in prezračevalnih rež bodite še posebej previdni.
- Za vzdrževanje notranjih delov naprave se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.
- POZOR! Rezilo je ostro. Stik z rezilom lahko povzroči veliko nevarnost poškodb.

Odpravljanje napak pri delovanju

Problem	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Nitka se po vklopu ne vrti.	1. Zalepljena nitka. 2. Premalo nitke na kolutu. 3. Nitka je prekratka. 4. Nitka je zapletena na kolutu.	1. Podmažite s silikonskim pršilom. 2. Zamenjajte nitko (glejte poglavje „Menjava nitke“). 3. Izmenično pritisnite in spustite udarni gumb ter podaljšajte nitko. 4. Odstranite nitko s koluta in jo ponovno navijte (glejte poglavje „Menjava nitke“).
Rezalna glava se težko vrti.	1. Trava se je navila okoli vretena ali rezalne glave.	1. Očistite.
Trava se navija okoli vretena in rezalne glave.	1. Košnja visoke trave nizko nad tlemi.	1. Visoko travo kosite v več korakih od zgoraj navzdol.
Naprava se je izklopila in se ne vklopi.	1. Naprava se je poškodovala. 2. Poškodovan vtikač.	1. Nesite napravo na pooblaščen servis. 2. Preverite vtikač.

Odlaganje in skrb za okolje



Embalaža je izdelana iz osnovnih surovin in je primerna za reciklažo. Ločite različne materiale in jih reciklirajte na okolju prijazen način. Pozanimajte se o lokalnih predpisih za recikliranje.



Električnega orodja se morate znebiti v skladu s predpisi za odstranjevanje električnih naprav in ga ne smete vreči med ostale domače odpadke. Ponovna uporaba recikliranega materiala zmanjša onesnaževanje okolja. Pozanimajte se o lokalnih predpisih za odstranjevanje električnih naprav.

Pridržujemo si pravico do spremembe tehničnih karakteristik brez predhodnega opozorila, obstaja možnost tiskarske napake. Slike se lahko razlikujejo od realnega izgleda izdelka.

ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis stroja:

ELEKTRIČNA KOSA ET 555

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2000/14/ES, 2005/88/ES o emisiji hrupa strojev, ki se uporabljajo na prostem
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS)

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50636-2-91:2014
EN 60335-1:2012/A13:2017
EN 62233:2008

Certifikacijski organ po Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

INTERTEK testno poročilo 130800416SHA-001 dat. 19.08.2013

izmerjena raven zvočne moči	LwA 94.6 dB(A)
zajamčena raven zvočne moči	LwA 96 dB(A)

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 17.10.2016

Odgovorna oseba za sestavo tehnične dokumentacije

Zvonko Gavrilov

GRASS TRIMMER

Villager ET 555

Original instructions manual

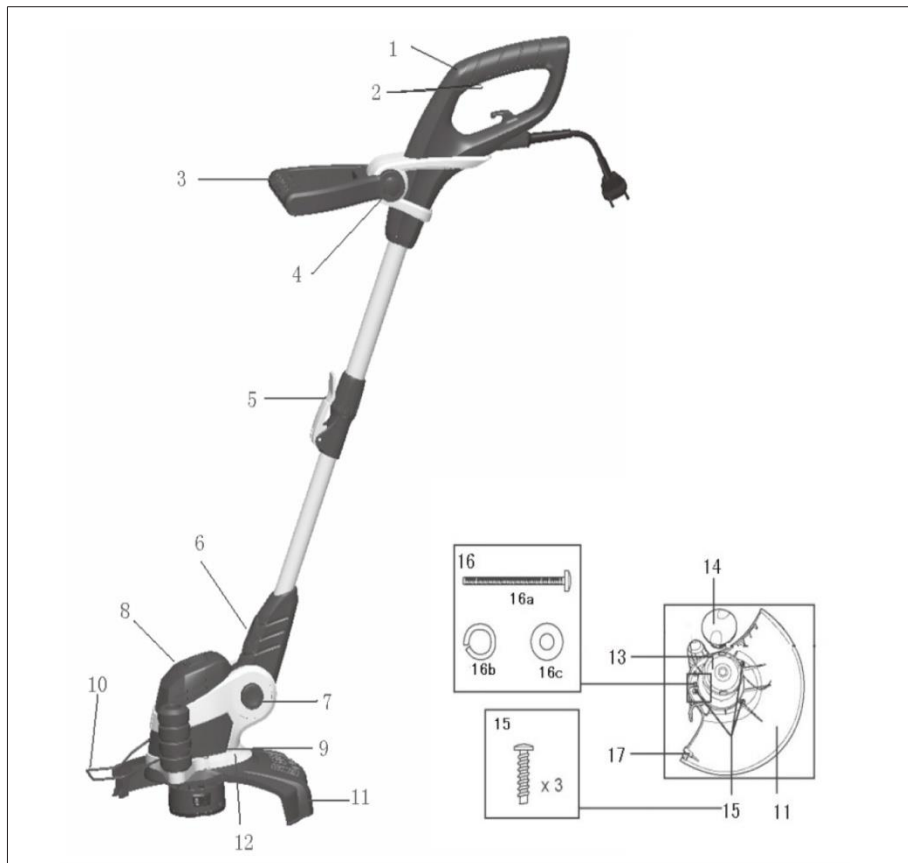


GRASS TRIMMER

ALWAYS READ THESE OPERATING INSTRUCTIONS PRIOR TO USE

I: Description for the product.

1. Main handle
2. Trigger
3. Front handle
4. Front handle knob
5. Adjusting knob
6. Edging knob
7. Rotating knob
8. Motor housing
9. Edging wheel
10. Steel guide
11. Safety guard
12. Wheel Bracket
13. Spool
14. Spool cover
15. ST screw ST4.2x15 for fitting the bracket
16. Cross Recess Head Screw M4x25 (for fitting guard)
 - 16a: M4x25
 - 16b: spring washer
 - 16c: flat washer
17. Cutting blade



II: Technical Data

Type	ET 555
Voltage	230 V, 50 Hz
Rated power	550 W
No load speed	11000 min ⁻¹
Cutting line dia	1.5 mm Round line
Cutting diameter	270 mm
Vibration	4.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

III: Safety Instruction

1. Work area

- a) **Keep the work area clean and well illuminated.** Cluttered and poorly lit areas invite accidents.
- b) **Do not use power tools in explosive environments, e.g. near flammable liquids, gases or dust.** Power tools generate sparks that can easily ignite dust or fumes.
- c) **Keep children and other bystanders away from the area where you are using the power tool.** Distractions can cause you to lose concentration and control.

2. Electrical safety

- a) **The power tool's plug must fit correctly into the wall socket. Never modify the plug in any way.** Never use an adaptor plug together with earthed power tools. Unmodified plugs and suitable wall sockets minimize the risk of electric shocks.
- b) **Avoid physical contact with earthed objects, such as pipes, radiators, ovens or refrigerators.** There is an increased risk of receiving an electrical shock if your body is earthed.
- c) **Do not expose the power tool to rain or other wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the mains lead. Never use the lead to carry the tool or pull the plug from a wall socket. Keep the lead away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or tangled leads increase the risk of electric shock.
- e) **When using power tools outdoors, use an extension lead that is suitable for this purpose.** The use of an extension lead designed for outdoor use decreases the risk of electric shocks.
- f) **If for some reason you must use a power tool in a wet environment, always connect it to the mains via an earth-fault circuit breaker such as an RCD (residual current device).** Using an RCD significantly reduces the chances of you receiving an electric shock.

3. Personal safety

- a) **Pay attention to your actions and use common sense when using power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of inattention while using a power tool may result in serious injury.
- b) **Use protective equipment. Always wear eye protection.** Using protective clothing such as dust masks, non-slip safety shoes, helmets and ear defenders when needed decreases the risk of injury.
- c) **Avoid accidental starts. Make sure that the power switch is set to OFF before plugging the tool into a wall socket.** Never carry a power tool with your finger on the trigger and never connect the power tool to a wall socket when the switch is set to ON, since it may result in injury.
- d) **Remove all service tools/keys before switching on the power tool.** A service tool left on a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This will allow you to have more control in unexpected situations.

- f) **Wear suitable attire. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.** Loose-fitting clothes, jewellery or long hair could potentially become caught in any moving parts.
- g) **If equipment for dust extraction or collection is available, make sure that it is connected and used properly.** Use of dust collection equipment can reduce dust related hazards.

4. Use and maintenance of the power tool

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer if used at the rate for which it was designed.
- b) **Never use the power tool if the power switch does not switch the tool on and off properly.** Any power tool that cannot be controlled by the power switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Unplug the lead from the wall socket before making any adjustments, changing accessories or storing the power tool.** These precautions reduce the risk of the power tool starting unexpectedly.
- d) **Store any power tools that are not being used out of children's reach.** Do not allow people who are unfamiliar with the tool or its functions to operate the tool. Power tools can be dangerous if they fall into the hands of inexperienced users.
- e) **Maintaining power tools. Check for any incorrect settings, parts that catch, broken parts or anything else which may cause the power tool to malfunction. If something is damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and similar in accordance with these instructions and in an appropriate way suitable for the type of power tool used, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for a purpose other than that for which it is intended could result in a dangerous situation.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This guarantees that the safety of the power tool is maintained.

WARNING.

When using power tools, basic safety precautions should always be taken to reduce the risk of electric shock and personal injury. Also, please read and heed the advice given in the additional safety instructions.

1. Keep the workplace clean and tidy, cluttered work areas invite accidents and injury.
2. Consider the environment in which you are working. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep the work area well lit. Do not expose power tools to rain or high humidity. Do not use power tools in the presence of flammable liquids or gas.
3. Keep visitors away from the worksite. All visitor and onlookers, especially children and infirm persons should be kept well away from where you are working. Do not let

others in the vicinity make contact with the tool or extension cord.

4. Store tools safely. When not in use tools should be stored in a dry, high place or locked up out of the reach of children.
5. Do not force the tool. The tool will do the job better and more safely working at the rate for which it was designed.
6. Use the correct tool for the job. Do not force small tools or attachments to do the job best handled by a heavy duty tool. Never use a tool for a purpose other than that for which it was intended.
7. Dress correctly. Do not wear loose clothing or jewellery, they can get caught in moving parts. Rubber gloves and nonslip footwear are recommended when working outdoors. If you have long hair wear a protective hair covering
8. Use safety accessories. Safety glasses and ear protectors should always be worn. A face or dust mask is also required.
9. Do not abuse the power cord. Never pull the cord to disconnect the tool from the power point. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
10. Look after your tools. Keep tools clean for better and safer performance and follow the instructions regarding lubrication and accessory changes. Inspect extension cords periodically and replace them if damaged. Keep tool handles dry, clean and free from oil and grease.
11. Disable idle tools. Switch off the power and disconnect the plug from the power before servicing, when changing accessories and when the tool is not in use.
12. Avoid unintentional starting. Always check that the switch is in the OFF position before plugging in the tool to the power supply. Do not carry a plugged in tool with your finger on the switch.
13. Use outdoor rated extension cords. When a tool is used, use only extension cords that are intended for outdoor use and are so marked.
14. Stay alert. Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate a power tool when you are tired.
15. Check for damaged parts. Before using a tool, check that there are no damaged parts. If a part is slightly damaged, carefully determine if it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of part's proper mounting and any other conditions that may affect the operation of the tool. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service facility unless otherwise indicated in this Instruction Manual. Defective switches must be replaced by an unauthorized service facility. Do not use a tool if the switch does not turn the tool on and off correctly.
16. Guard against electric shock. Prevent body contact with grounded objects such as water pipes, radiators, cookers and refrigerator enclosures.
17. Use only approved parts. When servicing use only identical replacement parts. Use an authorized service facility to fit replacement parts.
18. Be aware of the harmful/toxic dusts arising from grass trimming etc, (e.g. fertilizers, insecticides).
19. The use of improper accessories or attachments other than recommended can lead

to personal injury.

20. This electric tool is constructed in accordance with the relevant safety requirements. Only experts may repair the electric tool. Otherwise, it may endanger your life.
21. Voltage — make sure power supply is correct for your machine. The voltage of this machine is on the rating plate.

Important: additional safety notes for your Grass Trimmer

22. During assembly take great care when fitting the guard as this has a very sharp cutting edge on one side for cutting the nylon line.
23. Never hold the cutter head above foot height or point it towards people or animals when in use.
24. If the trimmer starts to vibrate excessively. Switch off immediately and have it checked by a qualified service engineer.
25. Caution: the cutting head continues to rotate for a few seconds after switching off .
26. Always remove any sticks and stones etc. before using the trimmer.
27. Never run while using the trimmer.
28. Do not cross roads or gravel paths while operating trimmer.
29. On steep slopes cut across the slope, never in an up and down direction.
30. Never fit a metal replacement line.
31. Never use the trimmer while it is raining or in damp weather.
32. Use the trimmer in daylight or good artificial light. Never use when visibility is bad.
33. Do not overreach, keep proper footing and balance at all times.

DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.

- Do not use the lawn trimmer (edge trimmer), if the cords are damaged or worn.
- Wear stout shoes or boots to protect your feet.
- Wear long trousers to protect your legs.
- Before using the tool, check that your cutting path is free from sticks, stones, wire and any other obstacles.
- Only use the tool in the upright position, with the cutting line near the ground. Never switch the tool on in any other position.
- Move slowly when using the tool. Be aware that freshly cut grass is damp and slippery.
- Do not work on steep slopes. Work across the face of slopes, not up and down.
- Never cross gravel paths or roads while the tool is running.
- Never touch the cutting line while the tool is running.
- Do not put the tool down until the cutting line has come to a complete standstill.
- Use only the appropriate type of cutting line. Never use metal cutting line or fishing line.
- Be careful not to touch the line trimming blade.
- Take care to keep the mains cable away from the cutting line. Always be aware of the position of the cable.
- Keep hands and feet away from the cutting means at all times and especially

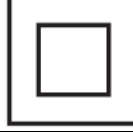
when switching on the motor.

- Warning. Cutting elements continue to rotate after the motor is switched off .
- Never operate the machine with damaged guards or without the guards in place.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
- Be familiar with the controls and the proper use of the equipment.
- Only use the machine in daylight or good artificial light.
- Before use check the supply and extension cord for any signs of damage or aging.
If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately.

IV: SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool more safely and effectively.

	Warning
	Read instruction manual
	Keep bystanders away
	Disconnect if the power cord be damaged
	Wear eye protection
	Wear hearing protection

	Use protective gloves when using this device
	Wear sturdy shoes when using this device
	Do not operate in the rain
	Keep bystanders away
	The guaranteed sound power level is 96 dB.
	The device complies with the relevant safety standards
	Double insulated

V: Operations

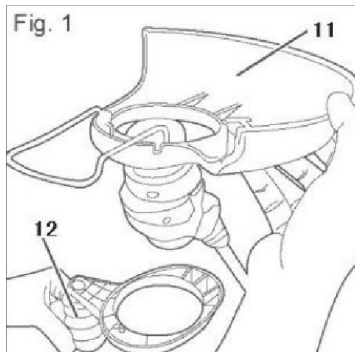
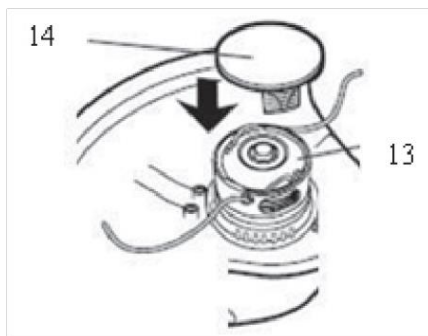
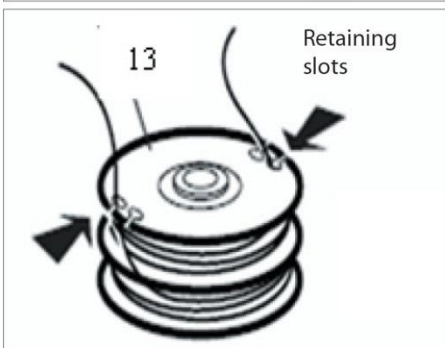
Replacing the spool kits.

1. Disconnect the mains plug.
2. Press together the both locking device at the spool cover and remove the latter.
3. Remove the thread spool kits from the spool cover.
4. Remove dirt and grass residues.
5. Thread the both cutting line ends of the new spool kits through the holes of the impeller (each one end through one hole).
6. Firmly place the spool kits in the spool cover. Make sure that the cutting line are not caught and pull them approx. 9 cm out of the spool.
7. Place the spool cover with spool kits on the impeller and press it firmly down until the locking devices of spool cover securely click into place.

Connect the Safety guard and wheel bracket first

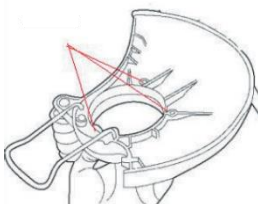
1. Align the edging wheel bracket (12) with the safety guard (11);

Guide hole for replacing cutting lines

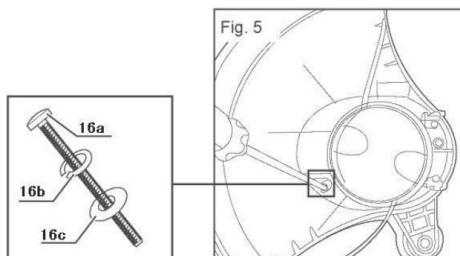
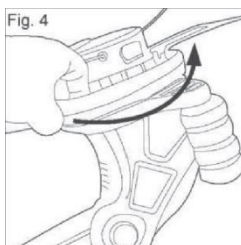
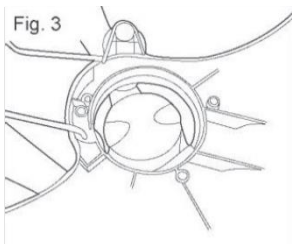


2. Secure the edging wheel bracket and the safety guard with three screws supplied.

Fig. 2



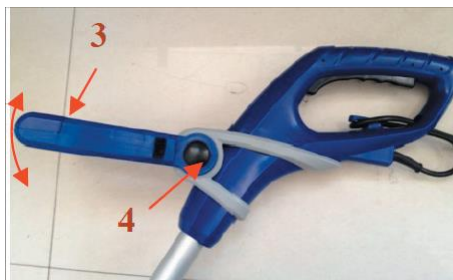
3. Align the spigot of the edging wheel bracket-guard assembly with the notch at the motor housing and place the bracket-guard assembly on the trimmer head.
4. Turn the bracket-guard assembly along with the trimmer head anticlockwise until it locks in place.
5. Secure the bracket-guard assembly with the mounting bolt (16a), spring washer (16b), and flat washer (16c);
6. Carefully peel off the tape over the cutting blade.



Warning! Never use the line trimmer unless the safety guard is properly fitted.

Assemble the Front handle

1. Press the locking button and hold, and then assemble the front handle;
2. Secure it with the one screw supplied.
3. If the operator want to adjust the handle position, do the step as following:
 - a. please press the locking button(4) and then rotate the front handle(3),
 - b. until the button clicks securely into locked position to a comfortable working height, and then release it



Adjusting the Cutting height.

The line trimmer shaft can be adjusted to suit the height of the operator.

1. Pull the adjusting knob(5).
2. Adjust the telescopic shaft up or down to the appropriate height.
3. Tighten the telescopic shaft button once adjustment is complete.

**Adjusting the cutting angle.**

Push the Rotating knob(7) and then rotate the shaft to a comfortable position and release the button as you hear the 'click' sound. Totally has 3 levers.





Trimmer as edge cutter

In order to use the grass trimmer as an edge cutter, use the settings as follows:

1. Disconnect the mains plug, Push the rotating knob(5) on the motor housing, and then rotate the housing to the edge position.
2. Rotate the edging knob button (6), ensure the motor housing section firmly clicks to secure in place as it audibly snaps into position.
3. Now the trimmer can be used as the edge cutter.

Mains connection

Compare the voltage given on the machine model plate e.g. 230 V with the mains voltage and connect the unit to the relevant and properly earthed plug, Only hook up the machine by means of a fault-current circuit breaker (30 mA).

Note: Use connecting or extension cables up to a length of 25 m featuring a core cross section of at least 1.5 mm².





Preparing the Trimmer For Use

Note: To avoid detaching power cable always check that it is attached firmly to cable hook, before using trimmer.

1. Make a loop with the power cable and push it through the square hole under the grip of the trigger.
2. Place the end of the loop round cable hook and ensure it is pulled firmly enough to prevent it coming loose while operating the trimmer.

Operating the trimmer

1. To switch on the trimmer first press the On/Off trigger. To switch off simply release the On/Off switch trigger.
2. The lawn trimmer comes with a full line reel. The line wears down during work. If you find that the nylon line is too short, switch the machine on and press the head of the line cassette firmly against the ground, the line will automatically be released by the centrifugal force. The trimmer line will be cut to the right length by the blade on the line cover.
3. Do not overload the trimmer, cut in small sections which will greatly improve efficiency by keeping the trimmer running at high speed.
4. For the correct cutting action, swing the line trimmer from side to side as you walk forward, holding it at an angle of approx. 20° as you do so.
5. Make several passes to cut long grass shorter step by step from the top.
6. Keep the line trimmer away from hard objects in order to avoid unnecessary line wear.
7. Use the edge of the guard as a guide when cutting near fences and walls, etc. Moving trimmer in a backwards direction will avoid damage.

Maintenance and Cleaning

Warning: Switch off and disconnect from mains supply before replacing, adjusting or cleaning your trimmer. Be aware that the trimmer continues to rotate for a few more seconds after it has been switched off.

To Store

Store it out of the reach of children, in a stable and safe position and in a dry place where the temperature is not too hot or too cold.

- Store the trimmer away from direct sunlight, if possible in a dark or barely lit place.
- Do not store in a nylon bag as this could encourage the formation of damp patches.
- Do not store the grass trimmer resting on the floor. Hang it by the upper handgrip instead, so that the guard does not touch anything. The resting of the guard does not touch anything. The resting of the guard on a surface could alter its shape and therefore its dimensions and safety characteristics would be modified.

To Clean

- Regular cleaning and maintenance of you grass trimmer will ensure efficiency and prolong the life of your machine.
- After each cutting operation, take apart and clean out the grass and soil from; the spool and its slot, the whole trimmer and in particular the guard.
- During operation, keep the air slots clean and free of grass.
- Only use a cloth soaked with hot water and a soft brush to clean the grass trimmer.
- Do not spray or wet the appliance with water.
- Do not use detergents or solvents as these could ruin the trimmer. The parts in plastic can easily be damaged by chemical agents.
- If the wire cutting blade no longer cuts or breaks, have this replaced by contacting an authorized service center.
- Take special care to clean around the inside of cutting head guard, the cap and motor housing cooling vents.
- Refer to qualified service personnel if internal maintenance is required.
- CAUTION! The blade can give deep cuts.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Line will not advance when you restart the machine.	1. Line is welded to itself. 2. Not enough line on spool. 3. Line is worn too short. 4. Line is tangled on spool.	1. Lubricate with a silicone spray. 2. Install more line (Refer to “Replacing the Cutting Line” earlier in this manual). 3. Pull lines while alternately pressing down on and releasing bump button. 4. Remove line from spool and rewind (Refer to “Replacing the Cutting Line” earlier in this manual).
Cutting head is hard to turn.	1. Grass wrapped or built up around head.	1. Clean affected parts of the machine.
Grass wraps around the attachment shaft and the trimmer head assembly.	1. Cutting tall grass at ground level.	1. Cut tall grass from the top down.
Liner trimmer stops and will not start again.	1. Unit failed. 2. Plug is damaged.	1. Contact dealer to check damage 2. Check the plug

Environmental information



Packaging materials can be re-used as raw materials. Separate different packaging materials and dispose of them at local recycling centers. You can get more details from your local authorities.



Do not dispose of electric equipment together with household waste material! In observance of the European Directive, on Waste Electric and Electronic Equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

We reserve the right to change the technical characteristics, the right to possible typographical errors without prior notice. Product images may be different than actual device

DECLARATION OF CONFORMITY

According to the EC Machinery Directive 2006/42/EC of 17 May 2006, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Description of the machinery: GRASS TRIMMER ET 555

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise emission
- Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863 on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

The harmonized and other standards:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50636-2-91:2014
EN 60335-1:2012/A13:2017
EN 62233:2008

The notified body accordance with Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC
INTERTEK test report. 130800416SHA-001 dat. 19.08.2013

<i>The measured sound power level</i>	LwA 94.6 dB(A)
<i>The guaranteed sound power level</i>	LwA 96 dB(A)

The responsible person authorized to compile the technical documentation: Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 17.10.2016

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer

Zvonko Gavrilov

TRIMER ZA TRAVU

Villager ET 555

Originalno upustvo za upotrebu

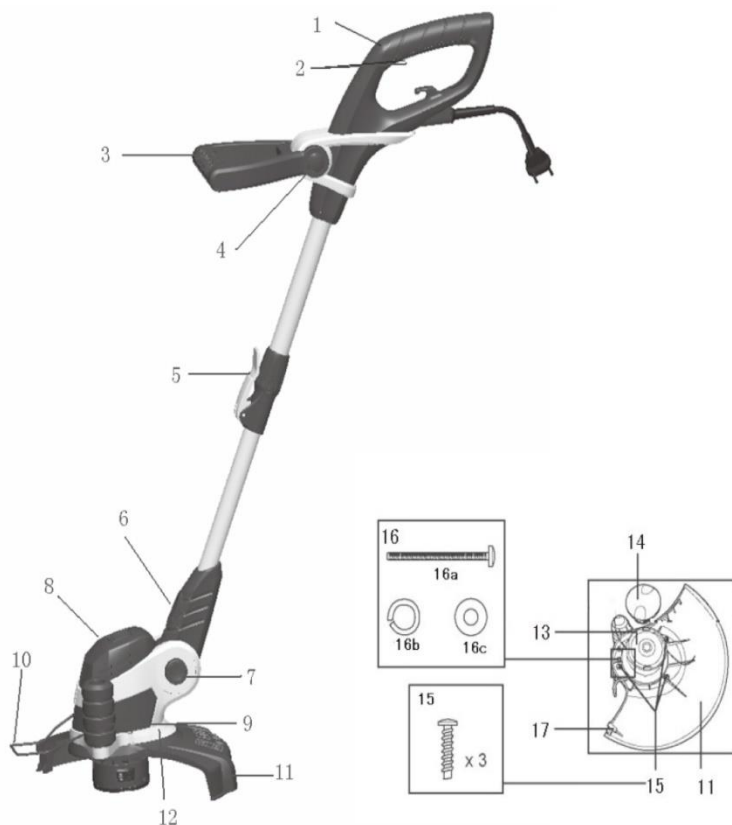


TRIMER ZA TRAVU

UVEK PROČITAJTE OVA UPUTSTVA ZA RAD PRE UPOTREBE

I: Opis proizvoda.

1. Glavni rukohvat
2. Ručica gasa
3. Prednji rukohvat
4. Zglob prednjeg rukohvata
5. Podešavanje zgloba
6. Upravljač
7. Dugme za pričvršćivanje
8. Kućište motora
9. Odbojnik
10. Čelična vođica
11. Štitnik
12. Nosač točka
13. Kotur
14. Maska kotura
15. ST vijak ST4.2x15 za podešavanje nosača x3
16. Vijci sa krstom na glavi M4x25 (za podešavanje štitnika)
 - 16a: M4x25
 - 16b: rasečena podloška
 - 16c: ravna podloška
17. Oštrica za sečenje



II: Tehnički podaci

Tip	ET 555
Napon	230 V, 50 Hz
Nominalna snaga	550 W
Brzina bez opterećenja	11000 min ⁻¹
Prečnik niti	1.5 mm Okrugla nit
Prečnik sečenja	270 mm
Vibracije	4.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

III: Bezbednosna uputstva

1) Bezbednost radnog prostora

- a) **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvetljenim.** Neuredan i mračan radni prostor doprinosi nesrećnom slučaju.
- b) **Nemojte raditi sa električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi - kao što je prisustvo zapaljivih tečnosti, gasova i prašine.** Električni alat proizvodi varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Držite decu i posmatrače na bezbednoj udaljenosti dok radite sa električnim alatom.** Ometanje može uzrokovati gubitak kontrole.

2) Električna bezbednost

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utikače nemojte modifikovati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptere (adaptacioni utikači) sa uzemljenim električnim alatom.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice - će smanjiti rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, kuhinjski šporeti, frižideri i sl.** Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlagi.** Ukoliko voda prodre u uređaj, to će povećati opasnost od električnog udara.
- d) **Nemojte grubo postupati sa kablom. Nemojte nikada kabal koristiti za prenošenje, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice - radi isključenja. Kabal držite podalje od toplote, ulja, oštarih ivica ili pokretnih delova uređaja.** Upetljan ili oštećen kabal - povećava rizik od električnog udara.
- e) **Kada radite sa električnim alatom napolju, koristite produžne kablove namenjene za spoljašnju upotrebu.** Upotreba odgovarajućeg produžnog kabla namenjenog za spoljašnju upotrebu - smanjuje opasnost od električnog udara.

- f) **Ukoliko je rad sa električnim alatom na vlažnoj lokaciji neizbežan, koristite zaštitu mreže u koju je ugrađena sklopka (rezidualni strujni uređaj - RCD).** Sklopka smanjuje rizik od električnog udara.

3) Lična zaštita

- a) **Ostanite oprezni, pratite šta radite i koristite zdrav razum - dok radite sa električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje dok radite sa električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih povreda.
- b) **Uvek koristite ličnu zaštitnu opremu i zaštitne naočare.** Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, čvrsta kapa ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uslovima - smanjiće opasnost od ličnog povredjavanja.
- c) **Izbegnite nenamerno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u Off položaju pre nego što priključite uređaj na napojnu mrežu ili baterijski komplet, pre podizanja ili prenošenja uređaja.** Nošenje uređaja sa prstom na prekidaču ili priključivanje na mrežu uređaja kod koga je prekidač u On položaju – može izazvati nesrećan slučaj.
- d) **Uklonite sve podešavajuće alate (npr. ključeve) pre nego što uključite uređaj.** Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na obrtnom delu uređaja – može izazvati nanošenje telesnih povreda.
- e) **Nemojte se protezati. Održavajte odgovarajući stabilan stav nogu i ravnotežu sve vreme rada.** To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Obucite se propisno. Nemojte nositi široku odeću niti nakit. Vašu kosu, odeću i rukavice - držite podalje od pokretnih delova.** Odeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) **Ukoliko je na uređaj moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da je ta oprema priključena i da se pravilno koristi.** Korišćenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesrećnih slučajeva - koji nastaju zbog prašine.

4) Upotreba i nega električnog alata

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primenu.** Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i bezbednije - ako se koristi u opsegu za koji je projektovan.
- b) **Nemojte koristiti električni alat ukoliko prekidač ne uključuje (ON) ili ne isključuje (OFF).** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvučite utikač iz utičnice i/ili baterijski komplet iz uređaja - pre bilo kakvog podešavanja uređaja, zamene dodatka ili skladištenja uređaja.** Ovakve preventivne zaštitne mere smanjuju opasnost od nenamernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električni alat koji je isključen - skladištite van domašaja dece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa radom ovog električnog alata ili nisu pročitale instrukcije - da rade sa njim.** Električni alat postaje opasan u rukama osobe neobučene za rad sa njim.
- e) **Održavajte električne alate. Proverite nepravilnost položaja ili zaglavljivanje pokretnih delova, lom delova ili svako drugo stanje - koje može uticati na rad električnog alata.**

Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen pre sledeće upotrebe. Mnogi nesrećni slučajevi uzrokovani su lošim održavanjem električnog alata.

- f) **Održavajte rezne alate ostrim i čistim.** Propisno održavani rezni alati sa ostrim reznim ivicama - imaju manje šanse za zaglavljivanje, a i lakše je kontrolisati takve alate.
- g) **Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu sa ovim instrukcijama - uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namenjen - može dovesti do opasnih situacija.

5) Servis

- a) **Neka Vaš električni alat servisira samo kvalifikovana osoba u ovlašćenoj servisnoj radionici - uz korišćenje identičnih rezervnih delova.** To će osigurati da se očuva bezbednost električnog uredjaja.

UPOZORENJE

Kada koristite električne alate, obratite pažnju na osnovne mere opreza da biste smanjili rizik od vatre, električnog šoka i povreda. Takođe, molimo da pročitate i pridržavate se saveta u dodatnim sigurnosnim uputstvima.

1. Neka radni prostor bude čist i uredan, pretrpani radni prostori mogu da dovedu do nesreća i povrede.
2. Uzmite u obzir okruženje u kome radite. Nemojte koristiti električne alate u vlažnom i mokrom okruženju. Neka radni prostor bude dobro osvetljen. Nemojte izlagati električne alate kiši ili visokoj vlažnosti. Nemojte koristiti električne alate u blizini zapaljivih tečnosti ili gasa.
3. Neka posetioci budu dalje od radnog prostora. Svi posetioci i posmatrači, naročito deca i slabe osobe treba da budu na većoj udaljenosti od mesta rada. Ne dozvoljavajte drugima u blizini da dodiruju alat ili produžni kabl.
4. Bezbedno odložite alat. Kada ih ne koristite, alate odložite na suvo, visoko mesto ili zaključane van domašaja dece.
5. Nemojte siliti alat. Alat će raditi bolje i bezbednije ako se koristi u skladu sa normama za koje je namenjen.
6. Koristite pravi alat za posao. Nemojte siliti male alate ili dodatke da urade posao koji će veliki alati bolje obaviti. Nikada nemojte koristiti alat za bilo koju drugu svrhu osim one za koju je namenjen.
7. Obucite se adekvatno. Ne nosite odelo ili nakit koji vise, oni se mogu zakačiti u pokretnim delovima. Gumene rukavice i neklizajuća obuća se preporučuju prilikom rada napolju. Ako imate dugu kosu nosite zaštitu za kosu
8. Nosite bezbednosnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare i štitnike za uši. Takođe su neophodni maska za lice ili zaštita od prašine.
9. Pravilno rukujte kablom za napajanje. Nikada ne povlačite kabl da biste isključili alat iz utičnice. Zaštitite kabl od toplote, ulja i oštarih ivica.
10. Vodite računa o svojim alatima. Neka alati budu čisti zbog boljeg i bezbednijeg rada i pratite instrukcije koje se tiču podmazivanja i zamene dodataka. Pregledajte

periodično produžne kablove i zamenite ih ako su oštećeni. Rukohvati alata moraju biti suvi, čisti i bez tragova ulja i maziva.

11. Isključite alate koje ne koristite. Isključite struju i iskopčajte utikač iz utičnice pre servisiranja, kada menjate dodatke i kada ga ne koristite.
12. Sprečite slučajno pokretanje. Uvek proverite da li je prekidač u poziciji OFF pre uključivanja alata u utičnicu. Nemojte nositi uključen alat sa prstom na prekidaču.
13. Koristite produžne kablove za spoljašnju upotrebu. Kada se alat koristi, koristite samo one produžne kablove koji su namenjeni za spoljašnju upotrebu i koji su tako i označeni.
14. Budite pažljivi. Pazite šta radite. Koristite zdrav razum. Nemojte rukovati električnim alatom kada ste umorni.
15. Proverite ima li oštećenih delova. Pre korišćenja alata, proverite ima li oštećenih delova. Ako je neki deo malo oštećen, pažljivo odredite da li će raditi pravilno i izvršavati svoju funkciju. Proverite da li su pokretni delovi poravnati, začepljeni, ima li polomljenih delova i drugih uslova koji mogu da utiču na rad alata. Štitnik ili drugi deo koji je oštećen treba odneti u ovlašćeni servis radi pravilne popravke ili zamene osim ako nije drugačije navedeno u ovom Uputstvu za upotrebu. Oštećeni prekidači se moraju zameniti u ovlašćenom servisu. Nemojte koristiti alat ako prekidač ne uključuje i isključuje alat ispravno.
16. Zaštita od električnog šoka. Sprečite kontakt telom sa uzemljenim predmetima kao što su cevi za vodu, radijatori, šporeti i frižideri.
17. Koristite samo odobrene delove. Prilikom servisiranja koristite samo identične rezervne delove. Za zamenu delova se obratite ovlašćenom servisu.
18. Čuvajte se od štetne/toksične prašine koja se podiže iz trave koja se kosi itd. (npr. đubriva, insekticidi).
19. Korišćenje nepropisnih dodataka ili pomoćnih delova koji se razlikuju od onih preporučenih može da dovede do povrede.
20. Ovaj električni alat je napravljen u skladu sa relevantnim bezbednosnim zahtevima. Samo profesionalci mogu da poprave ovaj električni alat. U suprotnom, Vaš život može biti ugrožen.
21. Napon - proverite da li je električno napajanje odgovarajuće za Vašu mašinu. Napon ove mašine se nalazi na pločici za oznaku klase.

Važno: dodatne bezbednosne napomene za Vaš Trimer za travu

22. Tokom sklapanja obratite pažnju kada podešavate štitnik jer on ima veoma oštru ivicu na jednoj strani za sečenje najlonske trake.
23. Nikad ne držite rezu glavu iznad visine stopala niti je usmeravajte u pravcu ljudi ili životinja tokom rada.
24. Ako trimer počne suviše da vibrira. Odmah ga isključite i odnesite ga kvalifikovanom servisnom inženjeru radi provere.
25. Oprez: rezna glava nastavlja da se rotira par sekundi nakon isključivanja.
26. Uklonite sve pruge i kamenje itd. pre korišćenja trimera.
27. Nemojte trčati kada koristite trimer.
28. Nemojte prelaziti ulice ili šljunčane staze dok rukujete trimenom.

29. Na strimim terenima secite preko strmine, nikada u smeru na gore ili dole.
30. Nikada ne postavljajte metalnu rezervnu traku.
31. Nikada nemojte koristiti trimer za vreme kiše ili vlažnog vremena.
32. Koristite trimer pri dnevnoj svetlosti ili dobrom veštačkom svetlu. Nikada ga nemojte koristiti kada je vidljivost loša.
33. Nemojte se pružati, održavajte dobar položaj i ravnotežu u svakom trenutku.

NEMOJTE DODIRIVATI KABL PRE ISKLJUČIVANJA IZ STRUJE.

- Nemojte koristiti trimer za travnjak (trimmer za ivice) ako su kablovi oštećeni ili ishabani.
- Nosite čvrste cipele ili čizmice da biste zaštitili stopala.
- Nosite dugačke pantalone da biste zaštitili noge.
- Pre korišćenja alata, proverite da li na stazi za košenje ima pruća, kamenja, žice ili drugih prepreka.
- Koristite alat samo u uspravnom položaju, sa reznim nitima blizu zemlje. Nikada nemojte uključivati alat u bilo kom drugom položaju.
- Polako se krećite kada koristite alat. Zapamtite da je sveže posečena trava vlažna i klizava.
- Nemojte raditi na strmim padinama. Krećite se preko strmina, ne na gore ili dole.
- Nikada nemojte prelaziti šljunčane staze ili ulice dok je alat uključen.
- Nikada nemojte dodirivati rezne niti dok je alat uključen.
- Nemojte povlačiti alat na dole dok se rezne niti u potpunosti ne zaustave.
- Koristite samo odgovarajuću vrstu reznih niti. Nikada nemojte koristiti metalne rezne niti ili najlon za ribolov.
- Nemojte dodirivati sečivo.
- Pazite da kabl za napajanje strujom ne bude blizu reznih niti. Uvek morate znati gde se nalazi kabl.
- Neka Vam ruke i noge u svakom trenutku budu daleko od delova za sečenje i posebno kada uključujete motor.
- Upozorenje: Delovi za sečenje nastavljaju da se rotiraju kada se motor isključi.
- Nikada nemojte raditi sa mašinom za oštećenim štitnicima ili bez zaštite na pravom mestu.
- Uvek proverite da li u otvorima za ventilaciju ima ostataka.
- Upoznajte se sa kontrolama i pravilnom upotrebom opreme.
- Koristite mašinu samo pri dnevnoj svetlosti ili dobrom veštačkom svetlu.
- Pre upotrebe proverite kabl za napajanje i produžni kabl zbog znakova oštećenja ili starenja. Ako se kabl ošteti tokom upotrebe, isključite kabl iz utičnice odmah.

IV: SIMBOLI

Neki od sledećih simbola se mogu pojaviti na Vašem alatu. Proučite ih i naučite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola će Vam omogućiti bezbednije i efektivnije rukovanje alatom.

	Upozorenje
	Pročitajte uputstvo za upotrebu
	Neka prolaznici budu udaljeni
	Isključite i prekinite rad ukoliko je kabl za napajanje oštećen
	Nosite zaštitu za oči.
	Koristite zaštitu za uši.
	Koristite zaštitne rukavice kada koristite ovaj uređaj
	Nosite čvrstu obuću kada koristite ovaj uređaj

	Nemojte raditi tokom kiše
	Neka prolaznici budu udaljeni
	Garantovani nivo zvučne snage je 96 dB
	Uredjaj je usaglašen sa relevantnim bezbednosnim standardima
	Dvostruka izolacija

V: Radnje

Zamena kotura.

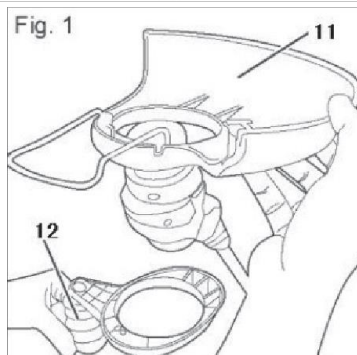
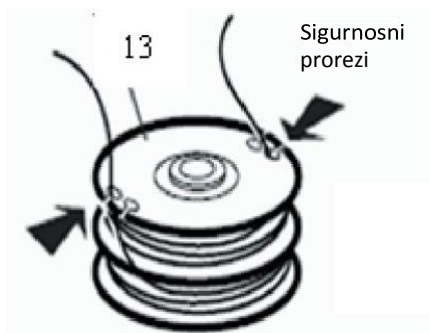
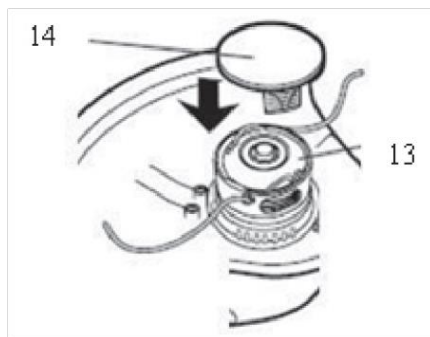
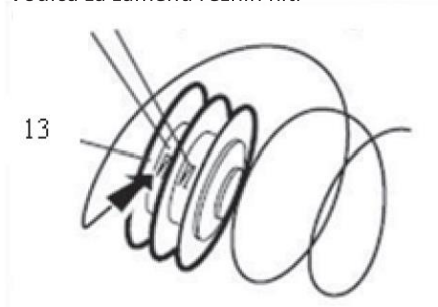
1. Iskopčajte utikač.
2. Pritisnite oba uređaja za zaključavanje kod maske kotura i uklonite drugi uređaj.
3. Uklonite kotur sa nitima iz maske kotura.
4. Uklonite ostatke prljavštine i trave.

5. Provucite oba kraja niti za sečenje novog seta kroz otvore na pokretaču (svaki kraj kroz jedan otvor).
6. Čvrsto postavite kotur u masku kotura. Proverite da vlakna za sečenje nisu zaglavljena i povucite ih oko 9 cm iz kotura.
7. Postavite masku kotura sa koturom na pokretač i čvrsto ga pritisnite na dole dok se ne začuje kliktanje uređaja za zaključavanje maske kotura.

Prvo povežite Štitnik i nosač točka

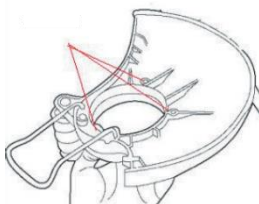
1. Poravnajte nosač odbojnika (12) sa štitnikom (11);

Vođica za zamenu reznih niti

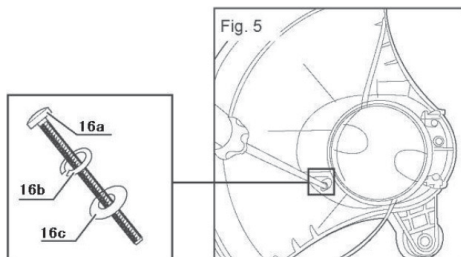
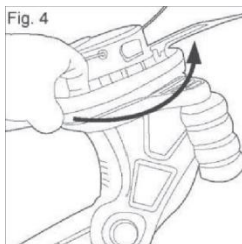
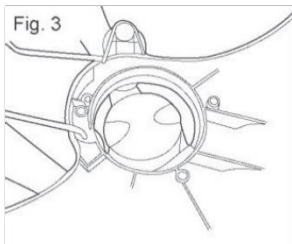


2. Pričvrstite nosač odbojnika i štitnik sa tri priložena vijka.

Fig. 2



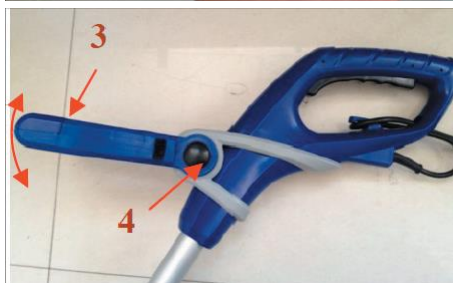
3. Poravnajte prsten kompleta od nosača odbojnika i štitnika sa žlebom kod kućišta motora i postavite komplet od nosača odbojnika i štitnika na glavu trimera.
4. Okrećite komplet od nosača i štitnika zajedno sa glavom trimera u smeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne dođe na svoje mesto.
5. Pričvrstite komplet od nosača i štitnika sa montažnim zavrtnjem (16a), rasečenom podloškom (16b) i ravnom podloškom (16c);
6. Pažljivo skinite traku koja se nalazi na oštrici za sečenje.



Upozorenje! Nemojte koristiti trimer sa nitima ako štitnik nije pravilno namešten.

Sklapanje prednjeg rukohvata

1. Pritisnite dugme za zaključavanje i držite, i onda sklopите prednji rukohvat;
2. Pričvrstite ga jednim priloženim vijkom.
3. Ako rukovalac želi da podesi položaj rukohvata, treba preduzeti sledeće korake:
 - a. pritisnite dugme za zaključavanje (4) i potom zavrtite prednji rukohvat (3),
 - b. dok se ne začuje škljocanje dugmeta za blokiranje položaja na ugodnu radnu visinu i onda ga otpustite.



Podešavanje visine sečenja.

Osovina trimera se može podesiti tako da odgovara visini rukovaoca.

1. Povucite ručicu za podešavanje (5)..
2. Povucite teleskopsku osovину gore ili dole do odgovarajuće visine.
3. Zavrните dugme teleskopske osovine jednom podešavanje je završeno.

**Podešavanje ugla sečenja.**

Pritisnite dugme (7) i potom okrećite osovину do ugodnog položaja i otpustite dugme kada začujete klikanje. Ukupno postoje 3 opruge.





Trimer kao trimer za ivice

Da biste koristili trimer za travu kao trimer za ivice, izvršite podešavanja na sledeći način:

1. Iskopčajte utikač, pritisnite dugme (5) na kućištu motora i potom okrenite kućište na položaj za košenje ivica.
2. Okrenite dugme za košenje ivica (6), uverite se da je kućište motora čvrsto na mestu kada se začuje da je zauzeo položaj.
3. Sada se trimer može koristiti kao trimer za ivice.

Priključak za struju

Uporedite napon na pločici sa modelom na mašini, npr. 230 V sa strujnim naponom i povežite jedinicu sa odgovarajućim i pravilno uzemljenim utikačem. Povežite mašinu samo uz pomoć uređaja diferencijalne struje (30 mA).

Napomena: Koristite kablove za povezivanje ili produžne kablove do dužine od 25 m sa presekom jezgra od najmanje 1.5 mm².





Priprema trimera za korišćenje

Napomena: Da biste sprečili odvajanje kabla, uvek pre korišćenja trimera proverite da je čvrsto zakačen za držač kabla.

1. Napravite omču od kabla i gurnite je kroz četvrtasti otvor ispod ručice gasa.
2. Postavite kraj omče oko držača kabla i pobrinite se da bude čvrsto zakačen kako se ne bi olabavio tokom rada sa trimerom.

Rukovanje trimerom

1. Da biste uključili trimer prvo pritisnite On/Off prekidač. Da biste ga isključili, jednostavno otpustite On/Off prekidač.
2. Trimer za travnjak ima kotur niti. Nit se troši tokom rada. Ako shvatite da je najlon previše kratak, uključite mašinu i čvrsto gurnite glavu kotura za najlon o zemlju, niti će se automatski otpustiti usled centrifugalne sile. Sečivo na maski će niti trimera iseći na pravu dužinu.
3. Nemojte pretovarati trimer, rad u manjim sekcijama će značajno unaprediti efikasnost održavanjem trimera na visokoj brzini.
4. Za pravilno sečenje, pomerajte trimer sa jedne na drugu stranu kako se krećete napred, držeći ga pod uglom od oko 20° dok to radite.
5. Prođite par puta kako biste skratili dugu travu korak po korak odozgo.
6. Držite trimer dalje od tvrdih predmeta da biste sprečili nepotrebno habanje linije.
7. Koristite ivicu štitnika kao vođicu kada sečete pored ograda i zidova, itd. Pomeranje trimera unazad će sprečiti oštećenje.

Održavanje i čišćenje

Upozorenje: Isključite i iskopčajte iz struje pre zamene, podešavanja ili čišćenja trimera. Zapamtite da trimer nastavlja da se okreće još par sekundi nakon isključivanja.

Odlaganje

Odložite ga van domašaja dece, u stabilnom i bezbednom položaju i na suvom mestu gde temperatura nije previše niska ni previše visoka.

- Odložite trimer van direktnog sunca, ako je moguće na tamnom ili slabo osvetljenom mestu.
- Nemojte ga odlagati u najlonskoj kesi jer to može da pospeši nastanak tamnih mrlja.
- Nemojte ostavljati trimer za travu na podu. Umesto toga, okačite ga za gornji rukohvat, tako da štitnik ne dodiruje ništa. Statični deo štitnika ne dodiruje ništa. Statični deo štitnika na površini može da promeni oblik i tako se menjaju njegove dimenzije i bezbednosne karakteristike.

Čišćenje

- Uobičajeno čišćenje i održavanje Vašeg trimera za travu će obezbediti efikasnost i produžiti životni vek mašine.
- Nakon svakog košenja, otvorite ga i očistite od trave i zemlje; kotur i njegov otvor, ceo trimer i posebno štitnik.
- Tokom rada održavajte vazdušne otvore čistima i bez trave.
- za čišćenje trimera za travu koristite samo krpu natopljenu toplom vodom i meku četku.
- Nemojte prskati ili kvasiti vodom uređaj.
- Nemojte koristiti deterdžente ili razređivače jer to može uništiti trimer. Hemijski agensi mogu lako da oštete plastične delove.
- Ako armirano sečivo više ne seče ili se lomi, obratite se ovlašćenom servisnom centru radi zamene.
- Sa posebnom pažnjom očistite unutrašnjost glave za najlon, poklopac i otvore za hlađenje kućišta motora.
- Ukoliko je potrebno unutrašnje održavanje, obratite se kvalifikovanom servisnom osoblju.
- **PAŽNJA!** Sečivo može da napravi duboke posekotine.

Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Nit se ne pokreće kada se mašina restartuje.	1. Nit se zalepila. 2. Nema dovoljno niti na koturu. 3. Nit je previše kratka. 4. Nit je umršena na koturu.	1. Podmažite silikonskim sprejem. 2. Postavite jos niti (Pogledajte „Zamena niti za sečenje“ gore u ovom uputstvu). 3. Povucite niti dok naizmenično pritiskate i otpuštate udarno dugme. 4. Ukloniti nit sa kotura i ponovo je namotajte („Zamena niti za sečenje“ gore u ovom uputstvu).
Rezna glava se teško okreće.	1. Trava se obavila ili nakupila oko glave.	1. Očistite zahvaćene delove mašine.
Trava se obavija oko osovine i sklopa glave trimera.	1. Košenje visoke trave na nivou zemlje.	1. Kosite visoku travu odozgo na dole.
Trimer se zaustavio i ne pokreće se ponovo.	1. Jedinica se pokvarila. 2. Utikač je oštećen.	1. Obratite se prodavcu radi provere štete 2. Proverite utikač

Informacije o zaštiti životne sredine



Materijali pakovanja se mogu ponovo iskoristiti kao sirovine. Odvojite različite materijale pakovanja i odnesite ih na mesto predvuđeno za odlaganje te vrste otpada. Više informacija možete dobiti od odgovarajućih službi.

Stare uređaje ne treba bacati sa običnim otpadom iz domaćinstva! Odložite na propisan način stare uređaje! Svi smo odgovorni za životnu sredinu. Lokalna samouprava Vas može obavestiti o mestima i radnom vremenu lokacija za sakupljanje.

Zadržavamo parvo na promenu tehnickih karakteristika, pravo na moguće stamparske greske bez prethodne najave. Slike proizvoda mogu biti razlicite od pravog izgleda uređaja.

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis naprave:

Električni trimer za travu ET 555

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizovani i drugi korišćeni standardi:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50636-2-91:2014
EN 60335-1:2012/A13:2017
EN 62233:2008

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:**INTERTEK ispitni izveštaj 130800416SHA-001 dat. 19.08.2013**

Izmereni nivo buke	LwA 94.6 dB(A)
Garantovani nivo buke	LwA 96 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 17.10.2016

Lice ovlašćeno da sačinizjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

ТРИМЕР ЗА ТРЕВА

Villager ET 555

Оригинални инструкции за употреба

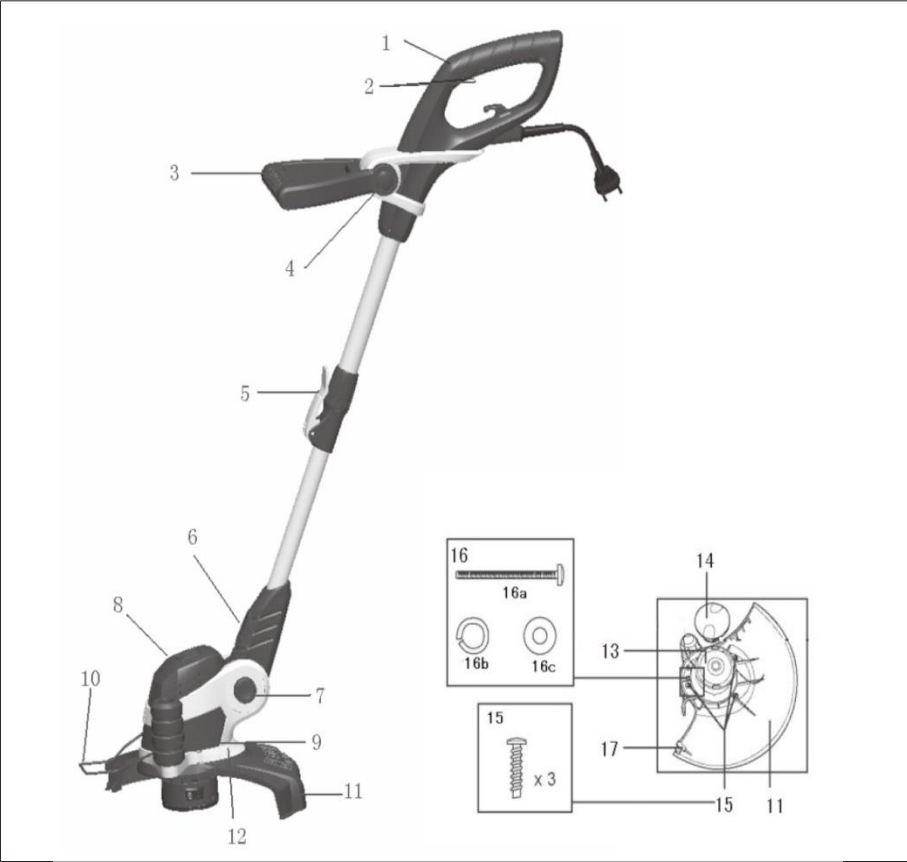


ТРИМЕР ЗА ТРЕВА

ВИНАГИ ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА ПРЕДИ УПОТРЕБА

I: Описание на устройството.

1. Основна ръкохватка
2. Лост на газта
3. Предна ръкохватка
4. Става на предната ръкохватка
5. Настройка на ставата
6. Волан
7. Закрепващ бутон
8. Корпус на двигателя
9. Буфер
10. Стоманен водач
11. Предпазител
12. Носач на колелото
13. Ролка
14. Маска на ролка
15. ST винт ST4.2x15 за настройка на носача x3
16. Винтове с кръст на главата M4x25 (за настройка на предпазителя)
 - 16a: M4x25
 - 16b: разсечена подложка
 - 16c: плоска подложка
17. Острие за рязане



II: Технически данни

Вид	ET 555
Напрежение	230 V, 50 Hz
Номинална мощност	550 W
Обороти на празен ход	11000 min ⁻¹
Диаметър на нишката	1.5 mm Кръгла нишка
Диаметър на рязане	270 mm
Вибрации	4.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

III: Инструкции за безопасност

1) Безопасност на работното пространство

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Неуредено и тъмно работно пространство е причина за нещастен случай.
- b) **Не работете с електрически инструмент в експлозивна атмосфера - като наличието на запалими течности, газове и прах.** Електрическият инструмент произвежда искри, които могат да възпламенят прах или дим.
- v) **Дръжте децата и наблюдателите на безопасно разстояние, докато работите с електрическия инструмент.** Преченето може да доведе до загуба на контрол.

2) Електрическа безопасност

- a) **Щепселите на електрическите инструменти трябва да съответстват на гнездата. Не модифицирайте контактите по никакъв начин. Не използвайте адаптери (адаптер контакти) със заземен електрически инструмент. Немодифицираните щекери и съответните щепсели - ще намалят риска от токов удар.**
- b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, кухненски печки, хладилници и др. Има повишен риск от токов удар - ако тялото Ви е заземено.**
- c) **Не излагайте електроинструмента на дъжд или влага. Ако водата проникне в устройството, това ще увеличи риска от токов удар.**
- d) **Не владеейте се грубо с кабела. Никога не използвайте кабела за прехвърляне, теглене или издърпване на щепсела от контакта - за изключване. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Огънат или повреден кабел - увеличава риска от токов удар.**
- e) **Когато работите с електроинструмента на открито, използвайте удължителни кабели, предназначени за използване на открито. Използването на подходящ удължителен кабел, предназначен за използване на открито - намалява риска от токов удар.**

- f) Ако работата с електроинструмента във влажно място е неизбежна, използвайте защитата на мрежата, в която е инсталиран превключвателят (устройство за остатъчен ток - RCD). Превключвателят намалява риска от токов удар.

3) Лична защита

- a) Бъдете внимателни, следвайте това, което правите и използвайте здравия разум - докато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, ако сте уморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание, докато работите с електрически инструмент - може да доведе до сериозни наранявания.
- b) Винаги използвайте лични предпазни средства и защитни очила. Защитна екипировка като маска за прах, противоплъзгащи се защитни обувки, каска или защита за ушите, използвана при подходящи условия - ще намали риска от нараняване.
- c) Избягвайте неволното стартиране. Уверете се, че превключвателят е в положение Off, Преди да включите устройството към захранващия блок или акумулаторната батерия, преди да вдигнете или предадете устройството. Носенето на устройство с пръст на превключвател или свързването към мрежа от устройства с ключ в положение On може да доведе до нещастие.
- d) Преди да се включи устройството, отстранете всички инструменти за настройка (напр. ключове). Ключ или друг инструмент, оставен върху детайла на устройството - може да предизвика телесни повреди.
- e) Не се протягайте. Поддържайте стабилна позиция на крака и равновесие по време на работата. Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) Облечете се правилно. Не носете големи дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Дрехи, бижута или дълга коса могат да захванати от движещите се части.
- g) Ако е възможно да прикрепите оборудване за извличане на прах към устройството, уверете се, че устройството е включено и използвано правилно. Използването на такова оборудване намалява риска от случайни аварии - причинени от прах.

4) Използване и грижи за електрическите инструменти

- a) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте подходящ електроинструмент за правилна употреба. Подходящият електроинструмент ще помогне работата да стане по-добра и по-безопасна - ако се използва за работа, за която е предназначен.
- b) Не използвайте електроинструмента, ако превключвателя не включва (ON) или не изключва (OFF). Всеки електроинструмент, който не може да бъде управляван от превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) Издърпайте щепсела от гнездото и/или батерията от устройството - преди всяка настройка на устройството, подмяна на аксесоарите или съхранение на устройството.

Такива превантивни защитни мерки намаляват риска от непреднамерено пускане на електроинструмента.

- d) **Електрически инструмент, който е изключен - складирайте извън обсега на деца и не позволявайте на лица, които не са запознати с работата на този електроинструмент или не са прочели инструкциите - да работят с него.** Електрическият инструмент става опасен в ръцете на лице, което не е обучено да работи с него.
- e) **Поддържайте електрическия инструмент.** Проверете за неизправност или заклещване на движещи се части, счупване на частите или всяко друго състояние, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, електроинструментът трябва да бъде ремонтиран преди следващата употреба. Много нещастни случаи са причинени от лоша поддръжка на електроинструмента.
- f) **Дръжте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържани режещи инструменти с остри режещи ивици - имат по-малък шанс за заклещване и е по-лесно се контролират такива инструменти.
- g) **Използвайте електрическите инструменти, аксесоарите и т.н. в съответствие с тези инструкции – имайки предвид условията на работа и работата, която трябва да се свърши.** Използването на електрически инструмент за задания, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

5) Сервиз

- a) **Поддържайте електроинструмента си от квалифицирано лице в упълномощен сервиз - като използвате идентични резервни части.** Това ще гарантира поддържането на безопасността на електрическите уреди.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При използване на електрически устройства трябва да се придържате към основните мерки за безопасност, за да се намали риска от пожар, токов удар, сериозно нараняване или материални щети. Също така, моля, прочетете и следвайте съветите в допълнителни инструкции за безопасност.

1. Поддържайте работната зона свободна от излишни предмети и добре осветена. Тесните или тъмни пространства носят риск от злополука.
2. Обърнете внимание на средата, в която работите. Влажна или мокра среда може да доведе до ограничено използване на продукта. Поддържайте работната зона добре осветена. Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Не използвайте електроинструменти във взривоопасни среди, например в близост до запалими течности, газове или прах.
3. Нека посетителите бъдат по-далеч от работното място. Всички посетители и наблюдатели, по-специално децата и слабите хора трябва да бъдат на голямо разстояние от мястото на работа. Не позволявайте на други хора наблизо да докосват електроинструмента или удължителния кабел.
4. Пазете инструмента си на сигурно място. Когато не използвате инструмента оставете го в сухо, чисто, закрито и високо място, далеч от обсега на деца.

5. Не претоварвайте електрическия инструмент. Съответният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно - ако се използва по начин за който е предназначен.
6. Използвайте подходящите инструменти за работа. Не насилвайте малки електроинструменти или аксесоари да свършат работа които големи електроинструменти ще свършат по-добре. Никога не използвайте електроинструмента за цели, различни от тези за който е предназначен.
7. Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута които могат да бъдат захванати от движещите се части. Гумени ръкавици и неплъзгащи обувки се препоръчват при работа на открито. Ако имате дълга коса, носете защита за коса.
8. Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила и антифони. В някои случаи е необходимо да имате и маска за прах.
9. Не увреждайте захранващия кабел. Никога не носете, не дърпайте и не изключвайте от контакта електроинструмента, като го държите за захранващия кабел. Пазете захранващия кабел от топлина, масла и остри ръбове.
10. Пазете своя електрически инструмент. Поддържайте електроинструмента чист за по-добро и по-безопасно използване и продължавайте да следвате инструкциите при смазване или смяна на масло. Периодично проверете удължителните кабели и ги заменете ако са увредени. Поддържайте ръкохватката в сухо, чисто състояние и без остатък на мазнини върху нея.
11. Изключете електроинструмент който не използвате. Изключете захранването и извадете щепсела от контакта преди обслужването, при смяна на аксесоари и когато не се използва.
12. Избягвайте неволно стартиране на електроинструмента. Винги проверете дали превключвателя е в позиция OFF преди да включите електроинструмента в контакта. Не пренасяйте включен електроинструмент с пръст, поставен върху превключвателя.
13. Използвайте удължителни кабели само когато се работи с инструмента на открито. Когато се използва този инструмент, използвайте само удължителни кабели, които са предназначени за използване на открито и са така маркирани.
14. Бъдете внимателни за това, което правите, и спазвайте разумен достъп до работа с електронния инструмент. Не използвайте електроинструмента, ако сте уморени.
15. Проверете дали има увредени части. Проверете дали има увредени части преди да използвате електроинструмента. Ако някоя част е малко повредена, внимателно определете дали ще работи правилно и изпълнява своята функция. Проверете дали движещите се части са подравнени, заседнали, дали има счупени части и други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Предпазител или друга част която е увредена трябва да се отнесе в оторизиран сервизен център за извършване на правилен ремонт или замяна освен ако не е посочено друго в това Ръководство за

експлоатация. Повредени прекъсвачи трябва да се сменят в оторизиран сервизен център. Не използвайте електроинструмента ако прекъсвача не включва и изключва електроинструмента правилно.

16. Защитете се от токов удар. Никога не докосвайте заземени повърхности, като например тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.
17. Използвайте само одобрени части. При техническо обслужване използвайте само идентични резервни части. За подмяна на части се свържете с оторизиран сервизен център.
18. Пазете се от вреден/токсичен прах, който се издига от тревата която се коси и т.н. (например торове, инсектициди).
19. Използването на неподходящи аксесоари или допълнителни части, които са различни от тези които са препоръчани може да доведе до нараняване.
20. Този инструмент е проектиран в съответствие с приложимите изисквания за безопасност. Само специалисти могат да подобрят този инструмент. В противен случай, животът Ви може да бъде в опасност.
21. Напрежение - Уверете се, че захранването е подходящо за Вашата машина. Напрежението на тази машина се намира на за етикетиране на клас.

Важно: допълнителни указания за безопасност за Вашия тример за трева

22. По време на монтаж задължително обърнете внимание когато монтирате предпазителя защото той има много остър ръб на едната страна за рязане на найлонови нишки.
23. Никога не държете режещата глава над нивото на краката или посочена към Вас или към животни по време на употреба.
24. Ако тримера започва да вибрира прекалено, веднага го изключете и отнесете го квалифициран сервизен инженер за проверка.
25. Внимание: Режещата глава продължава да се върти в продължение на няколко секунди след изключване.
26. Отстранете всички пръчки и камъни, и т.н., преди да използвате тримера.
27. Не бягайте, докато използвате тримера.
28. Никога не пресичайте улицата нито пътища докато използвате тримера.
29. На стръмни склонове, косете чрез наклона, никога в посока нагоре или надолу.
30. Никога не поставяйте метална резервна лента.
31. Никога не използвайте тримера по време на дъжд или влажно време.
32. Винаги използвайте тримера в добро осветление или на дневна светлина. Никога не го използвайте при лоша видимост.
33. Не се протягайте, поддържайте добра позиция и баланс по всяко време.

НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА ПРЕДИ ДА ГО ИЗКЛЮЧИТЕ ОТ ЗАХРАНВАНЕТО.

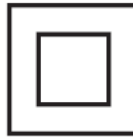
- Не използвайте тримера за трева (тример на ръба) ако кабелите са увредени или износени.
- Носете здрави обувки или ботуши за защита на краката си.

- Носете дълги панталони за защита на краката си.
- Преди да използвате електроинструмента, уверете се че на пистата за косене няма клонове, камъни, тел или други препятствия.
- Използвайте електроинструмента само в изправено положение, с режещи нишки близо до земята. Никога не включвайте инструмента в друга позиция.
- Движете се бавно когато използвате електроинструмента. Не забравяйте, че прясно изрязана трева е мокра и хлъзгава.
- Да не се работи по стръмни склонове. Движете се през наклона, не нагоре или надолу.
- Не преминавайте пътеки с чакъл или улици докато електроинструмента е включен.
- Никога не докосвайте режещите нишки докато електроинструмента е включен.
- Никога не дърпайте електроинструмента надолу докато режещите нишки не спрат напълно.
- Използвайте само подходящ вид на режещи нишки. Никога не използвайте метални режещи нишки или найлон за риболов.
- Не докосвайте острието.
- Уверете се, че кабелът за захранването не е в близост до режещите нишки. Винаги трябва да знаете къде се намира кабела.
- Нека ръцете и краката Ви по всяко време са далеч от части за рязане и особено при включване на двигателя.
- Предупреждение: Части са рязане продължават да се въртят когато двигателят се изключи.
- Никога не работете с машината с повредени предпазители или без защита на подходящо място.
- Винаги проверете дали в отворите за вентилация има.
- Запознайте се с контролите и правилното използване на оборудването.
- Използвайте машината само на дневна светлина или добра изкуствена светлина.
- Преди употреба, проверете захранващия кабел и удължителен кабел за признаци на повреда или стареене. Ако кабелът се повреди по време на употреба, изключете кабела от контакта незабавно.

IV: СИМВОЛИ

Някои от следните символи може да се появят на Вашия електроинструмент. Прочетете ги и вижте тяхното значение. Правилното тълкуване на тези символи ще позволи по-безопасно и по-ефективно боравене с електроинструмента.

	Предупреждение
	Прочетете ръководство за експлоатация
	Нека минувачите са далеч
	Изключете и спрете с работа, ако захранващият кабел е повреден
	Носете защита за очите
	Носете защита за ушите
	Използвайте защитни ръкавици, когато използвате устройството
	Носете здрави обувки, когато използвате това устройство

	Не работете по време на дъжд
	Нека минувачите са далеч
	Гарантирано ниво на звукова мощност е 96 dB
	Устройството е в съответствие с приложимите стандарти за безопасност
	Двойна изолация

V: Действия

Подмяна на ролката.

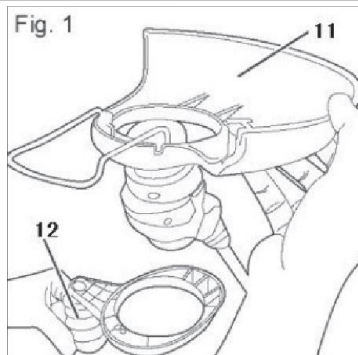
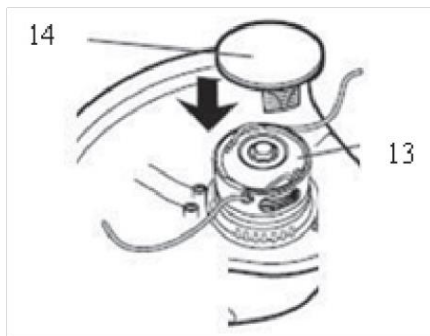
1. Извадете щепсела.
2. Натиснете двете заключващи устройства до маската на ролката и отстранете другото устройство.
3. Премахнете ролката с нишките от маската на ролката.
4. Отстранете остатъците от мръсотия и трева.
5. Промъкнете двата края на режещата нишка от новия комплект през отворите на задвижващия механизъм (всеки край през един отвор).

6. Здраво поставете ролката в маската на ролката. Проверете дали режещите нишки не са заседнали и издърпайте их около 9 см от ролката.
7. Поставете маска на ролката с ролката на задвижващия механизъм и здраво го натиснете надолу докато не се чуе кликване на устройството за заключване на маска на ролката.

Първо свържете предпазителя и носача на колелото

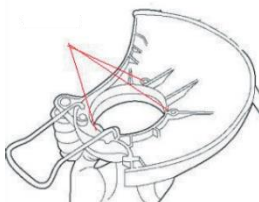
1. Изравнете носач на буфера (12) с предпазителя (11);

Водач за подмяна на режещите нишки

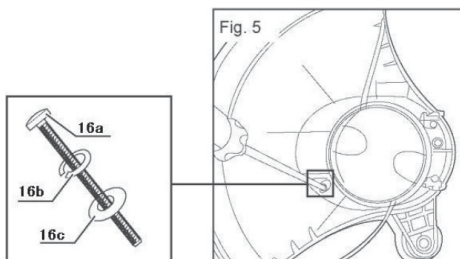
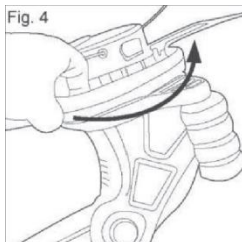
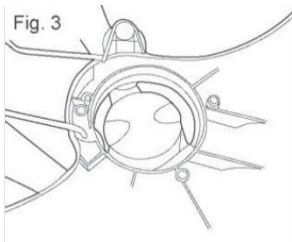


2. Закрепете носача на буфера и предпазителя със три приложени винта.

Fig. 2



3. Изравнете пръстен на комплекта от носача на буфера и предпазителя със жлеб до корпуса на двигателя и поставете комплект от носача на буфера и предпазителя на главата на тримера.
4. Завъртете комплект от носача на буфера и предпазителя заедно с главата на тримера в посока обратна от посока на часовниковата стрелка докато дойде на мястото си.
5. Закрепете комплект от носача на буфера и предпазителя с монтажнен винт (16a), разсечена подложка (16b) и плоска подложка (16c);
6. Винателно отстранете лентата която се намира на острието за рязане.



Предупреждение! Не използвайте тримера с нишки ако предпазителя не е монтиран правилно.

Сглобяване на предната ръкохватка

1. Натиснете заключващия бутон и държете, и тогава сглобете предната ръкохватка;
2. Закрепете я с един приложен винт.
3. Ако потребителя иска да настрои позицията на ръкохватката, трябва да предприеме следните стъпки:
 - а. натиснете заключващия бутон (4) и след това завъртете предната ръкохватка (3),
 - б. докато не чуете щракване на бутона за блокиране на позицията на удобна работна височина и след това го отпуснете.



Регулиране на височината на рязане.

Ос на тримера може да се регулира така че по такъв начин, че да отговаря на височината на оператора.

1. Издърпайте лоста за регулиране (5).
2. Издърпайте телескопичната ос нагоре или надолу до подходящата височина.
3. Завийте бутона на телескопичната ос веднъж. Регулиране е завършено.

**Регулиране на ъгъла на рязане.**

Натиснете бутона (7) и след това завъртете оста до удобна позиция и отпуснете бутона когато чуете кликване. Общо има 3 пружини.





Тример като тример за ръбове

За да използвате тример за трева като тример за ръбове, направете настройките както следва:

1. Изключете щепсела, натиснете бутона (5) на корпуса на двигателя, и след това завъртете корпуса в позиция за косене на ръбове.
2. Завъртете бутона за косене на ръбовете (6), уверете се, че корпуса на двигателя здраво на мястото си когато чуete че той заеме позиция.
3. Сега тримера може да се използва като тример за ръбове.

3. Електрически контакт

Сравнете напрежението на табелката с модела на машината, например 230 V с мрежово напрежение и свържете устройството с подходящ и правилно заземен щепсел. Свържете машината само с помощта на устройство с диференциален ток (30 mA).

Забележка: Използвайте свързващите кабели или удължители с дължина до 25 м, с разрез на ядрото на най-малко 1.5 mm².





Подготовка на тримера за ползване

Забележка: За да се предотврати отделянето на кабела, винаги преди да използвате машината, проверявайте че е здраво закрепен към държача на кабела.

1. Направете примка от кабела и го плъзнете чрез квадратния отвор под лоста на газта.
2. Поставете края на примката около държача на кабела и погрижете се че е здраво закрепен за да не се разхлаби по време на работа с тримера.

Боравене с тримера

1. За да включите тримера първо натиснете On/Off прекъсвач. За да го изключите, отпуснете On/Off прекъсвач.
2. Тример за трева има ролка на нишки. Нишката се износва по време на работа. Ако разберете, че найлонът е твърде кратък, включете машината и здраво бутнете главата на ролката за найлон на земята, нишките ще се отпуснат автоматично поради центробежната сила. Острието на маската ще изреже нишките на тримера на подходящата дължина.
3. Не претоварвайте острието, работа в малки участъци значително ще подобри ефективността с поддържане на тримера с висока скорост.
4. За правилно рязане, движете тримера от страна на страна докато се движите напред, като го държите под ъгъл от около 20° докато работите.
5. Преминете няколко пъти, за да скъсите дълга трева по стъпка, отгоре.
6. Държете тримера далеч от твърди предмети, за да се предотврати ненужното износване на линията.
7. Използвайте ръба на предпазителя като ограничител при рязане близо до огради и стени, и т.н. Преместването на тримера назад ще предотврати увреждане.

Поддръжка и почистване

Предупреждение: Изключете от електрическата мрежа преди замяна, настройки или почистване на тримера. Запомнете че тримера продължава да се върти в продължение на няколко секунди след изключване.

Съхранение

Държете го далеч от обсега на деца, в стабилна и безопасна позиция и на сухо място, където температурата не е твърде ниска или твърде висока.

- Държете тримера далеч от директно слънце, ако е възможно в тъмно или слабо осветено място.
- Не го съхранявайте в найлонова торбичка понеже това може да ускори образуването на тъмни петна.
- Не оставяйте тримера за трева на пода. Вместо това, закачете го за горната ръкохватка, така че предпазителя нищо не докосва. Статичната част на предпазителя нищо не докосва. Статичната част на предпазителя на повърхността може да промени формата си и по този начин се променят неговите размери и характеристики за безопасност.

Почистване

- Обикновено почистване и поддръжка на Вашия тример за трева ще гарантира ефективност и ще удължи живота на машината.
- След всяко косене, отворете го и го почистете от билки и земя; ролката и нейният отвор, целия тример и особено предпазителя.
- По време на работа, държете вентилационните отвори чисти и без трева.
- За почистване на тримери за трева използвайте само мека кърпа, навлажнена с топла вода и мека четка.
- Не пръскайте вода или наквавайте устройството.
- Не използвайте почистващи препарати или разтворители, тъй като това би могло да унищожи тримера. Химични вещества могат лесно да повредят пластмасовите части.
- Ако армирано острие повече не реже или се чупи, свържете се с оторизиран сервизен център за подмяна.
- С особено внимание почистете вътрешността на главата за найлон, капака и отворите за охлаждане на корпуса на двигателя.
- Ако е необходима вътрешна поддръжка, обърнете се към квалифициран сервизен персонал.
- **ВНИМАНИЕ!** Острието може да направи дълбоки рани.

Решение на проблеми

Проблем	Възможна причина	Решение
Нишката не се задвижва когато машината се рестартира.	1. Нишката е залепена. 2. Няма достатъчно нишки на ролката. 3. Нишката е твърде кратка. 4. Нишката е уплътена на ролката.	1. Смажете със силиконов спрей. 2. Поставете още нишки (Вижте "Подмяна на режещи нишки" по-горе в настоящото ръководство). 3. Издърпайте нишките докато последователно натискате и отпускате ударния бутон. 4. Премахнете нишката от ролката и отново я навийте („Подмяна на режещи нишки“ по-горе в настоящото ръководство).
Режещата глава се обръща трудно.	1. Тревата се е натрупала около главата.	1. Почистете засегнатите части на машината.
Тревата се увива около оста и главата на примера.	1. Косене на висока трева на нивото на земята.	1. Косете висока трева от горе на долу.
Тримерът спря и не се задвижва отново.	1. Устройството е счупено. 2. Щепселът е повреден.	1. Свържете се с вашия дилър за проверка на щети 2. Проверете щепсела

Информация за защита на околната среда



Материали за опаковане могат да бъдат повторно използвани като суровини. Отделете различните опаковъчни материали и занесете ги място предвидено за рециклиране на този вид отпадъци. Повече информация можете да получите от съответните служби.



Старите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци! Изхвърлете по подходящ начин старите устройства! Всички ние сме отговорни за околната среда. Местната власт може да Ви информира за места и работното време на място за събиране.

Запазваме правото да променим техническите характеристики, правото на възможни печатни грешки без предизвестие. Снимките на продуктите могат да се различават от реалния външен вид на устройството.

Декларация за съответствие

Съгласно Директивата относно машините 2006/42/ЕО от 17 май 2006,
Приложение II А

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Електрически тример за трева ET 555

Описание на

устройството:

Ние заявяваме с пълна отговорност, че упоменатия продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директивата 2006/42/ЕО относно машините
- Директивата 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост
- Директивата 2000/14/ЕО, 2005/88/ЕС относно шума на открито
- Директивата 2011/65/ЕС, (EU) 2015/863 относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)

Хармонизирани и други използвани стандарти:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50636-2-91:2014
EN 60335-1:2012/A13:2017
EN 62233:2008

Упълномощен орган според Директивата 2000/14/ЕО, 2005/88/ЕС:

INTERTEK контролен доклад 130800416SHA-001 dat. 19.08.2013

Измерена звукова мощност

LwA 94.6 dB(A)

Гарантирана звукова мощност

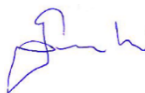
LwA 96 dB(A)

Лицето, отговорно за изготвяне на техническа документация: Звонко Гаврилов, на адреса на компанията Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Място/ Дата: Ljubljana, 17.10.2016

Лицето, упълномощено да направи изявление от името на производителите

Zvonko Gavrilov



ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ

Villager ET 555

Τις αρχικές οδηγίες χρήσης

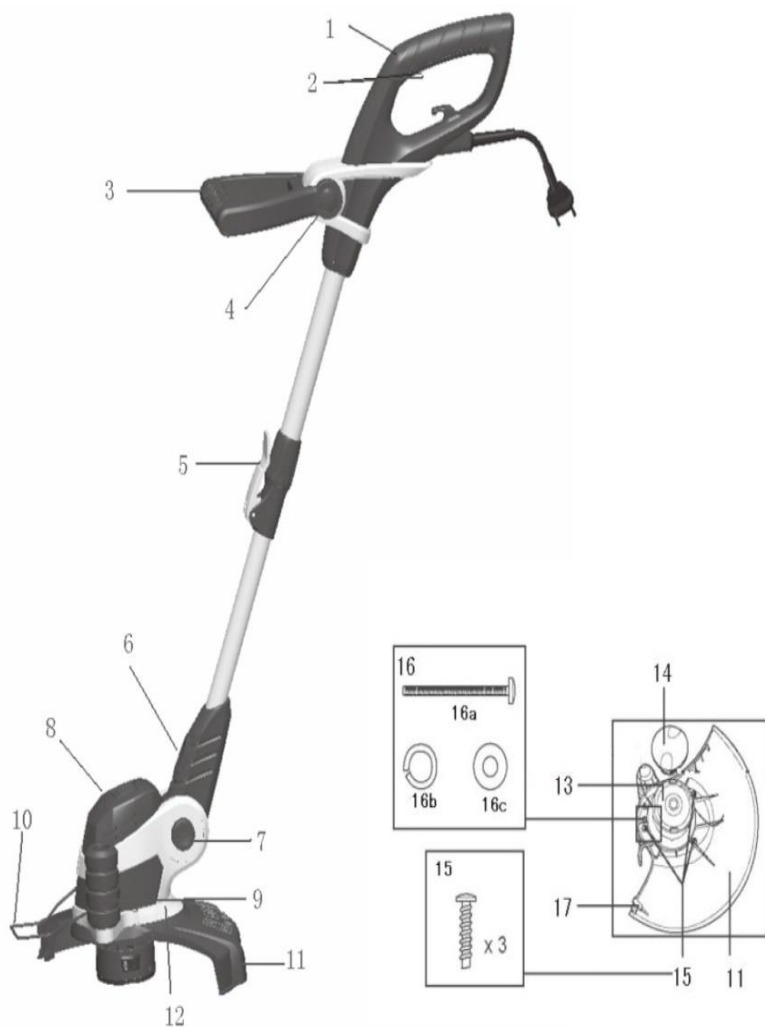


ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ

ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

I: Περιγραφή του προϊόντος

1. Κύρια χειρολαβή
2. Μοχλός γκαζιού
3. Μπροστινή χειρολαβή
4. Αρθρωση τηςπροστινής χειρολαβής
5. Ρύθμιση της άρθρωσης
6. Οδηγός
7. Κουπί στερέωσης
8. Περίβλημα του κινητήρα
9. Χωριστήρας
10. Ατσάλινος οδηγός
11. Προφυλακτήρας
12. Φορέας του πηνίου
13. Πηνίο
14. Μάσκα του πηνίου
15. ST βίδα ST4.2x15 για τη ρύθμιση του φορέα x3
16. Σταυροειδείς βίδες στο κεφάλι M4x25 (για ρύθμιση του προφυλακτήρα)
 - 16a: M4x25
 - 16b: κομμένη ροδέλα
 - 16c: ίσια ροδέλα
17. Λεπίδα κοπής του νήματος



II: ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τύπος	ET 555
Τάση	230 V, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	550 W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	11000 min ⁻¹
Διάμετρος του νήματος	1.5 mm στρογγυλό νήμα
Διάμετρος κοπής	270 mm
Δονήσεις	4.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

III: ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Χώρος εργασίας

- a) **Κρατήστε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ακατάστατος και σκοτεινός χώρος εργασίας συμβάλλει στο ατύχημα.
- b) **Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως στην παρουσία των εύφλεκτων υγρών, των αερίων και της σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν τους σπινθήρες, που μπορούν να προκαλέσουν την ανάφλεξη της σκόνης ή των καπνών.
- c) **Κρατήστε τα παιδιά και τους παρατηρητές σε απόσταση ασφαλείας, όταν δουλεύετε με τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Οι παρεμβολές θα μπορούσαν να προκαλέσουν την απώλεια του ελέγχου.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) **Τα βύσματα του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει πάντα να αντιστοιχούν στις πρίζες που χρησιμοποιούνται. Ποτέ μην αλλάζετε το βύσμα με το οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιήσετε τους προσαρμογείς με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) **Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με τις γειωμένες επιφάνειες, όπως τους σωλήνες, τα καλωδιώματα, τις σόμπες, τα ψυγεία και τα παρόμοια.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- c) **Μην εκθέτετε την πηγή τροφοδοσίας ρεύματος σε βροχή ή σε υγρασία.** Εάν το νερό διεισδύει μέσα στη συσκευή, θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) **Μην κάνετε την κατάχρηση του καλωδίου τροφοδοσίας. Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για τη μεταφορά, τράβηγμα ή αποσύνδεση από την πρίζα.** Κρατήστε το καλώδιο μακριά από τη θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές ή τα κινούμενα μέρη. Το μπλεγμένο ή κατεστραμμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε τα καλώδια προέκτασης που προορίζονται για τη χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Χρησιμοποιήστε κάποιο κατάλληλο καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για τη χρήση σε εξωτερικούς χώρους, γιατί αυτό μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- f) **Αν για κάποιο λόγο, η εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο είναι αναπόφευκτη σε υγρή περιοχή, πρέπει να χρησιμοποιήσετε το δίκτυο προστασίας, σε μορφή του διακόπτη (RCD).** Χρησιμοποιώντας του διακόπτες, μειώνετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Προσωπική προστασία

- a) **Μείνετε επιφυλακτικοί όλη την ώρα, παρακολουθήστε τι κάνετε, αν χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν δουλεύετε με τα ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν είστε κουρασμένοι, ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια των ναρκωτικών, του αλκοόλ ή των φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας, όταν εργάζεστε με το εργαλείο, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) **Πάντα χρησιμοποιήστε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας και τα προστατευτικά γυαλιά.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως η μάσκα προστασίας από τη σκόνη, τα αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, τον κράνο ή τις ωτοασπίδες, τα οποία χρησιμοποιούνται υπό κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- c) **Αποφύγετε την τυχαία εκκίνηση της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF, πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πηγή τροφοδοσίας ρεύματος.** Ποτέ μην μεταφέρετε τη συσκευή με το δάχτυλό σας στο διακόπτη και μη συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην πρίζα, όταν ο διακόπτης είναι στη θέση ON, γιατί αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- d) **Αφαιρέστε όλα τα ρυθμιζόμενα εργαλεία (π.χ. κλειδιά) πριν την ενεργοποίηση της συσκευής.** Τα κλειδιά ή το οποιοδήποτε άλλο εργαλείο που είχε απομείνει στο περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής, μπορεί να προκαλέσει τις σωματικές βλάβες.
- e) **Μην τεντώνετε όταν εργάζεστε με τη συσκευή. Διατηρήστε την κατάλληλη στάση του σώματος και την ισορροπία σε όλη τη διάρκεια της εργασίας με τη συσκευή.** Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- f) **Δυθείτε σωστά. Μην φοράτε τα φαρδιά ρούχα ή τα κοσμήματα. Τα μαλλιά σας, τα ρούχα και τα γάντια κρατήστε μακριά από τα κινούμενα μέρη.** Τα ρούχα που κρέμονται, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από τα κινούμενα μέρη.
- g) **Εάν η συσκευή μπορεί να συνδεθεί με τον εξοπλισμό αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός είναι σωστά συνδεδεμένος και χρησιμοποιείται σωστά.** Η χρήση αυτού του εξοπλισμού μειώνει τον κίνδυνο των ατυχημάτων που προκύπτουν από τη σκόνη.

4. Χρήση και φύλαξη του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την ορθή εφαρμογή.** Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα, όταν χρησιμοποιείται για τους σκοπούς για τους οποίους έχει σχεδιαστεί.
- b) **Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, εφόν ο διακόπτης δε λειτουργεί, δηλαδή δεν ενεργοποιεί (ON) ή απενεργοποιεί (OFF) με τον προβλεπόμενο τρόπο.** Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- c) **Αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα, πριν από οποιαδήποτε προσαρμογή, προσθήκη ή αντικατάσταση της συσκευής αποθήκευσης.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που είναι απενεργοποιημένο (που τώρα δεν χρησιμοποιείται), αποθηκεύστε μακριά από τα παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου, ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης, να εργαστούν με το μηχάνημα.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια των μη εκπαιδευμένων ανθρώπων να εργαστούν μαζί του.
- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε τη λανθασμένη ευθυγράμμιση ή τη σύνδεση των κινούμενων μερών, τη θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του μηχανήματος. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν από την επόμενη χρήση.** Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από την ακατάλληλη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- f) **Διατηρήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Αν τα εργαλεία κοπής είναι καλά ακονισμένα, η συσκευή είναι πιο εύκολο να ελεγχθεί, και λιγότερο πιθανό να μπλοκάρει κατά την κοπή.
- g) **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, αξεσουάρ και άλλα, σύμφωνα με τις οδηγίες και με τρόπο κατάλληλο για τον συγκεκριμένο τύπο του ηλεκτρικού εργαλείου, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να γίνουν.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε λειτουργίες διαφορετικές από εκείνες για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5. Συντήρηση

a) **Το μηχάνημά σας πρέπει να συντηρείται από το εξουσιοδοτημένο συνεργείο, με τη χρήση των γνήσιων ανταλλακτικών.** Αυτό θα εξασφαλίσει τη διατήρηση της ασφάλειας της συσκευής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Όταν χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, δώστε την προσοχή σε βασικές προφυλάξεις, για να μειώσετε το ρίσκο της πυρκαγιάς, της ηλεκτροπληξίας και από τους τραυματισμούς. Επίσης, σας παρακαλούμε να διαβάσετε και ακολουθήσετε τις συμβουλές στις ειδικές οδηγίες ασφαλείας.

1. Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό, τακτοποιημένο και καλά φωτισμένο. Η μη τακτοποιημένη ζώνη εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς κατά την εργασία.
2. Δώστε προσοχή στο περιβάλλον στο οποίο εργάζεστε. Το υγρό περιβάλλον μπορεί να οδηγήσει σε περιορισμένη χρήση του προϊόντος. Διατηρείτε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο. Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή παρουσία των εύφλεκτων υγρών, των αερίων ή των καυσίμων.
3. Κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, κρατήστε τα παιδιά ή άλλα πρόσωπα μακριά. Όταν σας εμποδίζουν, μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής. Μην επιτρέψετε κάποιο άλλο άτομο να είναι σε επαφή με το ηλεκτρικό εργαλείο, ή με

το καλώδιο παροχής ρεύματος.

4. Κρατήστε το εργαλείο σας σε κάποιο ασφαλές μέρος. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, βάλτε το σε κάποιο στεγνό, καθαρό, εσωτερικό και υψηλό μέρος, μακριά από τα παιδιά.
5. Μην υπερφορτώνεται το μηχάνημα. Για την εργασία σας, χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο. Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει μια καλύτερη και ασφαλέστερη εργασία, στην καθορισμένη περιοχή της ισχύος.
6. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για τη δουλειά σας. Τα ανεπαρκείς εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά που δεν είναι γνήσια, μη χρησιμοποιείτε στη δουλειά σας με το ηλεκτρικό εργαλείο.
7. Φορέστε τα κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε τα φαρδιά ρούχα ή τα κοσμήματα. Τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια κρατήστε μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη. Τα πολύ φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από τα μέρη που κινούνται.
8. Φορέστε τον εξοπλισμό ασφαλείας. Πάντα φορέστε τα γυαλιά προστασίας και τις ωτοασπίδες. Επίσης είναι απαραίτητη μάσκα προσώπου ή προστασία από τη σκόνη.
9. Χρησιμοποιήστε σωστά το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος. Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο από την πρίζα. Προστατέψτε το καλώδιο από τη ζέστη, το λάδι και από τις αιχμηρές άκρες.
10. Φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σας. Κρατήστε το εργαλείο καθαρό για την καλύτερη και ασφαλέστερη χρήση και συνεχίστε να ακολουθήσετε τις οδηγίες κατά τη λίπανση ή την αλλαγή λαδιού. Σε τακτά χρονικά διαστήματα θα πρέπει να επιθεωρήσετε και να ελέγχετε τα καλώδια προέκτασης και να αντικαταστήσετε τους εάν έχουν υποστεί ζημιά. Διατηρείτε τη χειρολαβή στεγνή, σε καθαρή κατάσταση και χωρίς κανένα υπόλειμμα του λίπους σε αυτό.
11. Απενεργοποιήστε τα εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε. Απενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος και αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα πριν τη συντήρηση, όταν αλλάζετε τα εξαρτήματα και όταν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
12. Αποτρέψτε την τυχαία εκκίνηση. Πάντα σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα. Μην μεταφέρετε το συνδεδεμένο εργαλείο με το δάκτυλό σας στο διακόπτη.
13. Χρησιμοποιήστε τα καλώδια προέκτασης μόνο όταν εργάζεστε με το εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους.
14. Να είστε προσεκτικοί, για το τι κάνετε και έχετε εύλογη πρόσβαση στην εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν είστε κουρασμένοι.
15. Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα του εργαλείου. Επισκευάστε προσεκτικά τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν άσφολα και δεν κολλάνε, εάν τα μέρη έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιές, έτσι ώστε απειλείται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε τα κατεστραμμένα μέρη να επισκευαστούν πριν την επόμενη χρήση της συσκευής. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση, τη δύναμη και την κίνηση των κινούμενων μερών, τα σπασμένα εξαρτήματα ή τα άσχημα τοποθετημένα μέρη, ή την οποιαδήποτε άλλη κατάσταση του εργαλείου που μπορεί να οδηγήσει σε ανεπαρκή απόδοση.
16. Προστατεύστε τον εαυτό σας από την ηλεκτροπληξία. Αποφύγετε την επαφή του

σώματος με τις γειωμένες επιφάνειες, όπως τους σωλήνες, το καλοριφέρ, τις ηλεκτρικές κουζίνες και τα ψυγεία.

17. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εγκεκριμένα ανταλλακτικά και εξαρτήματα. Αφήστε το μηχάνημά σας να επισκευαστεί από το ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με τα γνήσια ανταλλακτικά.
18. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο σας κατά τη χρήση δεν εκπέμπει τα τοξικά αέρια ή τους ραδιενεργούς ατμούς, που προκύπτουν από τα λιπάσματα, τα εντομοκτόνα, κλπ.
19. Η χρήση του ανεπαρκούς εξοπλισμού για την εργασία, ο οποίος δεν συνιστάται για το εργαλείο αυτό, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
20. Το ηλεκτρικό σας εργαλείο είναι σχεδιασμένο σύμφωνα με τα πρότυπα ασφάλειας για τα ηλεκτρικά εργαλεία. Μόνο τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία μπορούν να επισκευάζουν το εργαλείο σας, αλλιώς η αντιεπαγγελματική επισκευή κάποιου προσώπου που δεν είναι εξουσιοδοτημένο για την συντήρηση, μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ανθρώπινη ζωή.
21. Τάση – Βεβαιωθείτε ότι η πηγή τροφοδοσίας σας έχει την ίδια τάση όπως υποδεικνύεται στην ετικέτα στη συσκευή.

Σημαντικό: Ειδικές προφυλάξεις για το χλοοκοπτικό σας μηχάνημα.

22. Κατά την εγκατάσταση, οποσδήποτε προσέξετε όταν τοποθετείτε τον προφυλακτήρα, όπως και εάν το μαχαίρι για την κοπή του νήματος είναι σωστά τοποθετημένο.
23. Ποτέ μην κρατάτε την κεφαλή κοπής πάνω από το ύψος του ποδιού ή να την κατευθύνετε προς εσάς ή προς τα ζώα, κατά τη διάρκεια της χρήσης.
24. Εάν το χλοοκοπτικό αρχίσει να δονείται με την πολύ ισχυρή ένταση, διακόψτε αμέσως τη χρήση και πηγαίните το εργαλείο στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
25. Προσοχή: η κεφαλή κοπής συνεχίζει να περιστρέφεται για μερικά δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση.
26. Αφαιρέστε πάντα τις πέτρες, τα κλαδιά ή τα ξένα στοιχεία από την επιφάνεια εργασίας πριν από τη χρήση του χλοοκοπτικού.
27. Μην τρέχετε όταν χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό.
28. Ποτέ μην περνάτε το δρόμο ή τα μονοπάτια από χαλίκι όταν χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό.
29. Όταν χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό στους λόφους, πάντα κόβετε από κάτω προς τα πάνω και όχι προς την κατεύθυνση από πάνω προς τα κάτω.
30. Ποτέ μην αντικαταστήσετε το γνήσιο νήμα με το μεταλλικό.
31. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό αν οι καιρικές συνθήκες δεν το επιτρέπουν. Μην εργάζεστε σε βροχή ή με την υψηλή υγρασία των εδάφους.
32. Πάντα χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό σε καλά φωτισμένες συνθήκες ή στο φως της ημέρας και ποτέ όταν η ορατότητα είναι άσχημη.
33. Μην το παρακάνετε με τη χρήση του χλοοκοπτικού. Διατηρείτε τη σωστή θέση κατά τη χρήση και την ισορροπία, ανά πάσα στιγμή.

ΜΗ ΑΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ.

- Αντικαταστήστε αμέσως τα κατεστραμμένα καλώδια. Η χρήση των φθαρμένων καλωδίων μπορεί να προκαλέσει την ηλεκτροπληξία, τα εγκαύματα ή την απώλεια της

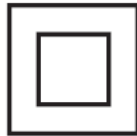
ηλεκτρικής ενέργειας.

- Φορέστε τα ανθεκτικά παπούτσια ή μπότες για να προστατεύσουν τα πόδια σας.
- Φορέστε τα μακριά παντελόνια για να προστατεύσετε τα πόδια σας.
- Αφαιρέστε πάντα τις πέτρες, τα κλαδιά ή τα ξένα στοιχεία από την επιφάνεια εργασίας πριν από τη χρήση του χλοοκοπτικού.
- Χρησιμοποιήστε το εργαλείο μόνο σε όρθια θέση, με τα νήματα κοπής κοντά στο έδαφος. Ποτέ μην ενεργοποιείτε το εργαλείο σε οποιαδήποτε άλλη θέση.
- Πηγαίνετε αργά όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο. Να θυμάστε ότι το πρόσφατα κομμένο χόρτο είναι βρεγμένο και ολισθηρό.
- Όταν χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό στους λόφους, πάντα κόβετε από κάτω προς τα πάνω και όχι προς την κατεύθυνση από πάνω προς τα κάτω.
- Ποτέ μην περνάτε το δρόμο όταν το χλοοκοπτικό σας μηχανήμα είναι ενεργοποιημένο.
- Ποτέ μην αγγίζετε το νήμα κοπής, ενώ το εργαλείο είναι σε λειτουργία.
- Μην τραβάτε το εργαλείο προς τα κάτω, μέχρι το νήμα κοπής να έχει σταματήσει εντελώς.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τον κατάλληλο τύπο των νημάτων κοπής. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το μεταλλικό νήμα κοπής ή το νάιλον αλιείας.
- Μην αγγίζετε τη λεπίδα.
- Προσέξτε ότι το καλώδιο παροχής ενέργειας δεν είναι κοντά στο νήμα κοπής. Θα πρέπει πάντα να γνωρίζουμε πού είναι το καλώδιο.
- Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας ανά πάσα στιγμή μακριά από τα μέρη κοπής και ειδικά όταν εκκινείτε τον κινητήρα.
- Προειδοποίηση: Τα μέρη κοπής συνεχίζουν να περιστρέφονται όταν ο κινητήρας είναι σβηστός.
- Ποτέ μην εργάζεστε με το μηχανήμα που έχει καταστραμένο προφυλακτήρα ή χωρίς τα μέσα προστασίας στο σωστό μέρος.
- Πάντα ελέγξτε εάν στις οπές εξαερισμού βρίσκονται τα ερείπια.
- Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και την ορθή χρήση του εξοπλισμού.
- Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα μόνο στο φως της ημέρας ή με το καλό τεχνητό φως.
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο επέκτασης για σημάδια ζημιάς ή γήρανσης. Αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά κατά τη χρήση, αποσυνδέστε αμέσως το καλώδιο τροφοδοσίας.

IV: ΤΑ ΣΥΜΒΟΛΑ

Μερικά από τα ακόλουθα σύμβολα μπορεί να εμφανιστούν στο εργαλείο σας. Μελετήστε τους και μάθετε τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων αυτών θα επιτρέψει την ασφαλέστερη και πιο αποτελεσματικό χειρισμό του εργαλείου.

	Προειδοποίηση
	Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης
	Απομακρύνετε τους παρεβρισκόμενους
	Τερματίστε την εργασία και αποσυνδέστε το εργαλείο αν το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος έχει υποστεί ζημιά
	Φορέστε την προστασία των ματιών σας.
	Φορέστε τις ωτοασπίδες
	Χρησιμοποιήστε τα προστατευτικά γάντια κατά τη χρήση της συσκευής
	Φορέστε τα γερά παπούτσια κατά τη χρήση αυτής της συσκευής.
	Μην εργάζεστε όταν βρέχει

	Απομακρύνετε τους παρεβρισκόμενους
	Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος είναι 96 dB
	Το μηχάνημα συμμορφώνεται με τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας
	Διπλή μόνωση

V: Λειτουργεία

Αντικατάσταση του πηνίου

1. Αποσυνδέστε το βύσμα.
2. Πατήστε και τις δύο συσκευές για κλείδωμα στη μάσκα του πηνίου και αφαιρέστε τη δεύτερη συσκευή.
3. Αφαιρέστε το πηνίο με το νήμα από τη μάσκα του πηνίου.
4. Αφαιρέστε τη βρωμιά και τα συντρίμια από γρασίδι.
5. Περάστε τα δύο άκρα του νήματος κοπής μέσα από τις όπες στον εκκινητή (κάθε άκρο μέσω ενός ανοίγματος).
6. Τοποθετήστε σταθερά το πηνίο σε μάσκα πηνίου. Ελέγξτε ότι το νήμα κοπής δεν

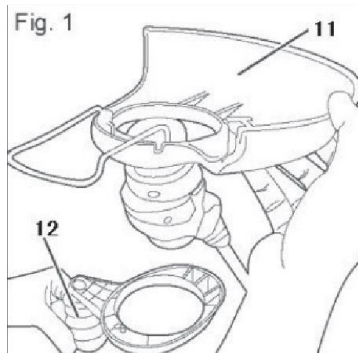
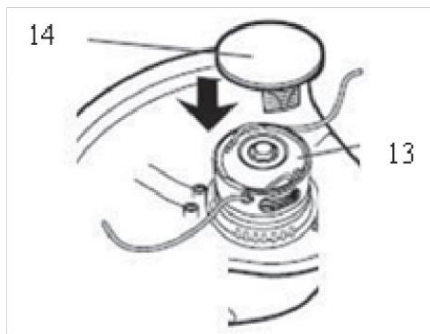
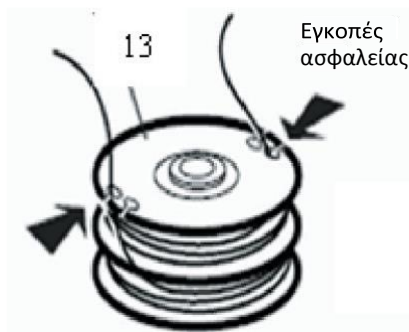
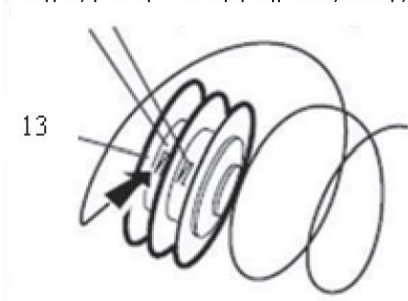
είναι μπλοκαρισμένο και σύρετε το προς τα έξω για γύρω 9 cm από το πηνίο.

7. Τοποθετήστε τη μάσκα του πηνίου με το πηνίο στον εκκινητή και πιέστε τα σταθερά προς τα κάτω, μέχρι να ακούσετε το κλικ της συσκευής για το κλείδωμα της μάσκας πηνίου.

Πρώτα συνδέστε το προφυλακτήρα και το φορέα της ρόδας

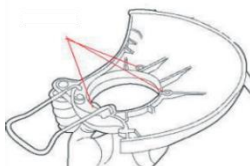
1. Ευθυγραμμίστε το φορέα του διαχωριστή (12) με το προφυλακτήρα (11);

Οδηγός για την αλλαγή νήματος κοπής

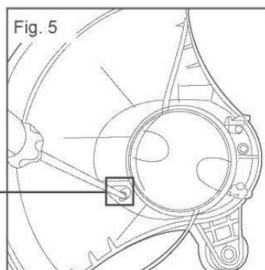
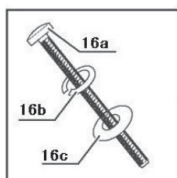
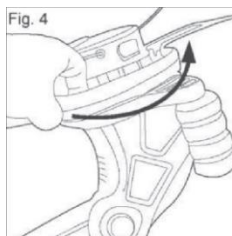
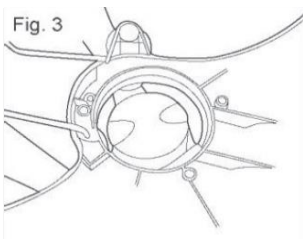


2. Τοποθετήστε το φορέα του διαχωριστή και τον προφυλακτήρα με τις τρεις βίδες που περιλαμβάνονται στη συσκευασία.

Fig. 2



3. Ευθυγραμμίστε το δαχτυλίδι της μονάδας από το φορέα του διαχωριστή και του προφυλακτήρα με το αυλάκι όταν το περίβλημα του κινητήρα και τοποθετήστε τη μονάδα του φορέα του διαχωριστή και του προφυλακτήρα στην κεφαλή χορτοκοπτικού.
4. Γυρίστε τη μονάδα του φορέα και του προφυλακτήρα μαζί με την κεφαλή χορτοκοπτικού προς την αριστερόστροφη κατεύθυνση μέχρι να φθάσουν στις θέσεις τους.
5. Στερεώστε τη μονάδα του φορέα και προφυλακτήρα με τη βίδα συναρμολόγησης (16a), με την κομμένη ροδέλα (16b) και τη ίσια ροδέλα (16c).
6. Αφαιρέστε προσεκτικά την ταινία που βρίσκεται στην αιχμή του μαχαιριού κοπής.



Προειδοποίηση! Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό με το νήμα κοπής, εάν ο προφυλακτήρας δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.

Συναρμολόγηση της μπροστινής χειρολαβής

1. Πατήστε το κουμπί κλειδώματος και κρατήστε, και στη συνέχεια συναρμολογήστε την μπροστινή χειρολαβή.
2. Σφίξτε τη με τη παρεχόμενη βίδα.
3. Εάν ο χειριστής θέλει να ρυθμίσει τη θέση της χειρολαβής, θα πρέπει να ακολουθήσει τα παρακάτω:
 - a. πατήστε το πλήκτρο κλειδώματος (4) και στη συνέχεια περιστρέψτε την μπροστινή χειρολαβή (3),
 - b. μέχρι να ακούσετε το κλικ του κουμπιού για τον αποκλεισμό της θέσης σε ένα άνετο ύψος τη συνέχεια, απελευθερώστε το.



Ρύθμιση του ύψους κοπής.

Ο άξονας του χλοοκοπτικού μπορεί να ρυθμιστεί έτσι ώστε να βολεύει το ύψος του χειριστή.

1. Τραβήξτε το μοχλό ρύθμισης (5).
2. Τραβήξτε τον τηλεσκοπικό άξονα προς τα πάνω ή προς τα κάτω, στο κατάλληλο ύψος.
3. Σφίξτε το κουμπί του τηλεσκοπικού άξονα μία φορά και η ρύθμιση είναι ολοκληρωμένη.



Ρύθμιση της γωνίας κοπής

Πατήστε το πλήκτρο (7) και στη συνέχεια, περιστρέψτε τον άξονα σε μια άνετη θέση και απελευθερώστε το κουμπί, όταν ακούτε ένα κλικ. Συνολικά υπάρχουν 3 ελατήρια.



Η. Χλοοκοπτικό ως κουρευτικό για τα άκρα

Για να χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό ως ένα κουρευτικό για τα άκρα, κάντε τις προσαρμογές ως εξής:

1. Αποσυνδέστε το βύσμα, πατήστε το κουμπί (5) στο περίβλημα του κινητήρα και στη συνέχεια, γυρίστε το περίβλημα στη θέση για το κούρεμα των ακρών.
2. Γυρίστε το κουμπί για κούρεμα των ακρών (6), βεβαιωθείτε ότι το περίβλημα του κινητήρα είναι σταθερά στη θέση του, όταν ακούτε το κλικ ότι μπήκε στη θέση.
3. Τώρα το χλοοκοπτικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ως κουρευτικό για τα άκρα.



Σύνδεση για ηλεκτρικό ρεύμα

Συγκρίνετε την τάση στην πινακίδα με το μοντέλο του μηχανήματος, π.χ. 230 V παροχή ρεύματος και συνδέστε τη συσκευή με την κατάλληλη και σωστά γειωμένη πρίζα. Συνδέστε το μηχανήμα μόνο με τη βοήθεια της συσκευής του υπολειπόμενου ρεύματος (30 mA).

Σημείωση: Χρησιμοποιήστε τα καλώδια σύνδεσης ή τα καλώδια επέκτασης, μέχρι το μήκος 25 m και με τη διατομή του πυρήνα τουλάχιστον 1.5 mm².



Προετοιμασία του χλοοκοπτικού για τη χρήση

Σημείωση: Για να αποφευχθεί ο διαχωρισμός του καλωδίου, πάντα πριν τη χρήση του χλοοκοπτικού πρέπει να ελέγχετε εάν είναι σταθερά συνδεδεμένο με την υποδοχή του καλωδίου.

1. Κάντε μια θηλιά του καλωδίου και σπρώξτε μέσα από την τετράγωνη τρύπα κάτω από το μοχλό του γκαζιού.
2. Τοποθετήστε το άκρο της θηλιάς γύρω από το φορέα του καλωδίου και βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένο με ασφάλεια, ώστε να μην χαλαρωθεί κατά την εργασία του χλοοκοπτικού.

Χειρισμός του χλοοκοπτικού

1. Για να ενεργοποιήσετε το χλοοκοπτικό, πρώτα πατήστε το διακόπτη On/Off.
2. Το χλοοκοπτικό γκαζόν έχει το πηνίο κοπής. Το νήμα καταναλώνεται κατά τη λειτουργία. Αν διαπιστώσετε ότι το νάιλον είναι πολύ κοντό, ενεργοποιήστε το μηχάνημα και σπρώξτε σταθερά το κεφάλι του πηνίου για νάιλον, στο έδαφος, οπότε το νήμα θα απελευθερώσει αυτόματα λόγω της φυγόκεντρης δύναμης. Η λεπίδα στη μάσκα θα κόψει το νήμα του χλοοκοπτικού σε κατάλληλο μήκος.
3. Μην υπερφορτώνετε το χλοοκοπτικό, η εργασία σε μικρότερα τμήματα θα βελτιώσει σημαντικά την αποτελεσματικότητα της συντήρησης του χλοοκοπτικού σε μεγάλη ταχύτητα.
4. Για τη σωστή κοπή, μετακινήστε το χλοοκοπτικό από τη μία πλευρά στην άλλη, καθώς κινείστε προς τα εμπρός, κρατώντας το σε μια γωνία περίπου 20°, κατά την εργασία.
5. Περάστε μια-δυο φορές, για να συντομεύσετε τη ψηλή χόρτα, βήμα προς βήμα από την κορυφή.
6. Κρατήστε το χλοοκοπτικό μακριά από τα σκληρά αντικείμενα, για να αποφευχθεί η άσκοπη φθορά του νήματος.
7. Χρησιμοποιήστε το άκρο του προφυλακτήρα ως οδηγό, κατά την κοπή κοντά σε φράχτες και τοίχους, κλπ. Με τη μετακίνηση του χλοοκοπτικού προς τα πίσω, θα αποφύγετε την πρόκληση της βλάβης και πρόληψη των ζημιών.

Συντήρηση και καθαρισμός

Προειδοποίηση: Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε από το ρεύμα πριν από την αντικατάσταση, τον καθαρισμό ή ρύθμιση του χλοοκοπτικού. Να θυμάστε ότι το χλοοκοπτικό συνεχίζει να περιστρέφεται για μερικά δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση.

Αποθήκευση

Αποθηκεύστε το μακριά από παιδιά, σε μια σταθερή και ασφαλή θέση και σε ξηρό μέρος, όπου η θερμοκρασία δεν είναι πολύ χαμηλή ή πολύ υψηλή.

- Αποθηκεύστε το χλοοκοπτικό έξω από τον άμεσο ήλιο, και αν είναι δυνατόν, σε ένα στοτεινό ή

χαμηλά φωτισμένο μέρος.

- Μη το αποθηκεύσετε σε πλαστική σακούλα, γιατί μπορεί να επιταχύνει το σχηματισμό των σκούρων κηλίδων.

- Μην αφήνετε το χλοοκοπτικό στο πάτωμα. Αντ 'αυτού, κρεμάστε το από την άνω χειρολαβή, έτσι ώστε ο προφυλακτήρας να μην αγγίζει τίποτα. Το στατικό μέρος του προφυλακτήρα δεν αγγίζει τίποτα. Το στατικό μέρος του προφυλακτήρα στην επιφάνεια μπορεί να αλλάξει σχήμα και έτσι αλλάζονται και οι διαστάσεις του και τα χαρακτηριστικά ασφαλείας.

Καθαρισμός

- Ο κανονικός καθαρισμός και η συντήρηση του χλοοκοπτικού σας θα εξασφαλίσει την αποτελεσματικότητα και να παρατείνει τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος.
- Μετά από κάθε χρήση του μηχανήματος, ανοίξτε το και καθαρίστε από το χόρτο και χώμα, το πηνίο και το άνοιγμά του, ολόκληρο το χλοοκοπτικό και ιδιαίτερα τον προφυλακτήρα.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, κρατήστε τους αεραγωγούς καθαρούς και απαλλαγμένους από το γρασίδι.
- Για τον καθαρισμό του χλοοκοπτικού, χρησιμοποιήστε μόνο το πανί βρεγμένο με το ζεστό νερό και μία μαλακή βούρτσα.
- Μην ψεκάζετε με το νερό τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τα απορρυπαντικά ή τους διαλύτες, καθώς αυτό θα μπορούσε να καταστρέψει το χλοοκοπτικό. Οι χημικές ουσίες μπορούν να βλάψουν εύκολα τα πλαστικά μέρη.
- Εάν η ενισχυμένη λεπίδα δεν κόβει πλέον ή σπάει, επικοινωνήστε με κάποιο εξουσιοδοτημένο συνεργείο για την αντικατάσταση.
- Με ιδιαίτερη προσοχή καθαρίστε το εσωτερικό του κεφαλιού του νάιλον, το κάλυμμα και τις οπές εξαερισμού του περιβλήματος του κινητήρα.
- Εάν είναι απαραίτητη η εσωτερική συντήρηση, επικοινωνήστε με κάποιο ειδικευμένο τεχνικό συνεργείο.
- ΠΡΟΣΟΧΗ! Η λεπίδα μπορεί να προκαλέσει τις βαθιές περικοπές.

Λύση των προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το νήμα δεν ξεκινάει όταν κάνετε την επανεκκίνηση του μηχανήματος.	• Το νήμα έχει κολλήσει. • Δεν υπάρχει αρκετό νήμα στο πηνίο. • Το νήμα είναι πολύ κοντό. • Το νήμα είναι μπερδεμένο στο πηνίο.	• Λιπάνετε με σπρέι σιλικόνης. • Βάλτε ακόμα νήμα (Βλέπε „Αλλαγή του νήματος κοπής“ πάνω σε αυτό το εγχειρίδιο). • Τραβήξτε το νήμα ενώ παράλληλα πατάτε και αφήνστε το κουμπί. • Αφαιρέστε το νήμα από το πηνίο και ξανά το τυλίξτε ("Αντικατάσταση του νήματος κοπής" σε αυτό το εγχειρίδιο).
Το κεφάλι κοπής δύσκολα γυρίζει	Το γρασίδι έχει τυλίξει ή συσσωρευτεί γύρω του κεφαλιού.	Καθαρίστε τα μέρη του μηχανήματος.
Το γρασίδι τυλίζεται γύρω από τον άξονα και του τμήματος κεφαλιού του χλοοκοπτικού	Κούρεμα του ψηλού χορταριού στο επίπεδο του εδάφους.	Κουρεύετε το ψηλό χορτάρι από πάνω προς τα κάτω.
Το χλοοκοπτικό σταμάτησε και δε ξεκινάει ξανά.	• Η συσκευή χάλασε. • Το βύσμα έχει υποστεί ζημιά.	• Επικοινωνήστε τον πωλητή σας για να ελέγξετε τη ζημιά • Ελέγξτε το βύσμα

Πληροφορίες σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ως πρώτες ύλες. Χωρίστε τα διάφορα υλικά συσκευασίας και μεταφερθείτε τα στο χώρο που προβλέπεται για τη διάθεση αυτών των αποβλήτων. Οι περισσότερες πληροφορίες μπορούν να ληφθούν από τις αρμόδιες υπηρεσίες.



Οι παλιές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Απορρίψτε με το κατάλληλο τρόπο τις παλιές συσκευές! Είμαστε όλοι υπεύθυνοι για το περιβάλλον μας. Η τοπική αυτοδιοίκηση μπορεί να σας ενημερώσει σχετικά με τις θέσεις και ώρες εργασίας, των τοποθεσιών για τη συλλογή των απορριμάτων.

Διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τα τεχνικά χαρακτηριστικά, το δικαίωμα των τυχόν τυπογραφικών λάθων χωρίς προειδοποίηση. Οι φωτογραφίες των προϊόντων μπορεί να είναι διαφορετικές από την πραγματική εμφάνιση της συσκευής.

Δήλωση Συμμόρφωσης

Σύμφωνα με την Οδηγία 2006/42/EK περί της ασφαλείας των μηχανημάτων,
Παράρτημα II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Περιγραφή του μηχανήματος: **Ηλεκτρικό χλοοκοπτικό ET 555**

Υπό την απόλυτη ευθύνη, δηλώνουμε ότι το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εξής:

- Οδηγία 2006/42/EC περί της ασφάλειας των μηχανημάτων.
- Οδηγία 2014/30/EE σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.
- Οδηγία 2000/14/EC, 2005/88/EC περί την εκπομπή του θορύβου.
- Οδηγίες 2011/65/EE, (EU) 2015/863 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης των ορισμένων επικίνδυνων ουσιών στο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS).

Εναρμονισμένα και άλλα χρησιμοποιημένα πρότυπα:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50636-2-91:2014
EN 60335-1:2012/A13:2017
EN 62233:2008

Εξουσιοδοτημένο όργανο σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ES, 2005/88/ES:

INTERTEK έκθεση δοκιμής αριθ: 130800416SHA-001 Ημ/νία: 19.08.2013

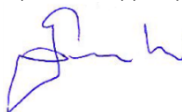
Μετρούμενη στάθμη θορύβου
Εγγυημένο επίπεδο θορύβου

LwA 94.6 dB(A)
LwA 96 dB(A)

Το υπεύθυνο πρόσωπο, που είναι εξουσιοδοτημένο για την κατάρτιση της τεχνικής τεκμηρίωσης: Ζβόνκο Γκαβρίλοβ, στην διεύθυνση της εταιρείας Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana.

Τόπος / ημερομηνία:
Λιουμπλιάνα, 17.10.2016

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο για την κατάρτιση
της δήλωσης για λογαριασμό του κατασκευαστή
Ζβόνκο Γκαβρίλοβ



TRIMER ZA TRAVU

Villager ET 555

Izvorne upute za uporabu

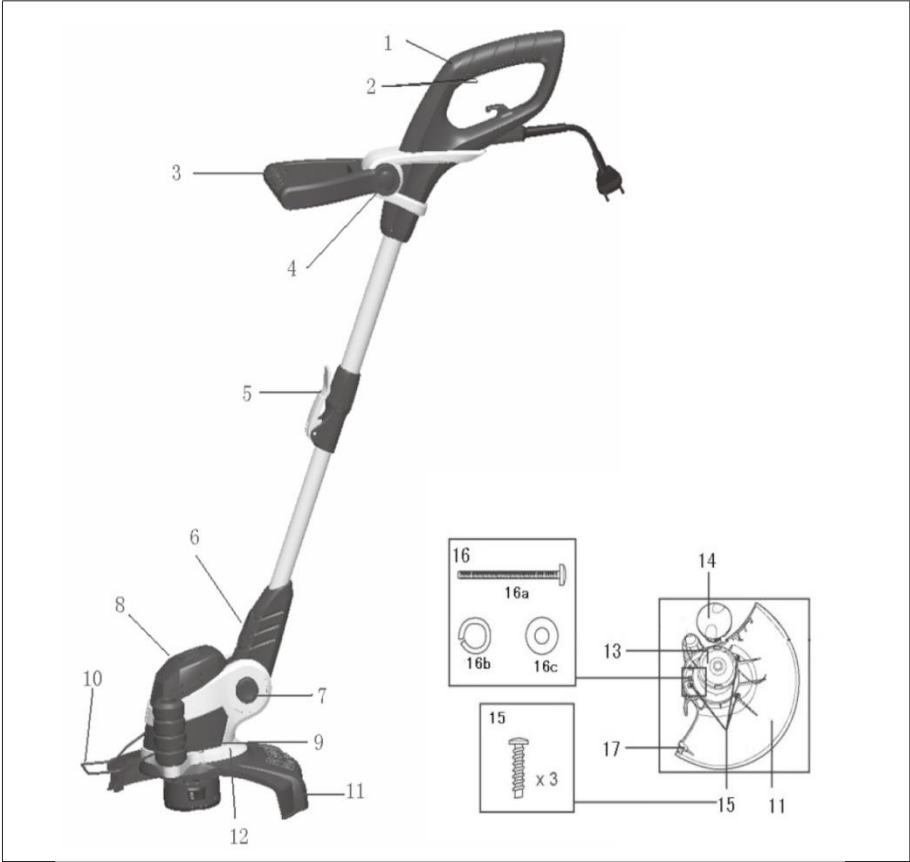


TRIMER ZA TRAVU

UVIJEK PROČITAJTE OVE UPUTE ZA RAD PRIJE UPORABE

I: Opis proizvoda.

1. Glavni rukohvat
2. Ručica gasa
3. Prednji rukohvat
4. Zglob prednjeg rukohvata
5. Podešavanje zgloba
6. Upravljač
7. Gumb za pričvršćivanje
8. Kućište motora
9. Odbojnik
10. Čelična vođica
11. Štitnik
12. Nosač kotača
13. Kotur
14. Maska kotura
15. ST vijak ST4.2x15 za podešavanje nosača x3
16. Vijci sa krstom na glavi M4x25 (za podešavanje štitnika)
 - 16a: M4x25
 - 16b: rasječena podloška
 - 16c: ravna podloška
17. Oštrica za sječenje



II: Tehnički podaci

Tip	ET 555
Napon	230 V, 50 Hz
Nominalna snaga	550 W
Brzina bez opterećenja	11000 min ⁻¹
Prečnik niti	1.5 mm Okrugla nit
Promjer sječenja	270 mm
Vibracije	4.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

III: Sigurnosne upute

1) Sigurnost radnog prostora

- a) **Radni prostor održavajte čistim i dobro osvjetljenim.** Neuredan i mračan radni prostor doprinosi nesretnom slučaju.
- b) **Nemojte raditi s električnim alatom u eksplozivnoj atmosferi - kao što je prisustvo zapaljivih tečnosti, gasova i prašine.** Električni alat proizvodi iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti dok radite s električnim alatom.** Ometanje može prouzročiti gubitak kontrole.

2) Električna sigurnost

- a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Utikače nemojte modificirati ni na koji način. Nemojte koristiti ni adaptere (adaptacioni utikači) s uzemljenim električnim alatom.** Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice - će smanjiti rizik od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, kuhinjski šporeti, frižideri i sl.** Postoji povećani rizik od električnog udara - ukoliko je Vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Nemojte izlagati električni alat kiši ni vlagi.** Ukoliko voda prodre u uređaj, to će povećati opasnost od električnog udara.
- d) **Nemojte grubo postupati sa kablom. Nemojte nikada kabel koristiti za prenošenje, vučenje ili izvlačenje utikača iz utičnice - radi isključenja. Kabel držite podalje od toplote, ulja, oštih ivica ili pokretnih dijelova uređaja.** Upetljan ili oštećen kabel - povećava rizik od električnog udara.
- e) **Kada radite s električnim alatom vani, koristite produžne kablove namijenjene za vanjsku uporabu.** Uporaba odgovarajućeg produžnog kabla namijenjenog za vanjsku uporabu - smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ukoliko je rad s električnim alatom na vlažnoj lokaciji neizbježan, koristite zaštitu mreže u koju je ugrađena sklopka (rezidualni strujni uređaj - RCD).** Sklopka smanjuje rizik od električnog udara.

3) Osobna zaštita

- a) **Ostanite oprezni, pratite šta radite i koristite zdrav razum - dok radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepozornosti dok radite s električnim alatom - može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Uvijek koristite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale.** Zaštitna oprema kao što je maska za zaštitu od prašine, neklizajuće zaštitne cipele, čvrsta kapa ili zaštita za uši, koji se koriste u odgovarajućim uvjetima – smanjit će opasnost od osobnog ozljeđivanja.
- c) **Izbjegnite nenamjerno pokretanje. Osigurajte da je prekidač u Off položaju prije nego li priključite uređaj na napojnu mrežu ili baterijski komplet, prije podizanja ili prenošenja uređaja.** Nošenje uređaja sa prstom na prekidaču ili priključivanje na mrežu uređaja kod koga je prekidač u On položaju – može izazvati nesretan slučaj.
- d) **Uklonite sve podešavajuće alate (npr. ključeve) prije nego li uključite uređaj.** Ključ ili neki drugi alat koji je ostavljen na obrtnom dijelu uređaja – može izazvati nanošenje tjelesnih ozljeda.
- e) **Nemojte se protezati. Održavajte odgovarajući stabilan stav nogu i ravnotežu sve vrijeme rada.** To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- f) **Odjenite se propisno. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Vašu kosu, odjeću i rukavice - držite podalje od pokretnih dijelova.** Odjeća koja visi, nakit ili duga kosa - mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.
- g) **Ukoliko je na uređaj moguće priključiti opremu za usisavanje i sakupljanje prašine, potrudite se da je ta oprema priključena i da se pravilno koristi.** Korištenje ovakve opreme smanjuje opasnost od nesretnih slučajeva - koji nastaju zbog prašine.

4) Uporaba i njega električnog alata

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za odgovarajuću primjenu.** Odgovarajući električni alat će posao obaviti bolje i sigurnije - ako se koristi u opsegu za koji je projektiran.
- b) **Nemojte koristiti električni alat ukoliko prekidač ne uključuje (ON) ili ne isključuje (OFF).** Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem - je opasan i mora se popraviti.
- c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili baterijski komplet iz uređaja - prije bilo kakvog podešavanja uređaja, zamjene dodatka ili skladištenja uređaja.** Ovakve preventivne zaštitne mjere smanjuju opasnost od nenamjernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električni alat koji je isključen - skladištite van dosega djece i nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate sa radom ovog električnog alata ili nisu pročitale instrukcije - da rade s njim.** Električni alat postaje opasan u rukama osobe neobučene za rad s njim.
- e) **Održavajte električne alate. Provjerite nepravilnost položaja ili zaglavlivanje pokretnih dijelova, lom dijelova ili svako drugo stanje - koje može utjecati na rad električnog alata. Ukoliko je oštećen, električni alat mora biti popravljen prije sljedeće uporabe.** Mnogi nesretni slučajevi prouzročeni su lošim održavanjem električnog alata.
- f) **Održavajte rezne alate oštrim i čistim.** Propisno održavani rezni alati s oštrim reznim ivicama - imaju manje šanse za zaglavlivanje, a i lakše je kontrolirati takve alate.

- g) **Koristite električni alat, dodatke, i dr. u skladu s ovim instrukcijama - uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za poslove drugačije od onih za koje je namijenjen - može dovesti do opasnih situacija.

5) Servis

- a) **Neka Vaš električni alat servisira samo kvalificirana osoba u ovlaštenoj servisnoj radionici - uz korištenje identičnih rezervnih dijelova.** To će osigurati da se očuva sigurnost električnog uređaja.

UPOZORENJE

Kada koristite električne alate, obratite pozornost na osnovne mjere opreza da biste smanjili rizik od vatre, električnog šoka i ozljeda. Također, molimo da pročitate i pridržavate se savjeta u dodatnim sigurnosnim uputama.

1. Neka radni prostor bude čist i uredan, pretrpani radni prostori mogu dovesti do nesreća i ozljede.
2. Uzmite u obzir okruženje u kome radite. Nemojte koristiti električne alate u vlažnom i mokrom okruženju. Neka radni prostor bude dobro osvijetljen. Nemojte izlagati električne alate kiši ili visokoj vlažnosti. Nemojte koristiti električne alate u blizini zapaljivih tečnosti ili gasa.
3. Neka posjetitelji budu dalje od radnog prostora. Svi posjetitelji i promatrači, naročito djeca i slabe osobe trebaju biti na većoj udaljenosti od mjesta rada. Ne dozvoljavajte drugima u blizini dodirivati alat ili produžni kabel.
4. Sigurno odložite alat. Kada ih ne koristite, alate odložite na suho, visoko mjesto ili zaključane van domašaja djece.
5. Nemojte siliti alat. Alat će raditi bolje i sigurnije ako se koristi u skladu sa normama za koje je namijenjen.
6. Koristite pravi alat za posao. Nemojte siliti male alate ili dodatke uraditi posao koji će veliki alati bolje obaviti. Nikada nemojte koristiti alat za bilo koju drugu svrhu osim one za koju je namijenjen.
7. Odjenite se adekvatno. Ne nosite odjelo ili nakit koji vise, oni se mogu zakačiti u pokretnim dijelovima. Gumene rukavice i neklizajuća obuća se preporučuju prilikom rada napolju. Ako imate dugu kosu nosite zaštitu za kosu
8. Nosite sigurnosnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale i štitnike za uši. Također su neophodni maska za lice ili zaštita od prašine.
9. Pravilno rukujte kablom za napajanje. Nikada ne povlačite kabel da biste isključili alat iz utičnice. Zaštitite kabel od toplote, ulja i oštarih ivica.
10. Vodite računa o svojim alatima. Neka alati budu čisti zbog boljeg i sigurnijeg rada i pratite instrukcije koje se tiču podmazivanja i zamjene dodataka. Pregledajte periodično produžne kablove i zamijenite ih ako su oštećeni. Rukohvati alata moraju biti suhi, čisti i bez tragova ulja i maziva.
11. Isključite alate koje ne koristite. Isključite struju i iskopčajte utikač iz utičnice prije servisiranja, kada mijenjate dodatke i kada ga ne koristite.

12. Spriječite slučajno pokretanje. Uvijek provjerite da li je prekidač u poziciji OFF prije uključivanja alata u utičnicu. Nemojte nositi uključen alat sa prstom na prekidaču.
13. Koristite produžne kablove za vanjsku uporabu. Kada se alat koristi, koristite samo one produžne kablove koji su namijenjeni za vanjsku uporabu i koji su tako i označeni.
14. Budite pažljivi. Pazite šta radite. Koristite zdrav razum. Nemojte rukovati električnim alatom kada ste umorni.
15. Provjerite ima li oštećenih dijelova. Prije korištenja alata, provjerite ima li oštećenih dijelova. Ako je neki dio malo oštećen, pažljivo odredite da li će raditi pravilno i izvršavati svoju funkciju. Provjerite da li su pokretni dijelovi poravnati, začepljeni, ima li polomljenih dijelova i drugih uvjeta koji mogu utjecati na rad alata. Štitnik ili drugi dio koji je oštećen treba odnijeti u ovlašteni servis radi pravilne popravke ili zamjene osim ako nije drugačije navedeno u ovim Uputama za uporabu. Oštećeni prekidači se moraju zamijeniti u ovlaštenom servisu. Nemojte koristiti alat ako prekidač ne uključuje i isključuje alat ispravno.
16. Zaštita od električnog šoka. Spriječite kontakt tijelom sa uzemljenim predmetima kao što su cijevi za vodu, radijatori, šporeti i frižideri.
17. Koristite samo odobrene dijelove. Prilikom servisiranja koristite samo identične rezervne dijelove. Za zamjenu dijelova se obratite ovlaštenom servisu.
18. Čuvajte se od štetne/toksične prašine koja se podiže iz trave koja se kosi itd. (npr. đubriva, insekticidi).
19. Korištenje nepropisnih dodataka ili pomoćnih dijelova koji se razlikuju od onih preporučenih može dovesti do ozljede.
20. Ovaj električni alat je napravljen u skladu sa relevantnim sigurnosnim zahtjevima. Samo profesionalci mogu popraviti ovaj električni alat. U suprotnom, Vaš život može biti ugrožen.
21. Napon - provjerite da li je električno napajanje odgovarajuće za Vaš stroj. Napon ovog stroja se nalazi na pločici za oznaku klase.

Važno: dodatne sigurnosne napomene za Vaš Trimer za travu

22. Tijekom sklapanja obratite pozornost kada podešavate štitnik jer on ima veoma oštru ivicu na jednoj strani za sječenje najlonske trake.
23. Nikad ne držite rezu glavu iznad visine stopala niti je usmjeravajte u pravcu ljudi ili životinja tijekom rada.
24. Ako trimer počne suviše vibrirati. Odmah ga isključite i odnesite ga kvalificiranom servisnom inženjeru radi provjere.
25. Oprez: rezna glava nastavlja se rotirati par sekundi nakon isključivanja.
26. Uklonite sve pruće i kamenje itd. prije korištenja trimera.
27. Nemojte trčati kada koristite trimer.
28. Nemojte prelaziti ulice ili šljunčane staze dok rukujete trimenom.
29. Na strmim terenima sijecite preko strmine, nikada u smjeru na gore ili dolje.
30. Nikada ne postavljajte metalnu rezervnu traku.
31. Nikada nemojte koristiti trimer za vrijeme kiše ili vlažnog vremena.

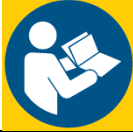
32. Koristite trimer pri dnevnoj svjetlosti ili dobrom vještačkom svjetlu. Nikada ga nemojte koristiti kada je vidljivost loša.
33. Nemojte se pružati, održavajte dobar položaj i ravnotežu u svakom trenutku.

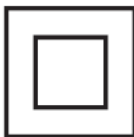
NEMOJTE DODIRIVATI KABEL PRIJE ISKLJUČIVANJA IZ STRUJE.

- Nemojte koristiti trimer za travnjak (trimmer za ivice) ako su kablovi oštećeni ili ishabani.
- Nosite čvrste cipele ili čizmice da biste zaštitili stopala.
- Nosite dugačke hlače da biste zaštitili noge.
- Prije korištenja alata, provjerite da li na stazi za košenje ima pruća, kamenja, žice ili drugih prepreka.
- Koristite alat samo u uspravnom položaju, sa reznim nitima blizu zemlje. Nikada nemojte uključivati alat u bilo kom drugom položaju.
- Polako se krećite kada koristite alat. Zapamtite da je svježe posječena trava vlažna i klizava.
- Nemojte raditi na strmim padinama. Krećite se preko strmina, ne na gore ili dolje.
- Nikada nemojte prelaziti šljunčane staze ili ulice dok je alat uključen.
- Nikada nemojte dodirivati rezne niti dok je alat uključen.
- Nemojte povlačiti alat na dolje dok se rezne niti u potpunosti ne zaustave.
- Koristite samo odgovarajuću vrstu reznih niti. Nikada nemojte koristiti metalne rezne niti ili najlon za ribolov.
- Nemojte dodirivati sječivo.
- Pazite da kabel za napajanje strujom ne bude blizu reznih niti. Uvijek morate znati gdje se nalazi kabel.
- Neka Vam ruke i noge u svakom trenutku budu daleko od dijelova za sječenje i posebno kada uključujete motor.
- Upozorenje: Dijelovi za sječenje nastavljaju da se rotiraju kada se motor isključi.
- Nikada nemojte raditi sa strojem za oštećenim štitnicima ili bez zaštite na pravom mjestu.
- Uvijek provjerite da li u otvorima za ventilaciju ima ostataka.
- Upoznajte se sa kontrolama i pravilnom uporabom opreme.
- Koristite stroj samo pri dnevnoj svjetlosti ili dobrom vještačkom svjetlu.
- Prije uporabe provjerite kabel za napajanje i produžni kabel zbog znakova oštećenja ili starenja. Ako se kabel ošteti tijekom uporabe, isključite kabel iz utičnice odmah.

IV: SIMBOLI

Neki od sljedećih simbola se mogu pojaviti na Vašem alatu. Proučite ih i naučite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola će Vam omogućiti sigurnije i efektivnije rukovanje alatom.

	Upozorenje
	Pročitajte upute za uporabu
	Neka prolaznici budu udaljeni
	Isključite i prekinite rad ukoliko je kabel za napajanje oštećen
	Nosite zaštitu za oči.
	Koristite zaštitu za uši.
	Koristite zaštitne rukavice kada koristite ovaj uređaj
	Nosite čvrstu obuću kada koristite ovaj uređaj.
	Nemojte raditi tijekom kiše

	Neka prolaznici budu udaljeni
	Garantirana razina zvučne snage je 96 dB
	Uređaj je sukladan sa relevantnim sigurnosnim standardima.
	Dvostruka izolacija

V: Radnje

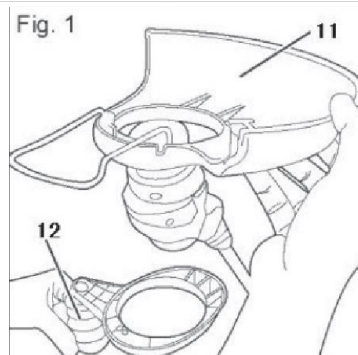
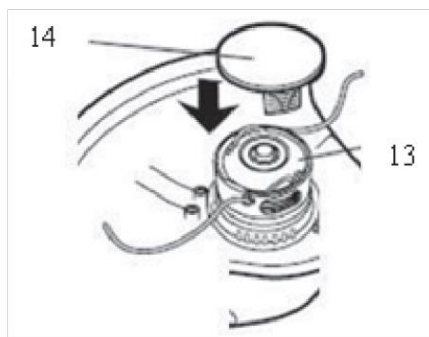
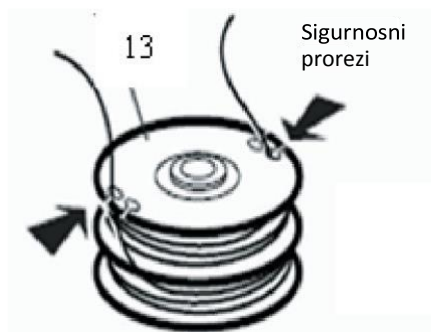
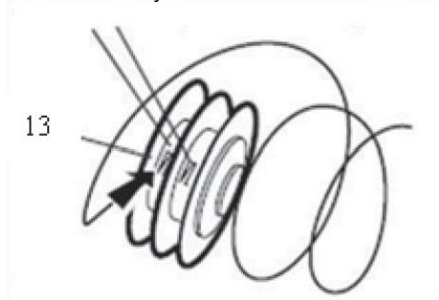
Zamjena kotura.

1. Iskopčajte utikač.
2. Pritisnite oba uređaja za zaključavanje kod maske kotura i uklonite drugi uređaj.
3. Uklonite kotur sa nitima iz maske kotura.
4. Uklonite ostatke prljavštine i trave.
5. Provucite oba kraja niti za sječenje novog seta kroz otvore na pokretaču (svaki kraj kroz jedan otvor).
6. Čvrsto postavite kotur u masku kotura. Provjerite da vlakna za sječenje nisu zaglavljena i povucite ih oko 9 cm iz kotura.
7. Postavite masku kotura sa koturom na pokretač i čvrsto ga pritisnite na dolje dok se ne začuje klikanje uređaja za zaključavanje maske kotura.

Prvo povežite štitnik i nosač kotača

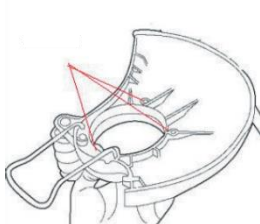
1. Poravnajte nosač odbojnika (12) sa štitnikom (11);

Vođica za zamjenu reznih niti

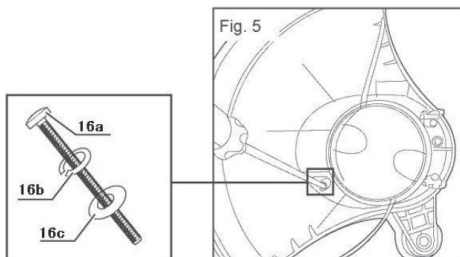
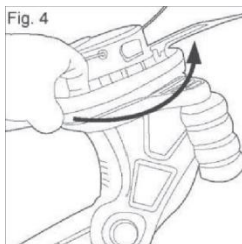
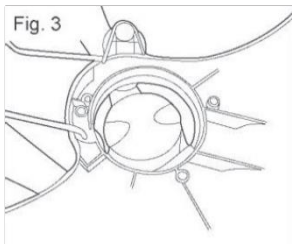


2. Pričvrstite nosač odbojnika i štitnik sa tri priložena vijka.

Fig. 2



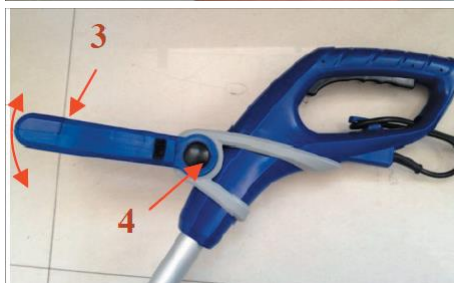
3. Poravnajte prsten kompleta od nosača odbojnika i štitnika sa žlijebom kod kućišta motora i postavite komplet od nosača odbojnika i štitnika na glavu trimera.
4. Okrećite komplet od nosača i štitnika zajedno sa glavom trimera u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne dođe na svoje mjesto.
5. Pričvrstite komplet od nosača i štitnika sa montažnim zavrtnjem (16a), rasječenom podloškom (16b) i ravnom podloškom (16c);
6. Pažljivo skinite traku koja se nalazi na oštrici za sječenje.



Upozorenje! Nemojte koristiti trimer sa nitima ako štitnik nije pravilno namješten.

Sklapanje prednjeg rukohvata

1. Pritisnite gumb za zaključavanje i držite, i onda sklopите prednji rukohvat;
2. Pričvrstite ga jednim priloženim vijkom.
3. Ako rukovatelj želi podesiti položaj rukohvata, treba poduzeti sljedeće korake:
 - a. pritisnite gumb za zaključavanje (4) i potom zavrtite prednji rukohvat (3),
 - b. dok se ne začuje škljocanje gumba za blokiranje položaja na ugodnu radnu visinu i onda ga otpustite.



Podešavanje visine sječenja.

Osovina trimera se može podesiti tako da odgovara visini rukovatelja.

1. Povucite ručicu za podešavanje (5)..
2. Povucite teleskopsku osovину gore ili dolje do odgovarajuće visine.
3. Zavrnite gumb teleskopske osovine jednom podešavanje je završeno.

**Podešavanje kuta sječenja.**

Pritisnite gumb (7) i potom okrećite osovину do ugodnog položaja i otpustite gumb kada začujete klikanje. Ukupno postoje 3 opruge.





Trimer kao trimer za ivice

Da biste koristili trimer za travu kao trimer za ivice, izvršite podešavanja na sljedeći način:

1. Iskopčajte utikač, pritisnite gumb (5) na kućištu motora i potom okrenite kućište na položaj za košenje ivica.
2. Okrenite gumb za košenje ivica (6), uvjerite se da je kućište motora čvrsto na mjestu kada se začuje da je zauzeo položaj.
3. Sada se trimer može koristiti kao trimer za ivice.

Priključak za struju

Usporedite napon na pločici sa modelom na stroju, npr. 230 V sa strujnim naponom i povežite jedinicu sa odgovarajućim i pravilno uzemljenim utikačem. Povežite stroj samo uz pomoć uređaja diferencijalne struje (30 mA).

Napomena: Koristite kablove za povezivanje ili produžne kablove do dužine od 25 m sa presjekom jezgra od najmanje 1.5 mm².





Priprema trimera za korištenje

Napomena: Da biste spriječili odvajanje kablova, uvijek prije korištenja trimera provjerite da je čvrsto zakačen za držač kablova.

1. Napravite omču od kablova i gurnite je kroz četvrtasti otvor ispod ručice gasa.
2. Postavite kraj omče oko držača kablova i pobrinite se da bude čvrsto zakačen kako se ne bi olabavio tijekom rada sa trimerom.

Rukovanje trimerom

1. Da biste uključili trimmer prvo pritisnite On/Off prekidač. Da biste ga isključili, jednostavno otpustite On/Off prekidač.
2. Trimer za travnjak ima kotur niti. Nit se troši tijekom rada. Ako shvatite da je najlon previše kratak, uključite stroj i čvrsto gurnite glavu kotura za najlon o zemlju, nit će se automatski otpustiti uslijed centrifugalne sile. Sječivo na maski će niti trimera isjeći na pravu dužinu.
3. Nemojte pretovarati trimmer, rad u manjim sekcijama će značajno unaprijediti efikasnost održavanjem trimera na visokoj brzini.
4. Za pravilno sječenje, pomjerajte trimmer sa jedne na drugu stranu kako se krećete
5. naprijed, držeći ga pod uglom od oko 20° dok to radite.
6. Prođite par puta kako biste skratili dugu travu korak po korak odozgo.
7. Držite trimmer dalje od tvrdih predmeta da biste spriječili nepotrebno habanje linije.
8. Koristite ivicu štitnika kao vođicu kada sječete pored ograda i zidova, itd. Pomjeranje trimera unatrag će spriječiti oštećenje.

Održavanje i čišćenje

Upozorenje: Isključite i iskopčajte iz struje prije zamjene, podešavanja ili čišćenja trimera. Zapamtite da trimmer nastavlja da se okreće još par sekundi nakon isključivanja.

Odlaganje

Odložite ga van dosega djece, u stabilnom i sigurnom položaju i na suhom mjestu gdje temperatura nije previše niska ni previše visoka.

- Odložite trimer van direktnog sunca, ako je moguće na tamnom ili slabo osvijetljenom mjestu.
- Nemojte ga odlagati u najlonskoj kesi jer to može pospješiti nastanak tamnih mrlja.
- Nemojte ostavljati trimer za travu na podu. Umjesto toga, okačite ga za gornji rukohvat, tako da štitnik ne dodiruje ništa. Statični dio štitnika ne dodiruje ništa. Statični dio štitnika na površini može promijeniti oblik i tako se mijenjaju njegove dimenzije i sigurnosne značajke.

Čišćenje

- Uobičajeno čišćenje i održavanje Vašeg trimera za travu će osigurati efikasnost i produžiti životni vijek stroja.
- Nakon svakog košenja, otvorite ga i očistite od trave i zemlje; kotur i njegov otvor, cio trimer i posebno štitnik.
- Tijekom rada održavajte otvore za zrak čistima i bez trave.
- za čišćenje trimera za travu koristite samo krpu natopljenu toplom vodom i meku četku.
- Nemojte prskati ili kvasiti vodom uređaj.
- Nemojte koristiti deterdžente ili razrjeđivače jer to može uništiti trimer. Kemijski agensi mogu lako oštetiti plastične dijelove.
- Ako armirano sječivo više ne sječe ili se lomi, obratite se ovlaštenom servisnom centru radi zamjene.
- Sa posebnom pozornošću očistite unutrašnjost glave za najlon, poklopac i otvore za hlađenje kućišta motora.
- Ukoliko je potrebno unutarnje održavanje, obratite se kvalificiranom servisnom osoblju.
- POZOR! Sječivo može napraviti duboke posjekotine.

Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Nit se ne pokreće kada se stroj restarta.	1. Nit se zalijepila. 2. Nema dovoljno niti na koturu. 3. Nit je previše kratka. 4. Nit je umršena na koturu.	1. Podmažite silikonskim sprejem. 2. Postavite još niti (Pogledajte „Zamjena niti za sječenje“ gore u ovim uputama). 3. Povucite niti dok naizmjenično pritiskate i otpuštate udarni gumb. 4. Ukloniti nit sa kotura i ponovo je namotajte („Zamjena niti za sječenje“ gore u ovim uputama).
Rezna glava se teško okreće.	1. Trava se obavila ili nakupila oko glave.	1. Očistite zahvaćene dijelove stroja.
Trava se obavija oko osovine i sklopa glave trimera.	1. Košenje visoke trave na razini zemlje.	1. Kosite visoku travu odozgo na dolje.
Trimer se zaustavio i ne pokreće se ponovo.	1. Jedinica se pokvarila. 2. Utikač je oštećen.	1. Obratite se prodavatelju radi provjere štete 2. Provjerite utikač

Informacije o zaštiti životne sredine



Materijali pakovanja se mogu ponovo iskoristiti kao sirovine. Odvojite različite materijale pakovanja i odnesite ih na mjesto predviđeno za odlaganje te vrste otpada. Više informacija možete dobiti od odgovarajućih službi.



Stare uređaje ne treba bacati sa običnim otpadom iz kućanstva! Odložite na propisan način stare uređaje! Svi smo odgovorni za životnu sredinu. Lokalna samouprava Vas može obavijestiti o mjestima i radnom vremenu lokacija za sakupljanje.

Pridržavamo pravo na promjenu tehničkih karakteristika, pravo na moguće tiskarske pogreške bez prethodne najave. Slike proizvoda mogu biti različite od pravog izgleda uređaja.

Deklaracija o usuglašenosti

Prema Strojarskoj direktivi 2006/42/EC od 17 svibnja 2006., Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis naprave:

Električni trimer za travu ET 555

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)

Harmonizirani i drugi korišteni standardi:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50636-2-91:2014
EN 60335-1:2012/A13:2017
EN 62233:2008

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

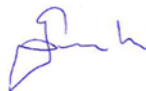
INTERTEK ispitni izvještaj 130800416SHA-001 dat. 19.08.2013

Izmjerena razina buke	LwA 94.6 dB(A)
Garantirana razina buke	LwA 96 dB(A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 17.10.2016.

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov



ТРИМЕР ЗА ТРЕВА

Villager ET 555

Оригинални упатства за употреба

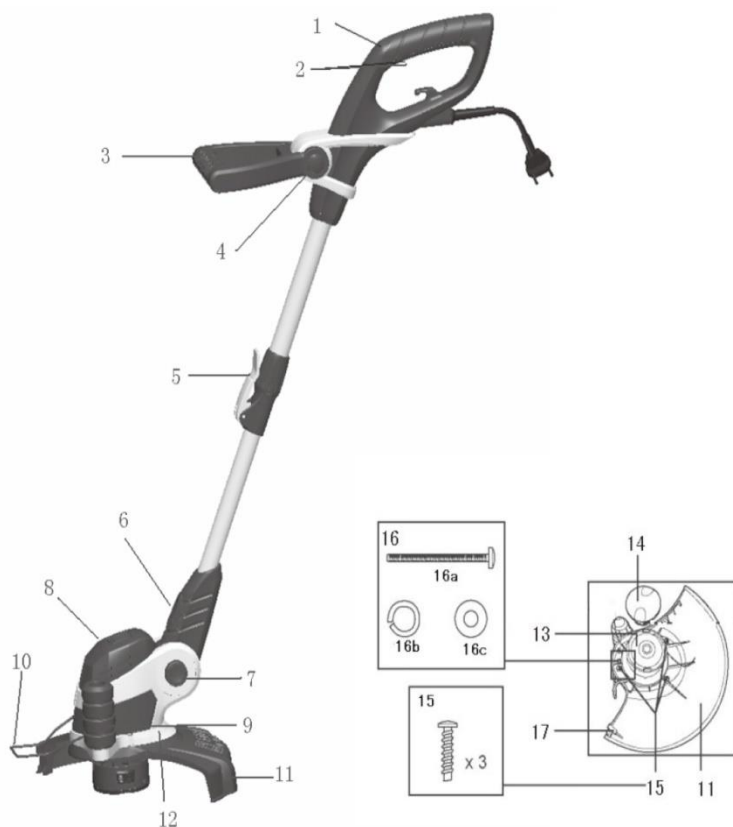


ТРИМЕР ЗА ТРЕВА

СЕКОГАШ ПРОЧИТАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА ЗА РАБОТА ПРЕД УПОТРЕБАТА

I: Опис на производот.

1. Главен држач за раце
2. Рачка за гас
3. Преден држач за раце
4. Зглоб на предниот држач за раце
5. Подесување на зглобот
6. Управувач
7. Копче за прицврстување
8. Куќиште на моторот
9. Одбојник
10. Челична водилка
11. Штитник
12. Носач на тркалото
13. Калем
14. Маска на калемот
15. ST завртка ST4.2x15 за подесување на носачот x3
16. Завртка со крст на главата M4x25 (за подесување на штитникот)
 - 16a: M4x25
 - 16b: исечена подлошка
 - 16c: рамна подлошка
17. Острило за сечење



II: Технички податоци

Тип	ET 555
Напон	230 V, 50 Hz
Номинална сила	550 W
Брзина без оптеретување	11000 min ⁻¹
Дијаметар на конецот	1.5 mm Округол конец
Дијаметар на сечење	270 mm
Вибрации	4.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

III: Безбедносни упатства

1) Безбедност на работниот простор

- a) **Работниот простор треба да се одржува чист и добро осветлен.** Неуредниот и мрачен работен простор може да предизвика несрекен случај.
- b) **Овој електричен алат не смее да се користи во експлозивна атмосфера - како што е присуството на запаливи течности, гасови и прашина.** Електричниот алат произведува искри кои може да ги запалат прашината или испарувањата.
- c) **Децата и набљудувачите да бидат на безбедна оддалеченост додека работите со електричниот алат.** Вмешувањето може да предизвика губење на контролата над уредот.

2) Електрична безбедност

- a) **Приклучоците на електричниот алат мора да им одговараат на приклучниците.** Приклучоците не смеат да се модификуваат на било каков начин. Не користете адаптери (приклучоци за адаптери) со заземјен електричен алат. Немодификуваните приклучоци и соодветните приклучници – ќе го намалат ризикот од електричен удар.
- b) **Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери и сл.** Постои зголемена опасност од електричен удар ако е Вашето тело заземјено.
- c) **Електричниот алат не смее да се изложува на дожд или на влага.** Доколку водата навлезе во уредот, тоа ќе ја зголеми опасноста од електричен удар.
- d) **Бидете внимателни со електричниот кабел.** Никогаш не користете го електричниот кабел за носење, влечење или исклучување на уредот. Електричниот кабел чувајте го подалеку од топлина, масло, остри рабови или од подвижни делови. Оштетениот или замрсен кабел го зголемува ризикот од електричен удар.
- e) **Кога работите надвор со алатот, секогаш користете продолжни кабли наменети за надворешна употреба.** Употребата на соодветен продолжен кабел наменет за надворешна употреба - ја намалува опасноста од електричен удар.

- f) **Доколку е неизбежна работата со електричниот алат на влажна локација, користете заштита на мрежата во која е вградена склопка (резидуален струен уред - RCD).** Склопката го намалува ризикот од електричен удар.

3) Лична заштита

- a) **Бидете внимателни, следете што правите и користете здрав разум - додека работите со електричниот алат. Електричниот алат не смее да се користи ако сте уморни, или ако сте под влијание на дрога, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричниот алат - може да доведе до сериозни повреди.
- b) **Секогаш користете лична заштитна опрема и заштитни очила.** Заштитната опрема како што се маската за заштита од прашина, нелизгачки заштитни чевли, цврста капа, или заштита за уши, кои се користат во соодветни услови - ќе ја намалат опасноста од лично повредување.
- c) **Избегнете го ненадејното стартување. Бидете сигурни дека прекинувачот е во Off позиција пред да го приклучите уредот на мрежата за напојување или на батерискиот комплет, пред подигнувањето или пренесувањето на уредот.** Носењето на уредот со прстот на прекинувачот или приклучувањето на мрежа на уредот кај кој е прекинувачот во On позиција – може да предизвика несреќен случај.
- d) **Отстранете ги сите алати за подесување (на пр. клучеви) пред да го вклучите уредот.** Клучот или некој друг алат кој е оставен на подвижниот дел на алатот – може да предизвика нанесување на телесни повреди.
- e) **Не протегнувајте се додека работите. Одржувајте соодветен став и рамнотежа во текот на работата.** Тоа овозможува подобра контрола над електричниот алат во неочекуваните ситуации.
- f) **Облечете се адекватно. Не користете широка облека или накит. Косата, облеката и ракавиците чувајте ги подалеку од подвижните делови.** Облеката која виси, накиот или долгата коса може да бидат потфатени од подвижните делови.
- g) **Доколку е уредот опремен со опрема за приклучување на постројка за извлекување и собирање на прашина обезбедете да биде приклучена и правилно да се користи.** Со користењето на оваа опрема се намалува опасноста од несреќни случаи - кои се поврзуваат со прашината.

4) Употреба и нега на електричниот алат

- a) **Електричниот алат не смее да се преоптоварува. Користете го електричниот алат соодветно на својата намена.** Пропишаниот електричен алат работата ќе ја изврши подобро и побезбедно - ако се користи на начин за кој е проектиран.
- b) **Електричниот алат не смее да се користи, доколку прекинувачот на се вклучува (ON) или исклучува (OFF).** Секој електричен алат кој не може да се контролира со прекинувачот - е опасен и веднаш треба да се поправи.
- c) **Извадете го приклучокот од приклучницата и/или батерискиот комплет уредот - пред било какво подесување, замени на додатоките, или складирање на уредот.** Овие

превентивни заштитни мерки ја намалуваат опасноста од ненадејно стартување на електричниот алат.

- d) **Исклучениот електричен алат – складирајте го на места достапни за деца и не дозволувајте им на лицата кои не се запознаени со работата на овој електричен алат или кои не ги прочитаат инструкциите - да работат со него.** Електричниот алат може да биде опасен во рацете на лицата необучени за работа со него.
- e) **Редовно одржувајте ги електричните алати. Проверете ги неправилноста на позицијата или заглавеноста на подвижните делови, ломот на деловите или секоја друга состојба која може да влијае на работата на електричниот алат. Доколку е оштетен, електричниот алат мора да биде поправен пред следната употреба.** Многу несреќни случаи предизвикани се од неправилното одржување на електричниот алат.
- f) **Одржувајте ги алатите за сечење во остра и чиста состојба.** Алатите за сечење кои се одржуваат прописно со остри рабови за сечење – имаат помала шанса за заглавување , и полесно се контролираат.
- g) **Електричниот алат, додатоците и др. користете ги во согласност со овие инструкции - имајќи ги предвид работните услови и работата која треба да се изврши.** Користењето на електричниот алат за работи поинакви од оние за кои е наменет, може да доведе до опасни ситуации.

5) Сервисирање

- a) **Вашиот електричен алат треба да го сервисира само квалификувано лице во овластена сервисна работилница - со користење на оригинални резервни делови.** Ова ќе овозможи да се одржи безбедноста на електричниот уред.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Кога ги користите електричните алати, внимавајте на основните мерки на претпазливост за да го намалите ризикот од оган, електричен шок и повредување. Исто така, Ве молиме прочитајте ги и почитувајте ги советите во дополнителните безбедносни упатства.

1. Работниот простор треба да биде чист и уреден, претрпаниот работен простор може да доведе до несреќи и повреди.
2. Внимавајте на опкружувањето во кое работите. Електричниот алат не смее да се користи во услови на влажно опкружување. Работниот простор треба да биде добро осветлен. Електричниот алат не смее да се користи во услови на дожд и висока влажност. Електричниот алат не смее да се користи во близина на запаливи течности или гас.
3. Набљудувачите не смеат да бидат во близина на работниот простор. Набљудувачите, а посебно децата и старите лица треба да бидат на поголемо растојание од работната зона. Не дозволувајте им на лицата да бидат во близина или да ги допираат алатот и продолжниот кабел.
4. Безбедно одложете го алатот. Кога не го користите, ставете го на суво, високо место или заклучете го на место достапно на децата.

5. Алатот не смее да се преоптеретува. Тој ќе работи подобро и побезбедно доколку се користи во согласност со нормите за кои е наменет.
6. Користете го вистинскиот алат за работа. Не силете ги малите алати или додатоците да работат работи кои се предвидени за големите алати. Никогаш не користете го алатот за било која поинаква цел освен за онаа за која е намен.
7. Носете соодветна облека. Не носете широка облека или накит кои може да се закачат во подвижните делови. Се препорачува носење на гумени ракавици и на цврсти нелизгачки обувки. Ако имате долга коса, врзете ја.
8. Носете безбедносна опрема. Секогаш носете заштитни очила и штитници за уши. Исто така, неопходна е маска за лице за заштита од прашина.
9. Правилно ракувајте со кабелот за напојување. Никогаш не повлекувајте го кабелот за да го исклучите кабелот од приклучокот. Заштитете го кабелот од топлина, масла и од остри рабови.
10. Чувајте ги своите алати. Алатите треба да бидат чисти за да се постигне подобра и попрецизна работа, и следете ги инструкциите кои се однесуваат на подмачкувањето и на замената на додатоците. Периодично прегледајте ги продолжните кабли и заменете ги ако се оштетени. Држачите на алатите мора да бидат суви, чисти без траги од масти и масла.
11. Исклучете го алатот што не се користи. Исклучете ја струјата и извадете го приклучокот од сидниот приклучок пред сервисирањето, кога ги менувате додатоците и кога не го користите.
12. Спречете случајно стартување. Секогаш проверете дали е прекинувачот во позицијата OFF пред да го приклучите алатот во приклучокот. Не носете го вклучениот алат со прстот на прекинувачот.
13. Користете продолжни кабли за надворешна употреба. Кога се користи алатот, користете ги само оние продолжни кабли кои се наменети за надворешна употреба и кои се така означени.
14. Бидете внимателни. Внимавајте што правите. Користете здрав разум. Со електричниот алат не ракувајте кога сте уморни.
15. Проверете дали има оштетени делови. Пред користењето на алатот проверете дали има оштетени делови. Ако е некој дел малку оштетен, внимателно одредете дали ќе работи правилно и дали ќе може да ја извршува својата функција. Проверете дали се подвижните делови правилно изнивелирани, запечатени, дали има искршени или оштетени делови кои може да влијаат на работата на алатот. Штитникот или било кој оштетен дел треба да се однесе во овластен сервис за да се поправи или замени, освен ако не е поинаку наведено во ова Упатство за употреба. Оштетените прекинувачи мора да се заменат во овластениот сервис. Алатот не смее да се користи доколку прекинувачот не работи правилно.
16. Заштита од електричен шок. Спречете го контактот на телото со заземјените предмети како што се цевки за вода, радијатори, шпорети и фрижидери.
17. Користете само одобрени делови. При сервисирањето користете само идентични резервни делови. За замена на деловите обратете се во овластен сервис.

18. Чувајте се од штетната/токсична прашина која се подига од тревата која се коси итн. (на пр. ѓубрива, инсектициди).
19. Користењето на непрописните додатоци или помошни делови кои се разликуваат од оние кои се препорачани може да доведе до повреди.
20. Овој електричен алат направен е во согласност со релевантните безбедносни барања. Само професионалците може да го поправат електричниот алат. Во спротивно Вашиот живот може да биде загрозен.
21. Напон – проверете дали е електричното напојување соодветно за Вашата машина. Напонот на оваа машина се наоѓа на плочката за ознака на класата.

Важно: Дополнителни безбедносни напомени за Вашиот Тример за трева

22. За време на склопувањето внимавајте кога го подесувате штитникот затоа што тој има остар раб на едната страна за сечење на најлонскиот конец.
23. Главата за сечење никогаш не смее да се чува над висината на стапалата ниту пак да се насочува во правец на луѓе или животни за време на работата.
24. Ако тримерот почне премногу да вибрира. Исклучете го веднаш и однесете го кај квалификуван сервисен инженер за да го провери.
25. Внимание: главата за сечење продолжува да се врти уште неколку секунди по исклучувањето.
26. Отстране те ги сите гранки, камења итн. пред користењето на тримерот.
27. Не трчајте додека го користите тримерот.
28. Никогаш не поминувајте улица или патишта додека го користите тримерот.
29. На стрмните терени сечете преку стрмнината, никогаш во правец нагоре или надолу.
30. Никогаш не поставувајте метален резервен конец.
31. Никогаш не користете го тримерот за време на дожд или во влажни временски услови.
32. Тримерот користете го само во добро осветлени услови или на дневна светлина, а никогаш доколку е слаба видливоста.
33. Не протегајте се, одржувајте добра положба и рамнотежа во секој момент.

НЕ ДОПИРАЈТЕ ГО КАБЕЛОТ ПРЕД ИСКЛУЧУВАЊЕТО ОД СТРУЈА.

- Тримерот за трева (тримерот за рабови) не смее да се користи ако се каблите оштетени или изабени.
- Носете цврсти чевли или чизми за да ги заштитите стапалата.
- Носете долги пантолони за да ги заштитите нозете.
- Пред користењето на алатот, проверете дали на работниот дел има гранки, камења, жици или други препреки.
- Алатот се користи само во исправена положба, со конечот за сечење во близина на земјата. Никогаш не вклучувајте го алатот во било која друга положба.
- Движете се полека кога го користите алатот. Запомнете, свежо косената трева е влажна и лизгава.

- Не работете на стрмни падини. Движете се преку стрмните делови не нагоре или надолу.
- Никогаш не поминувајте улица или патишта додека го користите тримерот.
- Никогаш не допирајте го крајот за сечење додека е вклучен алатот.
- Не повлекувајте го алатот надолу додека крајот за сечење во целост не застане.
- Користете само соодветен вид на крај за сечење. Никогаш не користете метален крај за сечење или најлонски крај за риболов.
- Не допирајте го сечилото.
- Внимавајте кабелот за напојување да не биде во близина на крајот за сечење. Секогаш мора да знаете каде се наоѓа кабелот.
- Рацете и нозете во секој момент треба да Ви бидат подалеку од деловите за сечење, посебно кога ќе го вклучите моторот.
- Предупредување: Деловите за сечење продолжуваат да ротираат кога ќе се исклучи моторот.
- Никогаш не работете со алатот со оштетени штитници или без заштитна на вистинското место.
- Секогаш проверете дали има остатоци во отворите за вентилација.
- Запознајте се со контролите и со правилната употреба на опремата.
- Алатот користете го само на дневна светлина или при добро вештачко осветлување.
- Пред употребата проверете ги кабелот за напојување и продолжниот кабел поради знаците за оштетување или стареење. Ако се оштети кабелот во текот на употребата, веднаш исклучете го од приклучокот.

IV: СИМБОЛИ

Некои од следниве симболи може да се појават на Вашиот алат. Проучете ги и научете го нивното значење. Правилното толкување на овие симболи ќе Ви обезбеди сигурно и поефективно ракување со алатот.

	Предупредување
	Прочитајте го упатството за употреба

	Минувачите треба да бидат одалечени
	Исклучете го алатот и прекинете ја работата доколку е оштетен кабелот за напојување
	Носете заштита за очи.
	Користете заштита за уши.
	Користете заштитни ракавици кога го користите овој уред
	Носете цврсти обувки кога го користите овој уред
	Не работете на дожд

	Минувачите треба да бидат одалечени
	Гарантирано ниво на звучна сила е 96 dB.
	Уредот е во согласност со релевантните безбедносни стандарди
	Двојна изолација

V: Активности

Замена на калемот.

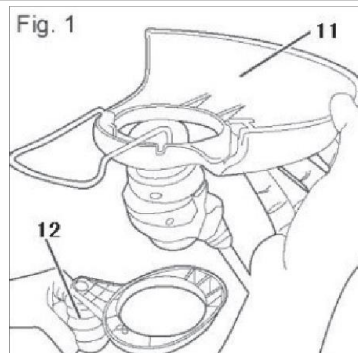
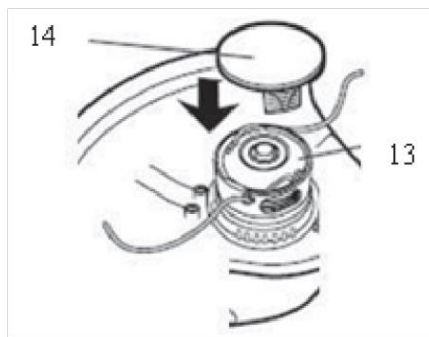
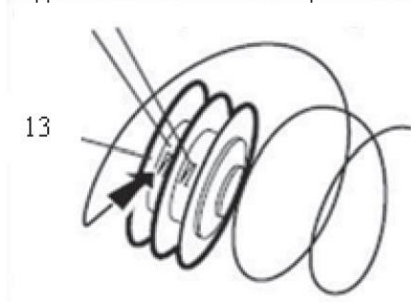
1. Извадете го приклучокот.
2. Притиснете ги двата уреди за заклучување кај маската на калемот и отстранете го другиот уред.
3. Извадете го калемот со крајот од маската на калемот.
4. Отстранете ги остатоците од нечистотија и трева.
5. Провлечете ги двата краја на крајот за сечење од новиот сет низ отворите на стартерот (секој крај низ еден отвор).
6. Цврсто поставете го калемот во маската на калемот. Проверете крајот за сечење да не е заглавен и повлечете го околу 9 cm од калемот.
7. Поставете ја маската на калемот со калемот на стартерот и цврсто притиснете го надолу додека не се слушне клик или звук за заклучување

на маската на калемот.

Првин поврзете ги Штитникот и носачот на тркалото

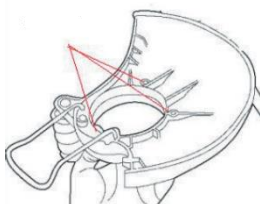
1. Израмнете го носачот на одбојникот (12) со штитникот (11);

Водилка за замена на крајот за сечење

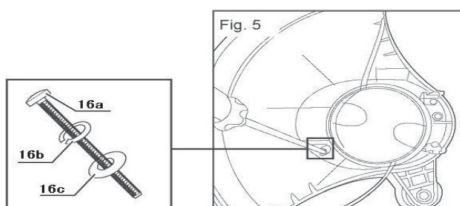
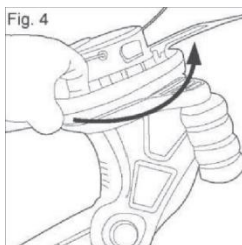
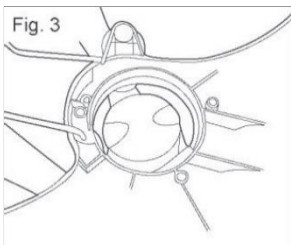


2. Прицврстете ги носачот на одбојникот и штитникот со трите приложени завртки.

Fig. 2



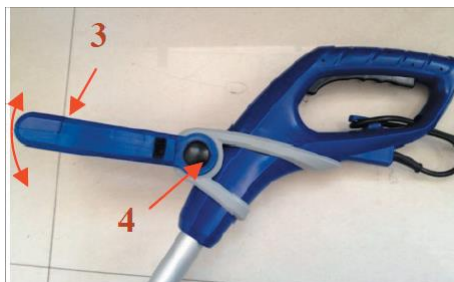
3. Израмнете го прстенот од комплетот од носачот на одбојникот и штитникот со жлебот на кукиштето од моторот и поставете го комплетот од носачот на одбојникот и штитникот на главата на тримерот.
4. Свртете го комплетот од носачот и штитникот заедно со главата на тримерот во правец спротивен од стрелките на часовникот додека не дојде на своето место.
5. Прицврстете го комплетот од носачот и штитникот со монтажната завртка (16a), расечената подлошка (16b) и рамната подлошка (16c);
6. Внимателно извадете ја лентата која се наоѓа на острилото за сечење.



Предупредување! Тримерот со конец не смее да се користи ако не е правилно наместен штитникот.

Склопување на предниот држач за раце

1. Притиснете го копчето за заклучување и држете го, потоа склопете го предниот држач за раце;
2. Прицврстете го со едната приложена завртка.
3. Ако ракувачот сака да ја прилагоди положбата на држачот за раце, треба да ги преземе следниве чекори:
 - а. притиснете го копчето за заклучување (4) и потоа навртете го предниот држач за раце (3),
 - б. додека не се слушне кликнување на копчето за блокирање на положбата на потребната работна висина, потоа отпуштете го.



Подесување на висината на сечење.

Осовината на тримерот може да се подеси така да одговара на висината на ракувачот.

1. Повлечете ја рачката за подесување (5)..
2. Повлечете ја телескопската осовина горе или долу до соодветната висина.
3. Завртете го копчето на телескопската осовина еднаш и подесувањето е завршено.

**Подесување на аголот на сечење.**

Притиснете го копчето (7) и потоа свртете ја осовината до посакуваната положба и отпуштете го копчето кога ќе слушнете клик. Вкупно има 3 пружини.





Тримерот како тример за рабови

За да го користите тримерот за трева како тример за рабови, извршете ги подесувањата на следниов начин:

1. Извадете го приклучокот, притиснете го копчето (5) на куќиштето на моторот и потоа свртете го куќиштето на положбата за косење на рабови.
2. Свртете го копчето за косење на рабови (6), осигурете се дека куќиштето на моторот е цврсто на местото кога ќе се слушне дека заземало положба.
3. Сега тримерот можете да го користите како тример за косење на рабови.

Приклучок за струја

Споредете го напонот на плочката со моделот на машината, на пр. 230 V со струјниот напон и поврзете ја единицата со соодветниот и правилно заземјен приклучок. Поврзете ја машината само со помош на уредот со диференцијална струја (30 mA).

Напомена: Користете кабли за поврзување или продолжни кабли со должина од 25 m со пресек на јадрото од најмалку 1.5 mm².





Подготовка на тримерот за користење

Напомена: за да спречите одвојување на кабелот, секогаш пред користењето на тримерот проверете дали е цврсто закачен за држачот на кабелот.

1. Направете јамка од кабелот и турнете ја низ четвртастиот отвор под рачката за гас.
2. Поставете го крајот на јамката околу држачот на кабелот и погрижете се да биде цврсто закачен за да не се разлабави во текот на работата со тримерот.

Ракување со тримерот

1. За да го вклучите тримерот првин притиснете го On/Off прекинувачот. За да го исклучите, едноставно отпуштете го On/Off прекинувачот.
2. Тримерот за трева има калем со конец. Конецот се троши во текот на работата. Ако мислите дека е конецот премногу краток, вклучете ја машината и цврсто удредете ја главата на калемот за најлон конецот од земја, конецот автоматски ќе се отпушти поради центрифугалната сила. Сечилото на маската ќе го исече конецот на посакуваната должина.
3. Тримерот не смее да се преоптеретува, работата во помали секции значително ќе ја унапреди ефикасноста на одржувањето на тримерот на голема брзина.
4. За правилно сечење, поместувајте го тримерот од една на друга страна додека се движите напред, држајќи го под агол од околу 20° додека работите.
5. Поминете неколку пати за да ја скратите долгата трева чекор по чекор од горе надолу.
6. Тримерот чувајте го подалеку од тврдите предмети за да спречите непотребно абење на линијата.
7. Линијата на штитникот користете ја како водилка кога сечете покрај огради и сидови, итн. Поместувањето на тримерот наназад ќе го спречи оштетувањето.

Одржување и чистење

Предупредување: Исклучете го тримерот и извадете го приклучокот од струја пред замената, подесувањето или чстењето на тримерот. Запоменете дека тримерот продолжува да се врти уште неколку секунди по исклучувањето.

Чување

- Тримерот се чува на места достапни за деца, во стабилна и безбедна положба и на суво место каде што температурата не е премногу ниска или премногу висока.
- Тримерот се чува на места без директно сонце, ако е возможно на темно или слабо осветлено место.
- Тримерот не смее да се чува во најлонска кеса, тоа може да го забрза создавањето на темни дамки.
- Тримерот за трева не треба да се остава на под. Наместо тоа, закачете го за горниот држач за раце, така да штитникот не допира ништо. Статичниот дел од штитникот не допира ништо. Статичниот дел од штитникот на површината може да ја промени формата и така се менуваат неговите димензии и безбедносните карактеристики.

Чистење

- Вообичаеното чистење и одржување на Вашиот тример за трева ќе обезбеди ефикасност и ќе го продолжи животниот век на машината.
- По секое косење, отворете го и исчистете го од трева и од земја; калемот и неговиот отвор, целиот тример и посебно штитникот.
- За време на работата одржувајте ги воздушните отвори чисти и без трева.
- За чистење на тримерот за трева користете само крпа натопена со топла вода и мека четка.
- Уредот не смее да се прска или да се навлажнува со вода.
- Не користете детергенти или разређувачи затоа што тоа може да го уништи тримерот. Хемиските агенсии можат лесно да ги оштетат пластичните делови.
- Ако армираното сечило повеќе не сече или ако се крши, обратете му се на овластениот сервисен центар за замена.
- Со посебно внимание исчистете ги внатрешноста на главата за конецот, капакот и отворите за ладење на куќиштето на моторот.
- Доколку е потребно внатрешно одржување, обратете се во квалификуваниот сервисен центар.
- **ВНИМАНИЕ!** Сечилото може да направи длабоки исеченици.

Решавање на проблем

Проблем	Возможна причина	Решение
Конечот не се покренува кога се рестартира уредот.	1. Конечот се залепил. 2. Нема доволно конец на калемот. 3. Конечот е премногу краток. 4. Конечот се замрсил на калемот.	1. Подмачкајте го со силиконски спреј. 2. Поставете го правилно конечот (Видете „Замена на конечот за сечење“ погоре во упатството). 3. Повлечете го конечот додека наизменично го притискате и отпушатате ударното копче. 4. Отстранете го конечот од калемот и повторно намотајте го („Замена на конечот за сечење“ погоре во упатството).
Главата за сечење тешко се врти.	1. Тревата се замрсила или насобрала околу главата.	1. Исклучете ги зафатените делови на машината.
Тревата се замрсила околу осовината и околу склопот на главата на тримерот.	1. Косење на високата трева на нивото на земјата.	1. Високите трева косете ја од горе надолу.
Тримерот се исклучил и не стартува повторно.	1. Единицата се расипала. 2. Приклучокот е оштетен.	1. Обратете му се на продавачот за проверка на штетата 2. Проверете го приклучокот

Информации за заштита на животната средина



Материјалите од пакувањето може повторно да се искористат како сировини. Одвојте ги различните материјали од пакувањето и однесете ги на место предвидено за отстранување на тој вид на отпад. Повеќе информации можете да добиете од соодветните служби.



Старите уреди не треба да се отстрануваат со обичниот отпад од домаќинството! Старите уреди отстранете ги на пропишаниот начин! Сите сме одговорни за животната средина. Локалната самоуправа може да Ве извести за местата и за работното време на локациите за собирање.

Го задржуваме правото на промена на техничките карактеристики, правото на можни грешки во печатењето без претходна најава. Сликите на производот може да се разликуваат од реалниот изглед на уредот

Декларација за усогласеност

Според Машинската директива 2006/42/EC од 17 мај 2006, Анекс II А

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Опис на направата:

Електричен тример за трева ET 555

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директивата 2006/42/EC за безбедност на машини
- Директивата 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директивата 2000/14/EC, 2005/88/EC за емисија на бучава
- Директивата 2011/65/EU, (EU) 2015/863 за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема (RoHS)

Хармонизирани и други користени стандарди:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50636-2-91:2014
EN 60335-1:2012/A13:2017
EN 62233:2008

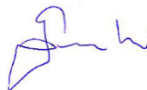
Овластено тело според Директивата 2000/14/ES, 2005/88/ES:
INTERTEK испитен извештај 130800416SHA-001 дат. 19.08.2013

Измерено ниво на бучава LwA 94,6 dB(A)
Гарантирано ниво на бучава LwA 96 dB(A)

Одговорно лице за составување на техничката документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О, Кајухова 32 Р, 1000 Љубљана

Место / дата: Љубљана, 17.10.2016

Лице овластено да состави изјава во име на производителот
Звонко Гаврилов



STRIHAČ NA TRÁVU

Villager ET 555

Pôvodný návody na použitie

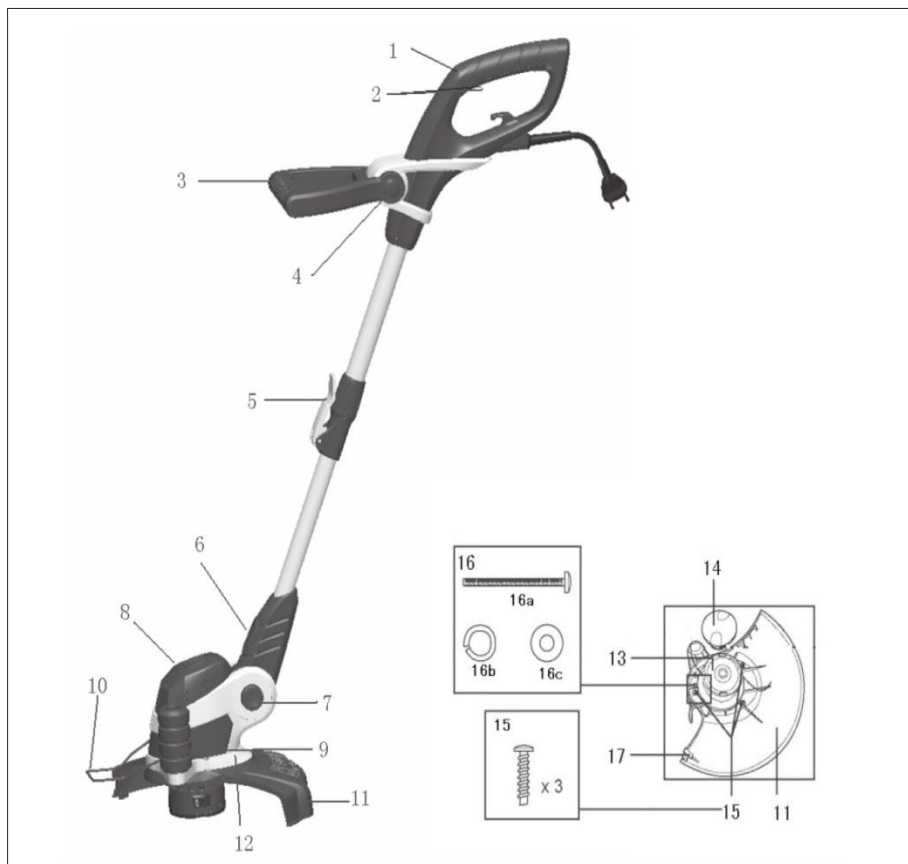


STRIHAČ NA TRÁVU

VŽDY SI PREČÍTAJTE TIETO POKYNY K PRÁCI PRED POUŽITÍM

I: Popis výrobku.

1. Hlavná rukoväť
2. Plynová páka
3. Predná rukoväť
4. Kľb prednej rukoväte
5. Nastavovanie kľbu
6. Volant
7. Pripevňovacie tlačidlo
8. Skriňa motora
9. Nárazník
10. Oceľové vodidlo
11. Chránič
12. Nosník kolesa
13. Kotúč
14. Maska kotúča
15. ST skrutka ST4.2x15 na nastavovanie nosníka x3
16. Skrutky s križom na hlave M4x25 (na nastavovanie chrániča)
16a: M4x25
16c: plochá podložka
17. Rezacie ostrie



II: Technické údaje

Typ	ET 555
Napätie	230 V, 50 Hz
Nominálny výkon	550 W
Rýchlosť bez zaťaženia	11000 min ⁻¹
Priemer nite	1.5 mm Okruhlá niť
Priemer rezania	270 mm
Vibrácie	4.5 m/s ² K=1.5 m/s ²

III: Bezpečnostné pokyny

1. Pracovný priestor

- a) **Pracovný priestor udržiajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadny a tmavý pracovný priestor prispieva nehode.
- b) **Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad – v blízkosti horľavých tekutín, plynov a prachu.** Elektrické náradie utvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Držte deti a iné osoby v bezpečnej vzdialenosti kým pracujete s elektrickým náradím.** Obštrukcia môže spôsobiť stratu kontroly nad zariadením.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvkám. Zástrčky nemodifikujte žiadnym spôsobom. Nepoužívajte ani adaptory (adaptačné zástrčky) s uzemneným elektrickým náradím.** Nemodifikované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrinou.
- b) **Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, radiátory, kuchynské sporáky, chladničky a pod.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrinou – pokiaľ je Vaše telo uzemnené.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dážďu a vlhkosti.** Pokiaľ voda prenikne do zariadenia, to zvýši nebezpečenstvo úrazu elektrinou.
- d) **Nekonajte hrubo s napájacím káblom. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie zástrčky zo zásuvky kvôli vypnutiu.** Kábel držte ďaleko od teploty, oleja, ostrých okrajov alebo pohyblivých dielov zariadenia. Zamotaný alebo poškodený kábel – zvyšuje riziko úrazu elektrinou.
- e) **Keď pracujete s elektrickým zariadením vonku, používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie zodpovedajúceho predlžovacieho kábla určeného na vonkajšie použitie – znižuje nebezpečenstvo úrazu elektrinou.
- f) **Pokiaľ je z nejakého dôvodu práca s elektrickým náradím nevyhnutná na vlhkej lokácii, používajte ochranu siete v podobe prúdového chrániča (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrinou.

3. Osobná ochrana

- a) **Zostaňte opatrní, sledujte to, čo robíte a používajte zdravý rozum – kým pracujete s elektrickým náradím.** Nepoužívajte elektrické náradie ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drogy, alkoholu alebo liekov. Chvíľa nepatrnosti kým pracujete s elektrickým náradím – môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Vždy používajte ochrannú výbavu a ochranné okuliare.** Ochranná výbava akou je maska na ochranu pred prachom, protišmykové ochranné topánky, helma alebo ochrana uší, ktoré sa používajú v zodpovedajúcich podmienkach – znižujú nebezpečenstvo osobného zranenia.
- c) **Zabráňte náhodnému spusteniu. Zabezpečte, aby spínač bol v OFF polohe predtým ako pripojíte zariadenie na zástrčku napájacej siete.** Nikdy neprenášajte zariadenie s prstom na

spínači a nepripájajte elektrické náradie do zástrčky napájacej siete keď je spínač v ON polohe, lebo toto môže spôsobiť zranenie.

- d) **Odstráňte všetky nastavujúce náradia (napr kľúče) predtým ako zapnete zariadenie.** Kľúč alebo nejaké iné náradie, ktoré je nechané na otáčavej časti zariadenia – môže spôsobiť ujmy na zdraví.
- e) **Nevytahujte sa počas práce. Udržujte zodpovedajúci stabilný postoj nôh a rovnováhu po celú dobu prevádzky.** Toto umožňuje lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nečakaných situáciách.
- f) **Oblečte sa správne. Nenoste široký odev ani šperky. Vaše vlasy, odev a rukavice držte ďaleko od pohyblivých častí.** Odev, ktorý visí, šperky alebo dlhé vlasy – môžu byť uchytené pohyblivými časťami.
- g) **Pokiaľ na zariadenie možno pripojiť výbavu na sanie a zber prachu, postarajte sa to, aby táto výbava bola správne pripojená a použitá.** Použitie takejto výbavy znižuje nebezpečenstvo nehôd – ktoré vznikajú pre prach.

4. Použitie a staranie sa o elektrické zariadenie

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte zodpovedajúce elektrické náradie na zodpovedajúce použitie.** Zodpovedajúce náradie urobí prácu lepšie a bezpečnejšie – ak sa používa v rozsahu, na ktorý bolo zostrojené.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie pokiaľ spínač nezapína (ON) alebo nevypína (OFF) správnym spôsobom.** Každé elektrické náradie, ktoré nemožno kontrolovať spínačom – je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Odpojte zástrčku zo zásuvky – pred akýmkoľvek nastavovaním zariadenia, pred výmenou doplnkov alebo pred uskladňovaním zariadenia.** Takéto preventívne opatrenia znižujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
- d) **Elektrické náradie, ktoré je vypnuté (ktoré sa momentálne nepoužíva) – uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s prevádzkou elektrického náradia alebo si neprečítali pokyny – aby s ním pracovali.** Elektrické náradie sa stáva nebezpečným v rukách osôb nevyškolených na prácu s ním.
- e) **Udržujte elektrické náradia. Preverte nepravidelnosť polohy alebo zaseknutia pohyblivých častí, zlom dielov alebo každý iný stav, ktorý môže vplývať na prevádzku elektrického náradia. Pokiaľ je poškodené, elektrické náradie musí byť opravené pred nasledujúcim použitím.** Veľa nehôd je spôsobené zlou údržbou elektrického náradia.
- f) **Udržujte rezacie náradia ostrými a čistými.** Správne udržiavané rezacie náradia s ostrými rezacími hranami majú menej šancí zaseknúť sa, a je aj ľahšie kontrolovať takéto náradia.
- g) **Používajte elektrické náradie, doplnky a i. v súlade s týmito pokynmi a spôsobom primeraným na určitý typ elektrického náradia – berúc do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú treba vykonať.** Používanie elektrického náradia na práce iné ako tieto, na ktoré je určené – môže spôsobiť nebezpečné situácie.

5. Oprava

- a) **Vaše elektrické zariadenie má opravovať výlučne oprávnené servisné stredisko, s použitím identických dielov na výmenu.** Toto zabezpečí to, že sa udrží bezpečnosť elektrického zariadenia.

VÝSTRAHA

Keď používate elektrické náradia, dávajte pozor na základné bezpečnostné opatrenia, aby ste znížili riziko ohňa, úrazu elektrinou alebo zranení. Tiež prosíme, aby ste si prečítali a dodržiavali rady v dodatočných bezpečnostných návodoch.

1. Nech pracovný priestor bude čistý a poriadny, preplnené pracovné priestory môžu spôsobiť nehody a úrazy.
2. Berte do úvahy prostredie, v ktorom pracujete. Nepoužívajte elektrické náradia vo vlhkom a mokrom prostredí. Nech je pracovný priestor poriadne osvetlený. Nevystavujte elektrické náradia dážďu alebo vysokej vlhkosti. Nepoužívajte elektrické náradia v blízkosti horľavých tekutín alebo plynu.
3. Nech sú návštevníci ďalej od pracovného priestora. Všetky návštevníci a pozorovatelia, a najmä deti a slabé osoby majú byť na väčšej vzdialenosti od pracovného miesta. Nedovoľujte iným v blízkosti, aby sa dotýkali náradia alebo predĺžovacieho kábla.
4. Bezpečne odložte náradie. Náradie bude lepšie a bezpečnejšie ak sa používa v súlade s normami, na ktoré bolo určené.
5. Používajte správne náradie na prácu. Nenúťte malé náradia alebo doplnky, aby urobili prácu, ktorú veľké náradie vykoná lepšie. Nikdy nepoužívajte náradie na akýkoľvek iný účel ako je tento, na ktorý bol určený.
6. Oblečte sa adekvatne. Nenoste odev alebo šperky, ktoré visia, lebo sa ony môžu uchytiť v prevádzkových dieloch. Gumové rukavice a protišmyková obuv sa odporúčajú pri práci vonku. Ak máte dlhé vlasy, noste ochranu vlasov.
7. Noste bezpečnostnú výbavu. Vždy noste ochranné okuliare a chrániče uší. Tiež sú nutné maska na tvár alebo ochrana proti prachu.
8. Správne obsluhujte napájací kábel. Nikdy nepoťahujte kábel, aby ste odpojili náradie zo zásuvky. Ochráňte kábel pred teplotou, olejom alebo ostrými hranami.
9. Starajte sa o svoje náradia. Nech sú náradia čisté kvôli lepšej a bezpečnejšej práce a sledujte pokyny týkajúce sa mazania a výmeny doplnkov. Periodicky prehliadajte predĺžovacie káble a vymeňte ich ak sú poškodené. Rukoväte náradia musia byť suché, čisté a bez stôp po oleji a mazadle.
10. Vypnite náradia, ktoré nepoužívate. Vypnite prúd a odpojte zástrčku zo zásuvky pred servisom, keď meníte doplnky alebo keď ho nepoužívate.
11. Zabráňte náhodnému spusteniu. Vždy preverte či je spínač v polohe OFF pred pripojením náradia do zásuvky. Nenoste zapnuté náradie s prstom na spínači.
12. Používajte predĺžovacie káble na vonkajšie použitie. Keď sa náradie používa, používajte iba tieto predĺžovacie káble, ktoré sú určené k vonkajšiemu použitiu, a ktoré sú takto aj vyznačené.
13. Buďte opatrní. Dávajte pozor na to, čo robíte. Používajte zdravý rozum. Neobsluhujte elektrické náradie keď ste unavení.
14. Preverte či sú poškodené diely. Pred použitím náradia, preverte či sú poškodené diely. Ak je nejaký diel trochu poškodený, opatrne určite či bude prevádzkovať správne a vykonávať svoju funkciu. Preverte či sú pohyblivé diely narovnané, upchaté, či sú zlomené diely a iné podmienky, ktoré môžu vplývať na prevádzku náradia. Chránič alebo iný diel, ktorý je poškodený treba odniesť do oprávnenej

opravovne kvôli správnej oprave. Poškodené spínače musia byť vymenené v oprávnenej opravovni. Nepoužívajte ak spínač nezapína a nevypína náradie správne.

15. Ochrana pred úrazom elektrinou. Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými predmetmi, akými sú potrubia na vodu, radiátory, sporáky a chladničky.
16. Používajte iba schválené diely. Pri servise používajte iba identické náhradné diely. Na výmenu dielov sa obráťte na oprávnenú opravovňu.
17. Dávajte pozor pred škodlivým/toxickým prachom, ktorý sa zdvíha z kosenej trávy atď. (napr. hnojivá, insekticídy).
18. Použitie nesprávnych doplnkov alebo pomocných dielov, ktoré sa rozlišujú od týchto odporúčených môže spôsobiť úraz.
19. Toto elektrické náradie je urobené v súlade s relevantnými bezpečnostnými požiadavkami. Iba profesionáli môžu opraviť toto elektrické náradie. V opačnom prípade, Váš život môže byť ohrozený.
20. Napätie – preverte či je elektrické napájanie zodpovedajúce na Váš stroj. Napätie tohto stroja sa nachádza na dlaždici na označenie triedy.

Dôležité: dodatočné bezpečnostné poznámky na Váš strihač na trávu

21. Počas montáže dávajte pozor keď nastavujete chránič, lebo tento má veľmi ostrú hranu na jednej strane na rezanie nylonovej pásky.
22. Nikdy nedržte rezáciu hlavu nad výškou chodidiel a neusmerňujte ju v smere k ľuďom alebo zvieratám počas práce.
23. Ak strihač začne príliš vibrovať. Ihneď ho vypnite a odneste ho kvalifikovanému servisnému inžinierovi kvôli kontrole.
24. Pozor: rezacia hlava sa pokračuje otáčať niekoľko sekúnd po vypnutí.
25. Odstráňte všetky prútie a kamene atď. pred použitím strihača.
26. Nebehajte keď používate strihač.
27. Neprechádzajte cez ulicu alebo štrkové chodníky kým obsluhujete strihač.
28. Nikdy nedávajte kovovú náhradnú pásku.
29. Nikdy nepoužívajte strihač počas dážďa alebo vlhkého počasia.
30. Používajte strihač za denného svetla alebo dobrého umelého svetla. Nikdy ho nepoužívajte keď je viditeľnosť zlá.
31. Neroztahujte sa, udržiajte poriadnu polohu a rovnováhu v každej chvíli.

NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED ODPOJENÍM Z ELEKTRINY.

- Nepoužívajte orezávač trávnik (orezávač okrajov) ak sú káble poškodené alebo opotrebované.
- Noste pevné topánky alebo čižmičky, aby ste si ochránili chodidlá.
- Noste dlhé nohavice, aby ste si ochránili nohy.
- Pred použitím náradia, preverte či sú na chodníku prútie, kamene, drôty alebo iné prekážky.
- Používajte náradie iba vo vzpriamenej polohe, s rezacími niťami blízko pôdy. Nikdy nezapínajte náradie v ktorejkoľvek inej polohe.

- Pomaly sa pohybujte kým používate náradie. Zapamätajte si, že je čerstvo orezaná tráva vlhká a šmykľavá.
- Nepracujte na šikmých svahoch. Pohybujte sa cez svah, nie nahor alebo nadol.
- Nikdy neprechádzajte cet štrkové chodníky alebo ulice kým je náradie zapnuté.
- Nikdy sa nedotýkajte rezacích nití kým je náradie zapnuté.
- Nepoťahujte náradie nadol kým sa rezacie nite úplne nezastavia.
- Používajte iba primeraný druh rezacích nití. Nikdy nepoužívajte kovové rezacie nite alebo nylon na chýtanie rýb.
- Nedotýkajte sa ostria.
- Dávajte pozor, aby kábel na napájanie elektrinou nebol blízko rezacích nití. Vždy musíte vedieť kde sa nachádza kábel.
- Nech sú Vaše ruky a nohy v každom momente ďaleko od rezacích dielov a zvlášť keď zapínate motor.
- Výstraha: Rezacie diely sa pokračujú otáčať potom ako je motor vypnutý.
- Nikdy nepracujte so strojom s poškodenými chráničmi alebo bez chráničov na správnom mieste.
- Vždy preverte či sú zvyšky vo ventilačných otvoroch.
- Oboznámte sa s ovládaniami a správnym použitím výbavy.
- Používajte stroj iba za denného svetla alebo za dobrého umelého svetla.
- Pred použitím preverte napájací kábel a predlžovací kábel kvôli znakom poškodenia alebo starnutia. Ak sa kábel poškodí počas použitia, ihneď odpojte kábel zo zásuvky.

IV: SYMBOLY

Niektoré z nasledujúcich symbolov sa môžu zjaviť na Vašom náradí. Preskúmajte si ich a naučte si ich významy. Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní bezpečnejšiu a efektívnejšiu obsluhu náradia.

	Výstraha
	Prečítajte si návod na použitie
	Nech sú okoloidúci vzdialení

	Vypnite a zastavte prácu pokiaľ je napájací kábel poškodený
	Noste ochranu očí.
	Používajte ochranu sluchu.
	Používajte ochranné rukavice keď používate toto zariadenie.
	Noste pevnú obuv keď používate toto zariadenie
	Nepracujte za dážďa
	Nech sú okoloidúci vzdialení

	Zaručená hladina akustického výkonu je 96 dB
	Zariadenie je zosúladené s relevantnými bezpečnostnými štandardmi.
	Dvojitá izolácia

V: Funkcie

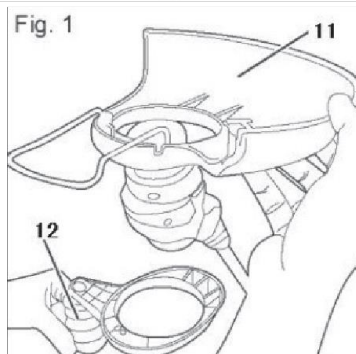
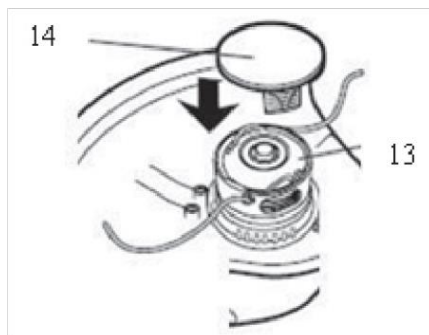
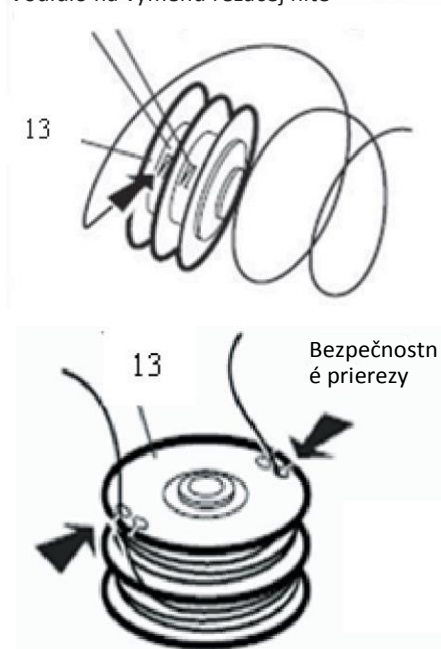
Výmena kotúča.

- 1.Odpojte zástrčku.
- 2.Stlačte obidve zamkynacie zariadenia pri maske kotúča a odstráňte druhé zariadenie.
- 3.Odstráňte kotúč s niťami z masky kotúča.
- 4.Odstráňte zvyšky špiny a trávy.
- 5.Pretiahnite obidve konce rezacej nite nového setu cez otvory na spúšťači (každý koniec cez jeden otvor).
- 6.Pevne položte kotúč do masky kotúča. Preverte, aby rezacie vlákna neboli zaseknuté a potiahnite ich cca 9mm z kotúča.
- 7.Dajte masku kotúča s kotúčom do spúšťača a pevne ho stlačte až nepočuť cvaknutie zariadenia na zamkynanie masky kotúča.

Najprv pripojte Chránič a nosník kola

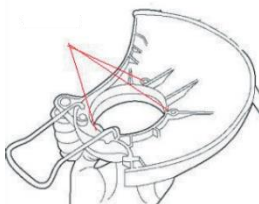
1. Narovnajzte nosník nárazníka (12) s chráničom;

Vodidlo na výmenu rezacej nite

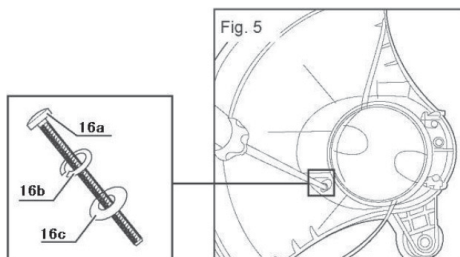
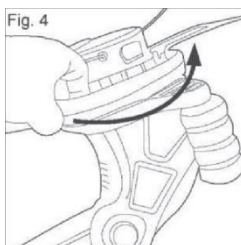
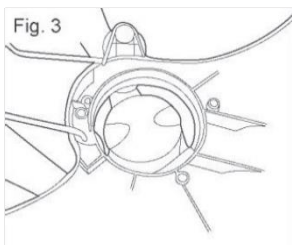


2. Pripevnite nosník nárazníka a chránič troma pridanými skrutkami.

Fig. 2



3. Narovnajzte krúžok súpravy nosníka nárazníka a chrániča s drážkou pri skriní motora a dajte súpravu nosníka nárazníka a chrániča na hlavu strihača.
4. Otáčajte súpravu nosníka a chrániča spolu s hlavou strihača proti smeru otáčania hodinových ručičiek až sa nedostane do svojho miesta.
5. Pripevnite súpravu nosníka a chrániča montovaciu skrutkou (16a), rozrezanou podložkou (16b) a plochou podložkou (16c).
6. Opatrne stiahnite pásku, ktorá sa nachádza na rezacom ostrí.



Výstraha! Nepoužívajte strihač s niťami ak chránič nebol správne zmontovaný.

Montáž prednej rukoväte

1. Stlačte zamkynacie tlačidlo a držte, a potom zmontujte prednú rukoväť;
2. Pripevnite jednou pridanou skrutkou.
3. Ak obsluhovač chce nastaviť polohu rukoväte, má podniknúť nasledujúce kroky:
 - a. Stlačte zamkynacie tlačidlo (4) a potom zakrúťte prednú rukoväť (3),
 - b. Až nepočuť cvaknutie tlačidla na blokovanie polohy na pohodlnej pracovnej výške a potom ho uvoľnite.



Nastavovanie výšky rezania.

Hriadeľ strihača možno nastaviť tak, aby zodpovedal výške obsluhovača.

1. Potiahnite nastavujúcu páčku (5).
2. Potiahnite teleskopický hriadeľ nahor alebo nadol do primeranej výšky.
3. Zakrúťte tlačidlo teleskopického hriadeľa raz nastavenie je ukončené.

**Nastavovanie rezacieho uhla.**

Stlačte tlačidlo (7) a potom otáčajte hriadeľ do pohodlnej polohy a uvoľnite tlačidlo keď počujete cvaknutie. Celkovo existujú 3 pružiny.





Strihač ako orezávač okrajov

Aby ste používali strihač na trávnu ako orezávač okrajov, vykonajte nastavovanie nasledujúcim spôsobom:

1. Odpojte zástrčku, stlačte tlačidlo (5) na skrine motora a potom otočte skriňu do polohy kosenia okrajov.
2. Otočte tlačidlo na kosenie okrajov (6), presvedčte sa, že je skriňa motora pevne na mieste keď počujete, že zaujalo polohu.
3. Teraz strihač možno používať ako orezávač okrajov.

Prípojka na elektrinu

Porovnajte napätie na dlaždici s modelom na stroji, napr. 230V s prúdovým napätím a pripojte jednotku na príslušnú a správne uzemnenú zásuvku. Pripojte stroj iba pomocou zariadenia unikajúceho prúdu (30 mA).

Poznámka: Používajte pripájacie káble alebo predĺžovacie káble dĺžky 25 m s prierezom jadra najmenej 1.5 mm².





Príprava strihača k použitiu

Poznámka: Aby ste zabránili odpojeniu kábla, vždy pred použitím strihača preverte či je pevne zavesený na držiak kábla.

1. Utvorte slučku z kábla a stlačte ju cez hranatý otvor pod plynovou páčkou.
2. Dajte koniec slučky okolo držiaka kábla a postarajte sa, aby bol pevne zavesený, aby sa neuvoľnil počas práce so strihačom.

Obsluha strihača

1. Aby ste zapli strihač najprv stlačte On/Off spínač. Aby ste ho vypli, jednoducho uvoľníte On/Off spínač.
2. Strihač trávnikára má kotúč nite. Niť sa spotrebovávajú počas prevádzky. Ak zistíte, že je nylon príliš krátky, zapnite stroj a pevne stlačte hlavu nylonového kotúča o pôdu, niť sa automaticky uvoľní v dôsledku odstredivej sily. Ostrie na maske poreže nite strihača na správnu dĺžku.
3. Nepreťažujte strihač, práca v menších úsekoch výrazne polepší efektívnosť držaním strihača na vysokej rýchlosti.
4. Na správne rezanie, posúvajte strihač z jednej strany na druhú až sa pohybuje dopredu, držiac ho pod uhlom cca 20° kým toto robíte.
5. Prejdite zopárkrát, aby ste skrátili dlhú trávku krok za krokom zhora.
6. Držte strihač ďaleko od pevných predmetov, aby ste zabránili nepotrebnému opotrebovaniu čiary.
7. Používajte okraj chrániča ako vodidlo keď režete pri plotoch a stenách, atď. Posúvanie strihača dozadu zabráni poškodeniu.

Údržba a čistenie

Výstraha: Vypnite a odpojte z elektriny pred výmenou, nastavovaním alebo čistením strihača. Zapamätajte si, že sa strihač pokračuje otáčať ešte zopár sekúnd po vypnutí.

Odloženie

Odložte ho mimo dosahu detí, v stabilnej a bezpečnej polohe a na suchom mieste, na ktorom teplota nie je príliš vysoká ani príliš nízka.

- Odložte strihač mimo priameho slnečného žiarenia, ak je to možné na tmavé alebo slabo osvetlené miesto.
- Neodkladajte v nylonovej igelitke, lebo toto môže pomôcť vzniku tmavých škvŕn.
- Nenechávajte strihač trávy na podlahe. Namiesto toho ho zaveste o hornú rukoväť tak, že sa chránič ničoho nedotýka. Statická časť chrániča sa ničoho nedotýka. Statická časť chrániča na povrchu môže zmeniť tvar a takto sa menia jej dimenzie a bezpečnostné charakteristiky.

Čistenie

- Bežné čistenie a údržba Vášho strihača na trávu zabezpečí efektívnosť a predĺži životnosť stroja.
- Po každom kosení, otvorte a vyčistíte od trávy a zeme; kotúč a jeho otvor, celý strihač a najmä chránič.
- Počas práce udržiajte vzduchové otvory čistými a bez trávy.
- Na čistenie strihača na trávu používajte iba utierku namočenú do teplej vody a mäkkú kefu.
- Nestriekajte a nenamáčajte vodou zariadenie.
- Nepoužívajte saponáty alebo riedidlá, lebo toto môže zničiť strihač. Chemické agensy môžu ľahko poškodiť plastové časti.
- Mimoriadne pozorne vyčistíte vnútro nylonovej hlavy, kryt a otvory na chladenie skrine motora.
- Pokiaľ je potrebná vnútorná údržba, obráťte sa na kvalifikovaný servisný personál.
- POZOR! Ostrie môže urobiť hlboké rezy.

Riešenie problémov

Problém	Možná příčina	Riešenie
Niť sa nepohybuje ani keď je stroj reštartovaný.	1. Niť sa zalepila. 2. Nie je dostatok nite na kotúči. 3. Niť je príliš krátka. 4. Niť je zamotaná v kotúči.	1. Podmažte sylikónovým sprejom. 2. Dajte viac nite (Pozrite si "Výmena rezacej nite" vyššie v tomto návode). 3. Potiahnite nite až striedavo tlačíte a uvoľňujete nárazné tlačidlo. 4. Odstráňte niť z kotúča a zase ju namotajte ("Výmena rezacej nite" vyššie v tomto návode).
Rezacia hlava sa ťažko otáča.	1. Tráva sa zamotala alebo nahromadila okolo hlavy.	1. Vyčistíte uchytené diely stroja.
Tráva sa zamotáva okolo hriadeľa a zloženia hlavy strihača.	1. Kosenie vysokej trávy na úrovni pôdy.	1. Koste vysokú trávu zhora nadol.
Strihač sa zastavil a nespúšťa opäť.	1. Jednotka sa pokazila. 2. Zástrčka je poškodená.	1. Obráťte sa na predajcu kvôli kontrole škody. 2. Skontrolujte zástrčku.

Informácie o ochrane životného prostredia



Látky balenia možno znovu použiť ako suroviny. Separujte rozličné látky balenia a odneste ich na miesto určené k likvidácii tohto druhu odpadu. Viac informácií môžete dostať od zodpovedajúcich inštitúcií.



Staré zariadenia netreba vyhadzovať s obvyčajným odpadom z domácnosti! Likvidujte staré zariadenia správnym spôsobom! Všetci sme zodpovední za životné prostredie. Miestna samospráva Vás môže poskytnúť informácie o miestach a pracovných hodinách zberných miest.

Vyhradzujeme si právo na zmenu technických charakteristík, právo na prípadné chyby v tlači bez predchádzajúceho oznámenia. Obrázky výrobku sa môžu odlišovať od skutočného vzhľadu zariadenia.

Vyhlásenie o zhode

Podľa Strojnickej smernice 2006/42/EC zo 17. Mája 2006, Príloha II A

Villager®

Villager d.o.o.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Popis prístroja:

Elektrický strihač na trávnu ET 555

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Smernica 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisii hluku
- Smernica 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o obmedzovaní použitia určitých nebezpečných látok elektrickej a elektronickej výbave (RoHS)

Harmonizované a iné použité štandardy:

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 50636-2-91:2014
EN 60335-1:2012/A13:2017
EN 62233:2008

Oprávnený orgán podľa Smernice 2000/14/ES, 2005/88/ES:

INTERTEK skúšobná správa 130800416SHA-001 dat. 19.08.2013

Vymeraná hladina hluku

L_{WA} 94.6 dB(A)

Zaručená hladina hluku

L_{WA} 96 dB(A)

Zodpovedná osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese firmy Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Miesto / dátum: Ljubljana, 17.10.2016

Osoba oprávnená zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu
Zvonko Gavrilov



Villager[®]

Villager D.O.O.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051180

Fax: +386 82 051181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

www.villager.eu

For more informations



www.villager.eu

